

القرآن

جزء عيس

អាណត្តិអាណ

ព្រះសំរួល  
ជាភាសាខ្មែរ

International Islamic Federation  
of Student Organizations

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**IN THE NAME OF ALLAH  
THE MERCIFUL THE COMPASSIONATE**

# الفران

معاني  
تفسير

جريدة عجمية

باللغة الكمبودية

الابحاث الإسلامية العالمية  
للنظمات الطلابية

١٤٠٧ هـ - ١٩٨٧ م

# អាល័យអាន

ប្រែសម្រួល  
ជាភាសាខ្មែរ

I.I.F.S.O.

1407 A. H. - 1987 A. D.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# القرآن

## អាស័យដ្ឋាននៃប្រសិទ្ធភាពនៃកូរ៉ង់

قال الله تعالى : ( إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ )  
មានន័យថា : កូរ៉ង់នេះ អាស័យដ្ឋាននៃ (القرآن) នេះ អាស័យដ្ឋាននៃប្រសិទ្ធភាព  
បង្ហាញទៅចំពោះ អ្នកដែលបង្ហាញប្រសិទ្ធភាព ។

قال الله تعالى ( وَنَزَّلَ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ خَفِيٌّ وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ )  
មានន័យថា : ហើយយើងបានបញ្ជូន អ្នកដែលបាននោះ អាស័យដ្ឋាន  
នៃកូរ៉ង់ សំរាប់បញ្ជាប្រាស ហើយនិងនិងសេចក្តីប្រសើរ ទៅចំពោះ  
បង្ហាញ អ្នកដែលបាន ( អ្នកប្រសើរ ) ។

وقال عليه الصلاة والسلام : ( أَشْرَافُ أُمَّتِي حَسَنَةُ الْقُرْآنِ ) الترمذی  
មានន័យថា : ល្អប្រពៃណាស់ អ្នកដែលបានបង្ហាញ ដែលបាន  
លើកដំណើរ អាស័យដ្ឋាន ។

وقال عليه الصلاة والسلام : ( مَنْ قَرَأَ حَرْفًا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ فَلَهُ بِهِ حَسَنَةٌ وَالْحَسَنَةُ  
بِخَيْرِ أَمْثَالِهَا ، لَا أَقُولُ أَلِفٌ حَرْفٌ ، وَلَكِنْ أَلِفٌ حَرْفٌ وَلاَمٌ حَرْفٌ وَمِيمٌ حَرْفٌ ) البخاری  
មានន័យថា : អ្នកណាបានអានកូរ៉ង់ ឬយកអក្សរ អំពីកូរ៉ង់បង្ហាញ  
នៃបង្ហាញអ្នកនោះនិង បាន ឬយកសេចក្តីល្អ ហើយឬយកសេចក្តីល្អនោះ  
និង បានទ្រទ្រង់ទៅដល់ ( ១០ ) ដងការល្អរបស់កាតា , អញ្ជើញបាន  
នៃកូរ៉ង់និង បាន ឬយកអក្សរនោះនេះ ; ឬយកអញ្ជើញ  
( ១ ) នេះ ឬយកអក្សរ ( ١ ) នេះ ឬយកអក្សរ ហើយនិង ( ١ ) នេះ  
ឬយកអក្សរ ។

وقد قال عليه الصلاة والسلام : ( تَرَكْتُ فِيكُمْ مَا إِنْ تَمَسَّكْتُمْ بِهِ لَنْ  
تَضِلُّوا بِغَيْرِ إِيْدٍ مِنَ اللَّهِ وَبِغَيْرِ ) متفق عليه  
មានន័យថា : ខ្ញុំបានប្រគល់អ្នកនោះហើយអ្នកនឹងទំនាក់ទំនង អ្នកនិងចំពោះ  
អញ្ជើញនេះ : កូរ៉ង់នេះ ប្រសិទ្ធភាពនៃអ្នកនិងទំនាក់ទំនងនេះ

ឆ្នាំកក្កដាប្រាំបួននិងក ព្រះសិវាគ្គនិម្មិត ឬក៏ប្រាំបួននិងកក  
នោះ ព្រះបាទរាជវង្សសាសាថា វាមានប្រាំបួននិងកក  
ឆ្នាំ ( ឃាបក ) ហើយនិងប្រាំបួននិងកក( ឃាបក ) ។

# អរិយធម៌

الحمد لله رب العالمين ، نحمده ونستعينه ، ونستغفره ، ونعوذ  
بالله من شرور أنفسنا وسيئات أعمالنا ، من يهده الله فلا مضل  
له ، ومن يضل فلا هادي له .

والصلاة والسلام على خاتم الأنبياء والمرسلين محمد بن  
عبد الله وعلى آله وصحبه ، ومن اهتدى بهداه ، واقتدى  
بسنته ، وعمل عملا خالصا لله رب العالمين . . . وبعد :

ពួកយើងខ្ញុំចង់អស់ឆ្នាំនេះ អូចគោរពវិញ ព្រមទាំងមានកិត្តិយស  
អំណរគុណ និងសរសើរទៅចំពោះ អូលន្យោរ ជាម្ចាស់ដ៏ដ៏ល្អដ៏មាន  
ចរិតប្រុងច្របាច់នឹងមានមហា រំលោភបំពានច្របាច់ចង់អស់ទុក ។

បុគ្គល , សត្វ ឬវិញ ជាតិណាដែលអ្វីមិនល្អក៏ដោយដ៏ដ៏ល្អ  
មានឡើង ឬក៏រលាយបាត់បង់សាបសូន្យទៅវិញនោះ គឺស្ថិតនៅក្រោម  
អំណាចព្រះចេតនា របស់ អូលន្យោរ ជាម្ចាស់ចង់អស់ ។

ក្នុងមានព្រះបន្ទូលរបស់អូលន្យោរ បានពោលថា :

قال الله تعالى : ( وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ  
بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ) سورة الجاثية : ٢٢ .

មានន័យថា: អូលន្យោរ បានបណ្តឹងហើយ ក្រោយពីនេះ  
ក្រោយពី គោលការណ៍នៃក្រឹត្យ ហើយដឹងឃ្លាំងនៃកបស្ពរសង្គមទៅចង់អស់  
ព្រមទាំងក្រោយ ក្រោយពីនេះដល់ក្រោយប្រព័ន្ធផ្លូវច្រើនយកហើយ,  
ហើយបណ្តាអ្នកចង់អស់នោះ គេមិនធ្វើឡើយ បើមានលក្ខណៈ  
ចង់អស់ ចេះឡើយ ។





ເພື່ອກາຍໃນສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ ຂໍກວດລ້າງນີ້ ເອົາເພື່ອນທີ່ ກາລະສານ (القراء) 1  
ໄປສູ່ບ້ານນີ້: ບຸນລາບປະສານລາບ ຫຼາຍເກີດ ມາ :

قال الله تعالى : ( أَلَمْ يَكُنْ أَنْزَلْنَاهُ الْكِتَابَ عَلَيْكَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مِنْ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُبِينٍ ) سورة إبراهيم : 1

ເອົາເພື່ອນທີ່: ມາ ເອົາເພື່ອນທີ່ ມາ ບາງຄັ້ງ ຕັດລາຍ  
ຫຼາຍເກີດ: ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ( ມາບາງຄັ້ງ ) ເອົາເພື່ອນທີ່  
ບາງຄັ້ງ ມາບາງຄັ້ງ ມາບາງຄັ້ງ ( ມາບາງຄັ້ງ , ມາບາງຄັ້ງ ) ມາບາງຄັ້ງ  
ເອົາເພື່ອນທີ່: ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ( ມາບາງຄັ້ງ , ມາບາງຄັ້ງ ) ເອົາເພື່ອນທີ່  
ມາບາງຄັ້ງ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່  
ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່

ເອົາເພື່ອນທີ່: ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່  
ເອົາເພື່ອນທີ່: ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່  
ເອົາເພື່ອນທີ່: ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່  
ເອົາເພື່ອນທີ່: ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່  
ເອົາເພື່ອນທີ່: ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່  
ເອົາເພື່ອນທີ່: ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່

ໄປສູ່ບ້ານນີ້: ບຸນລາບປະສານລາບ ຫຼາຍເກີດ ມາ :

قال الله تعالى : ( لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ ذَنْبَهُمْ ) وَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ ذَنْبَهُمْ  
... سورة الزلزال : 8-7

ເອົາເພື່ອນທີ່: ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່  
ເອົາເພື່ອນທີ່: ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່  
ເອົາເພື່ອນທີ່: ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່  
ເອົາເພື່ອນທີ່: ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່ ເອົາເພື່ອນທີ່

[illegible][illegible]

قال الله تعالى : ( لو انزلنا هذا القرآن على جبل لرايته خسفا

متمدداً من حنية الله ، ونسلك الامثال نضربها للناس لعلهم يتفكرون ( سورة الحشر ، ٢١ )

( سورة الحشر ، ٢١ )

ဟောသောစာ : ပေါ့ပေါ့လောလောပေါ့ပေါ့ကလေးတို့ : ပေါ့ပေါ့ ကလေးတို့  
(ပခို) ခေးခေးလေးတို့ နှုတ်ကပတ်တော်ကလေးတို့ ပေါ့ပေါ့ကလေးတို့  
ဟောသောစာ ကလေးတို့ ခေးခေး ပေါ့ပေါ့ ကလေးတို့ ခေးခေး ကလေးတို့  
ကလေးတို့ ကလေးတို့ ကလေးတို့ ကလေးတို့ ကလေးတို့ ကလေးတို့  
ပေါ့ပေါ့ကလေးတို့ ကလေးတို့ ကလေးတို့ ကလေးတို့ ကလေးတို့ ကလေးတို့  
ဟောသောစာ ကလေးတို့ ကလေးတို့ ကလေးတို့ ကလေးတို့ ကလေးတို့ ကလေးတို့

[illegible]

ជាប់ពីលើវិសេសនោះ ក្នុងពេលបញ្ជាក់របស់ស្រីនោះនិង ភក្តីក្បែរចែកចាត់  
 ច្បាប់ ឥតបាច់ទៅនាភាពងាយ ហើយនោះការកាត់ច្រានប្រាប់របស់ស្រី  
 ជាមួយនឹងលើស ដូច្នេះច្បាប់នេះស្រីស្រាវជ្រាវលើសនៃព្រះ ដែលមានបុរ  
 ពង្សនាម ជាមួយនឹងភាពងាយស្រួល មានការរស់នៅរបស់ពួកគេ ប្រាប់ប្រា  
 ងចាត់ចែង ដែលស្និទ្ធនៅលើស្រីក្មេង រក្សា ឆ្លងកាលណាមានឲ្យស្រីរបស់  
 ស្រីណាមកប៉ះពាល់ បង្ខំចងកនោះ ដែលរាលដាលខ្លាំង ពីលើស្រីក្មេងនោះនិង  
 តែប៉ុណ្ណោះ ។

ដូចមានប្រាប់បងប្អូនស្រី ព្រះពោលថា :

قال الله تعالى : ( كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ) سورة آل عمران ١٨٥

មានន័យថា : រាល់ជីវិត ដែលក្នុងនៃភ្នែកដាក់ស្លាប់នឹងបានឮ។

ដោយការស្តាប់នេះ មានប្រការត្រូវស្តាប់ ដូច្នេះច្បាប់  
 មានកំណត់ពេលវេលា ហើយច្បាប់នេះមានន័យស្រដៀងគ្នា ច្បាប់នេះ  
 មានន័យដូចជាច្បាប់នេះ ព្រះឡើយ ប្រាកដច្បាប់នេះមានកំណត់  
 តាមវិស័យ ទៅលើលោកស្រីក្មេងកំណត់លើ

ដូចមានប្រាប់បងប្អូនស្រី ព្រះពោលថា :

قال الله تعالى : ( ... فَاللَّهُ يَخْتُمُّ بِكُمْ الْقُرْآنَ ) سورة النبا ١١١

មានន័យថា : ដើម ក្នុងពេលនោះហើយ ជាស្រុកកាត់  
 លើសពីរាល់ រាល់ពេលវេលាដែលបានកាត់ ( قِيَامًا )

ហើយយោងទៅតាមបទដ៏បបរបស់ស្រីស្រាវជ្រាវលើស  
 ឲ្យស្រីរបស់ ឲ្យមានន័យ ឲ្យមានការរស់នៅ ហើយនិងការ  
 មានជីវិតរបស់ ឲ្យមានប្រសិទ្ធភាព ឲ្យបែបណាៗនោះ ដែលមានសារភាព  
 ដូច្នេះក្នុងក្រោយនេះ ដោយមាន សាល់ក្នុងអាង ( الْفَرَاء ) វាចង្រ្កប់ដំណប់

[illegible][illegible]

قال الله تعالى : ( انا انزلناه قرانا عربيا لعلكم تعقلون ) سورة يوسف

មាតិកា : ព័ត៌មានអំពី លំដាប់បញ្ជី : លំដាប់ អាល្លឺហ្វា-  
 បេតា អាល្លា អាល្លា លំដាប់ លំដាប់ លំដាប់ លំដាប់ លំដាប់ លំដាប់  
 លំដាប់ ១

[illegible]

កាកា រកល់គ្នា រកគេ ទៅ ដើម្បី រកយក បាត ប្រដាប់ ក្នុង ធុរៈ  
 ច្នៃ លក់ បង់ ក្នុង ឡោះ បាត ក្រោយ ៖

قال الله تعالى : ( ولتكن منكم امة يدعون الى الخير ويأمرون  
بالمعروف وينهون عن المنكر واولئك هم المفلحون ) سورة آل عمران ١٠٤

[illegible]

၂၃။ နိဗ္ဗာန်သမုတိ: ပဒ္ဒလ ပတ္တာရံ ရှေ့က စား :

قال الله تعالى : ( كنتم خمرًا ما أخرجت للناص تأسفون بالخرق وتنبون  
عن المنكر وتؤمنون بالله ) سورة آل عمران ، ١١٠ •

• មានន័យថា : មានហេតុយក្ខន្តនិងចង្កំរស់រស់ជាអាទិ៍យក្ខន្ត រុំដំរី  
ដែលលើសល ដឹងលក្ខណៈបញ្ចេញសំភាវៈឧស្ម័នលោក បញ្ចេញ  
និងចង្កំរស់រស់ បានឡើងពីដំណើរដំបូង ហេតុយក្ខន្តនិងចង្កំរស់  
ជាប្រភេទ បាត់បង់ពីដំណើរដំបូង ដឹង ឬក៏បាត់បង់ (ក្រ) ហេតុ  
យក្ខន្តនិងចង្កំរស់រស់ជាអាទិ៍ មានដំណើរ ចេញពីក្រ : រុក្ខលោក ។

ហើយច្រើនប្រសិទ្ធភាពបង្កបង្កើននិងច្រើន ៖

قال الله تعالى : ( يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ ) سورة السائدة ١٧٤ •



ការចង្អុលចង្អាញខ្មោច រត់ចោលវិស័យនេះ គាត់រាប់ថា មិនច្បាស់លាស់ហើយ គេ  
នោះ សំរាប់មនុស្សលោក ទៅក្នុងគម្ពី (ហ្ន៎) ។ បណ្តាញចង្អុលចង្អាញ  
សុលខ្លោះ ប្រទេសសាសនា ហើយ ហើយ បណ្តាញចង្អុលចង្អាញ បណ្តាញ  
រត់ ឬក៏ប្រទេសសាសនា ។

[illegible]

၁၂) စင်္ကာပူကားလည်း ခပ်ပျော်စရာပေမယ့် ချွေးကောင်းလှပေမယ့်  
 ငယ်မလေး ခပ်လှပေမယ့် ခပ်ပျော်စရာပေမယ့် ချွေးကောင်းလှပေမယ့်  
 ခပ်ပျော်စရာပေမယ့် ခပ်ပျော်စရာပေမယ့် ခပ်ပျော်စရာပေမယ့်  
 ခပ်ပျော်စရာပေမယ့် ခပ်ပျော်စရာပေမယ့် ခပ်ပျော်စရာပေမယ့်

[illegible]

၈) ကိစ္စကြောင့် ဦးလှည့်ကတ လာလာပေးတာကလည်း  
 ရွှေ့ပြောင်းစေလို့ပဲ။ ပထမပွဲလည်း ရှေးလာလာနဲ့ ပုံကလေးပါ

នោះឈប់ ចង់ស្រាវការបញ្ចប់ស្តីបន្តលក្ខណៈនានាទៅបំផុត។ ការធ្វើ  
របស់បងប្អូនយើង នឹងលឿនទៅដោយសារនោះឈប់ ។

[illegible][illegible]







# រយៈកាលនៃសមាសភាព អនុវត្តបទ្បែរចក្រព័ទ្ធ សិល្បៈ អាល់គុរអាណ

- ក) សមាសសភាពអាកាសយានដ្ឋាននីមួយៗគួរការរៀបចំរៀងបង្កើនសុវត្ថិភាព  
អាល់គុរអាណ (ហ្វីត) គ្រប់គ្រង ១៩៨២ . ៨៤ .
១. ហាមឃាត់ ឈ្មោះ គួរលោក រាប់ទូរគោរព ដែលបានបង្កើតឡើងនៅ  
មហាវិទ្យាល័យ រ៉ីយ៉ាដ មហាវិទ្យាល័យ រ៉ីយ៉ាដ (ISLAMIC UNIVER-  
SITY RIYADH) មានសញ្ញាបត្រ ភាសាអារ៉ាប់សូម ហៅបាត់  
សញ្ញាបត្រ ភាសាអារ៉ាប់ ដ៏ធំ វិទ្យាសាសនា រ៉ីយ៉ាដ ។ សព្វថ្ងៃកំពុង  
៩៣ បង្កើតឡើងនៅមហាវិទ្យាល័យ រ៉ីយ៉ាដ ត្រូវបំប្លែង ( អាល់ អាល់ )
  ២. ហាមឃាត់ មហាវិទ្យាល័យ ឈ្មោះ គួរលោក ឈ្មោះ ដែលបានបង្កើតឡើងនៅមហាវិទ្យា-  
ល័យ រ៉ីយ៉ាដ មហាវិទ្យាល័យ រ៉ីយ៉ាដ សាស្ត្រ ៩៥ លោកសញ្ញាបត្រ  
ភាសាអារ៉ាប់សូម ហៅបាត់កំពុងបង្កើតឡើង លោកសាស្ត្រាចារ្យ ។
  ៣. ហាមឃាត់ គួរលោក រាប់ទូរគោរព ដែលបានបង្កើតឡើងនៅមហា-  
វិទ្យាល័យ រ៉ីយ៉ាដ មហាវិទ្យាល័យ រ៉ីយ៉ាដ សាស្ត្រ ៩៥ លោកសញ្ញាបត្រ  
ភាសាអារ៉ាប់ ហៅបាត់កំពុងបង្កើតឡើង លោកសាស្ត្រាចារ្យ ។
  ៤. ហាមឃាត់ គួរលោក រាប់ទូរគោរព ដែលបានបង្កើតឡើងនៅមហាវិទ្យា-  
ល័យ រ៉ីយ៉ាដ មហាវិទ្យាល័យ រ៉ីយ៉ាដ សាស្ត្រ ៩៥ លោកសញ្ញាបត្រ  
ភាសាអារ៉ាប់ ហៅបាត់កំពុងបង្កើតឡើង លោកសាស្ត្រាចារ្យ ។
  ៥. ហាមឃាត់ មហាវិទ្យាល័យ ឈ្មោះ គួរលោក ឈ្មោះ ដែលបានបង្កើតឡើងនៅមហាវិទ្យា-  
ល័យ រ៉ីយ៉ាដ មហាវិទ្យាល័យ រ៉ីយ៉ាដ សាស្ត្រ ៩៥ លោកសញ្ញាបត្រ  
ភាសាអារ៉ាប់ ហៅបាត់កំពុងបង្កើតឡើង លោកសាស្ត្រាចារ្យ ។
  ៦. ហាមឃាត់ មហាវិទ្យាល័យ ឈ្មោះ គួរលោក ឈ្មោះ ដែលបានបង្កើតឡើងនៅមហាវិទ្យា-  
ល័យ រ៉ីយ៉ាដ មហាវិទ្យាល័យ រ៉ីយ៉ាដ សាស្ត្រ ៩៥ លោកសញ្ញាបត្រ  
ភាសាអារ៉ាប់ ហៅបាត់កំពុងបង្កើតឡើង លោកសាស្ត្រាចារ្យ ។
  ៧. ហាមឃាត់ មហាវិទ្យាល័យ ឈ្មោះ គួរលោក ឈ្មោះ ដែលបានបង្កើតឡើងនៅមហាវិទ្យា-  
ល័យ រ៉ីយ៉ាដ មហាវិទ្យាល័យ រ៉ីយ៉ាដ សាស្ត្រ ៩៥ លោកសញ្ញាបត្រ  
ភាសាអារ៉ាប់ ហៅបាត់កំពុងបង្កើតឡើង លោកសាស្ត្រាចារ្យ ។

၁) လစာလစာက နှုတ်ကမ္မိ (၂) ပါးကလေးက အသံကိစ္စကလေးပဲ  
ကလေးက ( جنس ) ကလေးက ၁၈၆၆ - ၆၆.

១. បកប្រែប្បក្សៈ ក្នុងលោក រាប់ទូទៅ៖ ថា វា ដឹងលទ្ធផល ច្បាស់  
នាពេលណាដែលវាប្រើ ។

២. ហាប៊ី ឬហាប៊ីត ក្នុងលោក បង្កលុះ ដឹងហានិច្ចការក៏នៅ  
ចាប់ផ្តើមរាប់ ។

ក ចារាបដី គន្លឹម ឡូង លោក អាច់ ទួរ ភ័ក្ត្រ ថ្ម ៥ ដី ល្អ បញ្ជាក់  
នៅ ចាន់ ល្អ ភ្នំ ។

គ) លម្អិតនៃការប្រើប្រាស់ធនធានសំបូរសម្រាប់ការងារសាងសង់  
- ការប្រើប្រាស់ធនធានសំបូរសម្រាប់ការងារសាងសង់  
- ការប្រើប្រាស់ធនធានសំបូរសម្រាប់ការងារសាងសង់

១. ហាស៊ី ប្អូន៖ គួនលោក អាប័ន្ទរត្តៈ ហ៊ុន ជីសាស បញ្ជាក់ទៅ  
ស៊ីសា៖ ប្រាប់ ។

២. ហាប៊ី ឡូហ៊ាម៉ាត់ កូន យុក្ខៈ ជីលមានបញ្ជាក់ទាំងលើស្តាំ៖  
ស្តាំ ១

[illegible]

រួចទៅរស់នៅ នៅក្រោយការដឹកនាំរបស់ ចាស់  
យូលៈ ក្នុងលោក អាហ្វ្រិកៈយ៉ាង ដូចបានបញ្ជាក់ ចាស់ដើ  
៥៥ លោកដើមគំណើតនៅ ប្រាសាទចេះ ទេ ក្នុងកាល កម្ពុជា ។





## بسم الله الرحمن الرحيم

حسين بن نوان حسين

اداله ساي نام يتر سبوت رانسي منه افت دير بكن مهاي اولام  
دنونروف دنگريپ كلتن رانثار تاهون امن فولهن صيكتا تاهون انم  
فولهن دار سخته بلاجر دسكوله منقه عرب تقدم العلبي كتيره كلتن  
دان زنه مضاري كور و مقابر او كام دنگريپ محبوبا سلا مان دجه تاهون  
برقنه دسكوله او كام دكفوتج لوان فنو مين .

ساي بولي برنو توران حياح حرف كبشان غير سرت مهم فر  
سكن ارفي كاتم درالم بهاس حير ديب سانوفر سائق .  
صاي دمن دولس اخلاص ساعته پتقا ترهارف كيان باكي ماسلام  
فلارين اسلام كجوجانج ستم منقوه دجامعه الامام محمد بن سعود  
الاسلاميه الرياض الملك السعوديه العربيه . ينج مان مريك  
برسام بر او سها سخته دافت فقها صيكن نسوده كتاب  
نفس جرو عمر دمن تر جها هن ملا لوي بهاس حير دان ايجان  
ملا لوي هرما حير باكنو لطف .

سوده ساي حياح دان ضيلين دمن تر فر انجي ملا لوي  
علو منقوه وان ساي ينج سرب ككورا دمن اين دانا باي بدوست  
دين اداله سانوم ن كيان ينج امت سرب باكي منقوه فلارين  
اسلام ديونيوا سيني تر سيرة اوليه كران سبلوم اين بلوم  
لكي مان فبهق دافت فقها صيكن سبوا كتاب تفسير القرآن دمن  
بهاس حير سبو مكو هفون اورج اسلام دنگريپ كجوجا  
تديق حوگا ككورا دمن حريق فذاب باكي منقير كن آينه سوده  
القران كفه بهاس حير .

منه كلن كاوان سرب ككورا دمن بوات ماسي سكارنج ساي  
شور كن سوغاب منقوه فلارين اسلام كجوجا دمان ديونيوا سيني  
سوغاب بر او سها دمن منقوه كحزان دان كهيان امدام هن دافت  
فقها صيكن لبه بايق لاني بركم دار كتاب بغير جوق او كام ملا لوي  
بهاس حير سوغاب موره دافت دهم اوليه منقوه اسلام دنگري  
كجوجا هفون دان عام باكي اورج ريشك حير شعرا دار دوات دنگري  
كيلة سها توفيق هداية باكي مريك شير او سها ماحو جاني  
باكي مريك بتم ميري دور دمن والسلام ورحمة الله وبركاته .

ساي نوان حسين :  = 1986-8-18

بسم الله الرحمن الرحيم

کات سمبوتن دان سوکوتن

الحمد لله رب العالمين ، والصلاة والسلام على اشرف الانبياء والمرسلين

سيدنا ونبيها محمد وعلى آله وصحبه اجمعين . وبعد :

سای موسی بن یوسف بر اصل در قد کشتوځ شاس کروجمار  
کشتوځ چام ، کمبوجا ، نله منوتوت ملوځفتنهون اوکام دالم  
بهاس ملا یو جوځ بهاس مرب د نگار کمبوجا دالم ماس لبه کوراځ لئن  
پلستاهون کدین سای صفت پر خدمه پاهنق تاهون جوځ کد  
اوکام ، پغا ، دان نگار د کمبوجا .

الحمد لله دشمن اذن الله سای نله هجرة کلهیا قد تاهون

۱۹۶۳م دان سکاراځ تیکل دکوتا بهارو کلتنن .

دشمن ملوځفتنهون سای یخ ادا سرت منلته ، پاج ، دان دفرایس  
کندوشن ترجمهن القرآن جزه مټ پغد ترجمهن اوله فونوتوت ۲  
کمبوجا د جامعۃ الامام محمد بن سعود الاسلامیة الدیاس پغد  
پری جودل : نورا تعاد الطلبة الکمیدي الاسلامی بالریاض .  
سای دشمن اخلاص امت کسیر سرت سمبری سوکوتن لئنو دشمن  
ترجمهن این دان منجلاک بهیا ترجمهن این اداله ممولکن دان  
اکن صبری فائده دان منفعة کغد اوکام دان پغا کت خصوص پشیر  
ادا د کمبوجا دان عامر پاکي اوراځ ۲ کمبوجا پشیر ادا دلوار نگار .

دشمن این سای امت شکور کغد الله سبحانه وتعالی یخ مبرکن  
نور هدایه کغد سودارا ۲ کت هیڅا مریک دافت مچلاسیکن ترجمهن  
این دان سای پردما سموک الله مملکن رحمة دان برکة کغد فونوتوت  
کت این هیڅا مریک دافت منجانکن نوکس ۲ مریک سقی سلا سی  
ترجمهن القرآن الکیم جوځ کتاب ۲ یخلاین والسلام

پشیر : موسی بن یوسف

سکوتن

۱۹۶۶-۸-۱۶



بسم الله الرحمن الرحيم

کات سمبوتن دان سوکوشن

الحمد لله رب العالمين ، وبه نستعين ، وبه

سای سلیمان بن ابراهیم بر اصل درقد فهم سرها کمفوخ چام  
کمبوجا مندقت دبدیقن اوگام د کمبوجا لیه کوراغ ۱۵ تاهون  
کمدین سای ملنجوتکن قلا جران کمر دالم ماس ۵ تاهون دان سکاراغ  
الحمد لله سای براداد ترفگانو ، ملیها .

سای نکور کغد الله کران دافت برتمودقن کاوان ۲ سای یخ ماسه  
منوتوت دریاغ قد هاری رای عیدا لأضی تاهون ۱۱۸۶ م این د کلتن  
قد کتیک ایت سای سمقت مندقردان ضلیتی سبهکیان درقد ایسی کتاب  
ترجمین القرآن الکریم جزه سم کقد بهاس خمیر یخد ترجمین اولیه منوتوت  
کیت دریاغ دشن علمو فقهوان یخاداد قد سای بهوا ترجمین این اداله  
ممراسکن دان برولیه دکوناکن ، سای دشن اخلاصک ممبری سوکوشن  
ثنوه دشن کتاب ترجمین این دان سای پردوما کغد الله سبحانه وتعالی  
سموک منبهکن لاکئی سماعت دان کمبران کقد فنوتوت اکیت این اتشوق  
منروسکن ترجموشن دان منیختکن اوسها مریک دالم ترجمین القرآن  
الکریم جیوک کتاب ۲ یخلاین کقد بهاس خمیر .

والسلام

یخبر : سلیمان بن ابراهیم

قد : ۱۹۲۶-۸-۱۶ م



بسم الله الرحمن الرحيم

### كات سمبوتن دان سوكونغن

ساي يعقوب بن احمد برامل درقند ائكنوبان كمقوڭ چام كمبوجا  
مندافت ديد يئكن اوڭام بايئي تاهون جوڭ دكمبوجا كمدين ساي تله  
ملنجوتكن فلاجران كممر دالم ماس ليه كوراڭ ١٤ تاهون ،  
الحمد لله سكاراڭ ساي برادا د كوالالمفور مليسا ، قد ساتو  
ماس ساي تله كككتن انتوق منزيارهي كلوارك جوڭ صعبة اذانتاران  
صعبة ا ساي يخ ماسيه بلاجر د رياض دان ساي سفت مباح دان مندغر  
سبهكيان درقند ايمى كتاب ترجمه جزء عم درقند القرآن الكريم يئد ترجمهكن  
اوليه فلاجر ا رياض كبهاس خير ساي دافت منيلا يئكن دغن علمو قشيهوان  
يخ ادا قد ساي بهوا ترجمه اين اداله ممو سكن دان ساي دغن اخلاص  
مبى سوكونغن قنوه دغن ترجمه اين دان ان شاء الله ترجمه اين اكن  
مبى فائده دان منفعة كقد كيت جوڭ كقد جنراسى اكداتخ مافون يخ  
ماسيه برادا د كمبوجا جوڭ د نكار ا يئلاين .

سبنرن اين اداله ساتو كجيان يئامت مئكمهيراكن ساي دان ساي  
مقوڭق ترماسيه كقد فلاجر ا كيت د رياض يخ مقصداي سماغت دان  
براو سها انتوق منجانكن توكنس اين ، دان ساي بردعا سموك الله  
سبحانه وتعالى منجور هكن لاكى توفيق دان هداية كقد فلاجر ا كيت  
اين هئكا منچى جيتا ا مريك .

والسلام

يخبئر : يعقوب بن احمد

قد : ۱۹۸۶-۸-۱۶

សេចក្តីគាំទ្ររបស់មហាវីរៈយុទ្ធជនៈ  
 ក្នុងរបស់ពួកហ្មឺនស៊ីនី (នរ. បាត់ដំបង)

[illegible][illegible]

محمد يوسف بن حاج محمد علی بن

19.8.86 G.D.,

القرآن

អ្វីទៅ អាស័យដ្ឋាន ( القرآن ) ?

ក) គួរឲ្យ ( القرآن ) ប្រកាសជា អារាមបំប៉ន ការស្តាប់  
នៅក្នុងព្រះគម្ពីរ គួរឲ្យ ( القرآن ) នោះ ឲ្យមានការស្តាប់ ក៏ដូចជា  
អារាមបំប៉ន ( القرآن ) នៅក្នុងព្រះគម្ពីរនោះដែរ ។

ពាក្យថា អាល់គូរអាង ( القرآن ) នេះ គេ យក អំពី វត្ថុ ( អ្វី )  
 អាល់គីយ៉ា ហាស់ ( القیام ) គេ ក្នុង បទ ទី ១៧ ទៅ ដល់ ទី ១៨ នៃ វត្ថុ នេះ  
 ដូចជា មាន ប្បាកោល ដូចគ្នា ទៅ ( إِنَّا مَعْنَا جَنَّاتٌ وَنُزْرًاتٌ ۖ قَرَارًا ۖ مَتَّاعِينَ قَرَارًا )  
 មាន គឺ យថា គេ ប្រាកដ គេ លើ ការ រក ប្រក្រតី របស់ យើង  
 ហើយ ដល់ ប្រក្រតី វា ( នា ក្នុង ប្រជុំ ) ហើយ ដល់ សូត្រ គួរ អាន នេះ  
 ( ឆ្លើយ ) គេ ប្រាកដ ថា ការ ចេះ ដឹង ក្នុង ការ អនុវត្ត ។

ဟိုဟာ ကလကလေးပဲ ဘာလို့လုပ်တယ် ဟိုဟာ ဟိုဟာ  
(ဟိုဟာဟိုဟို) လုပ်နေတာကိုး -

បន្ទាប់មកគេបានបាត់ពាក្យ គួរឆាន ( القرآن ) នោះ មកសរ-  
សេរ ដាក់ជា ៥ លាវ ដើម្បីជា អាល់គូររវាន ( القرآن ) ដើម្បីលម្អ  
ក្នុងព័ត៌មានលោក គេបានដាក់សាលី ជា បាវ ព្រះគម្ពីរ អាល់គូររវាន  
( القرآن ) រៀបរាប់ហាក់ទល់មកដល់សព្វថ្ងៃនេះ ។

អាស័យដ្ឋាន (القرآن) គឺជាពាក្យសំដៅរបស់អល្លោះ  
 ត្រូវបានបញ្ជាក់ក្នុងការបកស្រាយ ដោយមានប្រព័ន្ធច្បាស់ថា ដឹងនៃបញ្ជី  
 ទាំងនេះ ( ۱ ) ម្យ៉ាងទៀត ការបកស្រាយប្រើប្រាស់  
 អាស័យដ្ឋាន ។

၂။ ယေဘုယျ စုံကောင်းသော လူ့ဗုဒ္ဓဘာသာ (القرآن) စေးစားစွာ  
 ပြုစုပဋိ (المبادئ) နှင့် လူ့ဘဝအတွက် အကျိုးရှိစွာ

၁။ ကိစ္စလုံခြုံစေရန်အတွက် လူမှုရေး၊ စီးပွားရေး၊ နိုင်ငံရေး၊ စက်မှုရေး၊  
 ဝန်ထမ်းရေး၊ စက်မှုရေး၊ စက်မှုရေး ( နိဂုံး ) စက်မှုရေး ( နိဂုံး )



លាស់ រំពៃពាក្យសំដីរបស់អូស្ត្រូល្យៈនោះ ។

៣) អាល់ វ៉ិះយ ( ۱۱۱ ) បានដឹងមកចំពោះ សាវិបុរស (លាត្រី) មហាវិហារ ពេលនោះ ហាក់ដូចជាមានអ្នកគ្រប់ដណ្តប់លើផ្ទៃដីដ៏ធំ របស់សាវិហារ (លាត្រី) នោះដដែល ។ អាល់ វ៉ិះយ ( ۱۱۱ ) ឧបបន្ថែមប្រាប់ ដល់មហាវិហារនោះ ដែលសាវិហារ (លាត្រី) បានដើរចូលនោះ គាត់បានពេល នោះ សក្ខីភាពដែលសាវិហារ (លាត្រី) លោកគិតដឹងពីលើផ្ទៃដីនោះ គឺ ថាជាសក្ខីភាពដ៏ធំ លក់អស់យូរ ចុះ ក្នុងខ្លួននោះទៅ ដោយសារអាល់ វ៉ិះយ ( ۱۱۱ ) ដែលអូស្ត្រូល្យៈ បានបញ្ជាក់ចេញពីសាវិហារ (លាត្រី) ដែល មហាវិហារនោះបែបនោះ ។ នៅក្នុងក្រុមនោះ ហ្វ្រែងគូនសាត្រីត ប្រាប់ប្រែ បានដឹងលាត្រីមកដល់ អញប្រាប់ដល់អ្នកសា- សេរ អញនាទុក រំពៃអាល់វ៉ិះយដែលបានបញ្ជាក់ចេញពីសិល្បៈ ។ អញបានប្រើប្រាស់សិល្បៈ គាត់ពេលដែលគេបញ្ជាក់ អាល់វ៉ិះយ ( ۱۱۱ ) នោះដដែល ហាក់ដូចជាដឹងពីខ្លួនគេបានមកដល់លើសាវិហារ (លាត្រី) នោះដដែល ពេលនោះ ក្រុមរបស់សាវិហារ (លាត្រី) មាន ក្រុម រស់ ដូចជា ក្រុម ក្រុម ក្រុម ក្រុម ក្រុម ។ ក្រុមយកចេញពីលើសក្ខី បានបញ្ជាក់ អាល់វ៉ិះយ ( ۱۱۱ ) រួចស្រេចបាត់ អស់លើយ ដល់បញ្ចប់ នោះ ដែលល្បីល្បាញ គឺជាដំណើរដ៏ល្អ ដូចជាដំណើរដ៏ល្អ ។

៤) ១១១ ( ۱۱۱ ) បានបង្ហាញប្រាប់ដល់វាចាចំពោះ សាវិហារ (លាត្រី) មហាវិហារ សល្យល្យប្រើអាក្រែប្រែវិសាលភាព ដោយរូបភាព របស់វា ដែលដឹងពីសាវិហារនោះដែលសាវិហារនោះបានបង្ហាញ ក្នុងសក្ខីភាពនោះ ។

នៅក្នុងសភាពការ ដែលបន្តគេបានរំលឹកនៅក្នុងអាល់គុររាង ( القرآن ) នៅក្នុង ( النجم ) ឬ ១៤ ខាង

( ولقد رآه نزلة أخرى عند سدرة المنتهى )  
មានន័យថា ពិតប្រាកដ សាវិហារ (លាត្រី) មហាវិហារ បានប្រើប្រាស់  
( ۱۱۱ ) នៅពេលក្រុម ដឹងពីខ្លួនគេ ដល់ក្នុង ( سدرة المنتهى )

គ) សារប្រយោជន៍នឹងសំខាន់ៗនៅពេលដែលគេបញ្ជាក់ រាល់គ្រួសារ

គេបានបញ្ជាក់ រាល់គ្រួសារ ( القرآن ) នោះ គោលបំណង បង្កើតឡើង  
រហូតដល់កាល ១ ២២ ឆ្នាំ ២៤១ ២២៤ ។

ការបញ្ជាក់ រាល់គ្រួសារបែបនេះ នឹងគាំទ្រឲ្យមានដល់ប្រយោជន៍  
ដ៏ធំទេ ។

១) ដើម្បីឲ្យគេបានយល់ដឹងនៅក្នុង រាល់គ្រួសារ ( القرآن )  
គោលបំណងស្រួល ហើយនឹងដឹងថា រាល់គ្រួសារ  
នៅគ្រប់គ្រាន់បញ្ជាក់ ថ្វី ដឹងការបោះបង្អាក់ របស់រាល់គ្រួសារនោះ

១) ប្រែប្រួលនិងដឹងគេបញ្ជាក់ រាល់គ្រួសារ ( القرآن ) ចាំបំបែងនោះ ភ័ក្ត្រ  
បង្អាក់ គឺដឹងកាលនេះ ដូចនេះ ( البصائر ) បាននិយាយ អំពី  
" ដឹងនូវច្បាប់ ឆាប់គេឆាប់ ( ما شاء الله منها )

២) នៅក្នុងបញ្ជាក់ រាល់គ្រួសារ ( القرآن ) នោះ មានបញ្ជាក់ ៗ ដែល  
អាចបំប្លែង យ៉ាងដ៏ទៃៗទៀត ( الناف ) ហើយមានបញ្ជាក់  
ទៀតៗក្នុងគេ បំប្លែងបាន ( الناف ) គោលសមហេតុផល

ដែល ចៅក្រមសភាពការនឹងដឹង ។ គេបានហៅដូចនេះ ថា  
ប្រែប្រួលនិងគេបញ្ជាក់ រាល់គ្រួសារ ( القرآن ) ដឹងចូលដឹងបង្អាក់នោះ ច្បាស់  
រាល់គ្រួសារ ( الناف ) ហើយដឹង ( الناف ) ។

ទៀត ដែល រាល់គ្រួសារ ( القرآن ) បានបញ្ជាក់ ចេញនោះ នេះនឹងគាប់  
ការបង្កលំបាក របស់អ្នកដែលដឹង ។ នៅក្នុងគ្រួសារ ( القرآن ) នោះ  
មាន ( الناف ) ហើយដឹង ( الناف ) ។

៣) ការបញ្ជាក់ បញ្ជាក់ រាល់គ្រួសារ ( القرآن ) នឹងបង្កើត ។ នោះ មានន័យ  
សមហេតុផលដែល អាចកាលនេះ ដែលដឹងនូវច្បាប់ នាពេលនោះ

ការបញ្ជាក់ ថា រាល់គ្រួសារបែបនេះ គាំទ្រឲ្យមានដល់ប្រយោជន៍  
នាពេលនេះ ហើយលើស អំពីនេះនៅក្នុង ដឹងអាចគាំទ្រឲ្យមាន ទាក់  
ទាញដឹងរបស់អ្នកណា គោលបំណងស្រួល ។

៤) ដើម្បីរកយល់ថា តើដំណើរការនេះ ត្រូវបានសាងសង់—  
—តាមរយៈ ( القرآن ) ។

រួមទាំងការសិក្សាដើម្បី ( النور ) បានស្របច្បាប់ ហេតុ  
អ្វីបានជា បានសាងសង់បញ្ចប់ អាស់គួររក ( القرآن ) ទាំងមូលនេះ  
តើមានដំណើរការដូចម្តេច? តើមានដំណើរការនេះ អ្វីបានជា បាន  
បញ្ចប់ដោយ គ្រប់គ្រង តាម អាស់គួររក ( القرآن ) នៅក្នុង ( القرآن )  
រួមទាំង ៣២ ។

មានន័យថា ហេតុអ្វីបានជា គេមិនបញ្ចប់ អាស់គួររក  
( القرآن ) ទាំងមូលនៅចំពោះសារៈ ឬហៅថា តើ តើមានដំណើរ  
ការដូចម្តេច? ឬជាប់គ្នាគេក៏បានឆ្លើយតបបញ្ជាក់ថា

ហេតុអ្វីបានជា បានបញ្ចប់ អាស់គួររក ( القرآن ) នេះ បង្កើត  
ឡើងដោយនេះ ដើម្បីរកយល់ដឹងពីរបស់ដំណើរ (សារៈ ឬហៅថា តើ)  
បានដឹងដឹង ។

៥) នៅក្នុងការបង្ហាញ នាយកបានបញ្ជាក់នូវការឆ្លើយ  
តប អំពីសំណួរ ឬការបង្ហាញដោយ អ្វីបានជា បានបង្កើត  
ឬ អាចប្រើប្រាស់ ដើម្បីសាងសង់សំណួរ អាចប្រើប្រាស់  
ដើម្បីសាងសង់នាយក បញ្ចប់ អាស់គួររក ទាំងមូលនេះ តើមានដំណើរ  
ការ តើមានដំណើរការដូចម្តេច ដោយនេះ បាននូវការបាន អ្វីបានជា  
តើមានដំណើរការ អ្វីបានជា បានឆ្លើយ ។

៦) បញ្ជាក់ ឬបញ្ជាក់ដំណើរការបានបញ្ចប់ តើមានដំណើរ  
ការដូចម្តេច ។

តើមានប្រយោជន៍ដល់ អំពីការសាងសង់ បញ្ចប់ អាស់គួររក  
( القرآن ) ដោយនេះ តើមានដំណើរការ បញ្ចប់ អាស់គួររក  
( القرآن ) នេះនៅក្នុងក្របខណ្ឌ

១) ក្របខណ្ឌនៃការបញ្ចប់ បញ្ជាក់នូវ ដំណើរការបានបញ្ចប់ តើមានដំណើរ  
ការ តើមានដំណើរការដូចម្តេច ដោយនេះ បាននូវការបាន អ្វីបានជា  
តើមានដំណើរការ អ្វីបានជា បានឆ្លើយ ។



- នៅឯទីណាស់ បណ្តាភ្នំនាងនេះ គេសាបស្លេងៗ ដា បណ្តាភ្នំ  
ជិតដីបាត្រះ ( ដំបូង )

[illegible]

သို့သော်လည်းကောင်း၊ ပထမဦးစွာ ဤကဏ္ဍကို ကြည့်ရှုပါ။  
 ၁၃/၈၀ နံပါတ် ၁၃၀၀၀၀ (၁၃၀၀၀၀) နံပါတ် ၁၃၀၀၀၀  
 ၁၃၀၀၀၀

၈) အလေးလေးက ဘာပဲပညာပညာ ပြန်နိုင်ပါသည် (၁) နှစ်  
ပညာ ပညာ ဖန်တီးနိုင်ပါသည် (၁) နှစ်

၅) ပလ္လာ ပါး ခြံနီလည်း (၁၂) လှေကားကလေး ဟောင်းနီ  
 ၆) ပလ္လာ ပါး ခြံနီလည်း (၁၂) လှေကားကလေး ဟောင်းနီ  
 ၇) ပလ္လာ ပါး ခြံနီလည်း (၁၂) လှေကားကလေး ဟောင်းနီ

၂။ လူကိစ္စ ဇာတိနိယဗိသုဒ္ဓိသမာဓိ ၁၂/၈၀ မိမိနိယဗိသုဒ္ဓိ  
 လာဘဝပ်ကာလံ ကာလံ (الفران) ဘေးနိယဓိ ၁၆ ခု ပာ ၇

၁။ ငွေသင်္ကေတ ပဏာမတို့ ပျက်စီးလွယ်လှသည်။ သောလံ ဟော ၁၄/၈၀ ရှိ၏။  
 ၂။ ငွေသင်္ကေတ ပဏာမတို့ ပျက်စီးလွယ်လှသည်။ (الفرا) စားသုံးသော နံပါတ် ၆ ဟော ၀ ပဏာမ

នៅក្នុង ភាគ ( ១ ) ៥២៨ ចំណុចនេះតាមរបបញ្ចុះ  
នៅឡើយវិញ ។

ស្តីអំពីការងារ វត្ត ៥ ៦០ ភាគម៉្យាង (មាតិកា) ឱ្យសមា  
ហ៊ុនស្រីស្រី ១៣៧ បទ ។

శ్రీమద్దాసుని నాక (జు) రేట్రావ. శ్రీకృష్ణానందాచార్య:

សេចក្តីសង្ខេប វិទ្យា វិស័យ វិស័យ វិស័យ (អ.រ.វ.) វិស័យ វិស័យ វិស័យ

34

# បណ្ណាញៈ អាស័យដ្ឋាន القرآن

អរូបៈ ប្រាស្រ្តៈ អាស័យដ្ឋាន លោកៈ អាស័យដ្ឋាន ប្រាស្រ្តៈ ប្រាស្រ្តៈ  
 ៨៦ អាស័យដ្ឋាន ( القرآن ) អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន

ក្នុងន័យបែបនេះ អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន ប្រាស្រ្តៈ អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន  
 អាស័យដ្ឋាន ១៧ ៨៦ ( ان عليا جمع وقرآن )

អាស័យដ្ឋាន ១៧ ៨៦ ( ما اذا قرآن فانه قرآن )

ហើយ អាស័យដ្ឋាន ប្រាស្រ្តៈ អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន ( القرآن )  
 អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន

អាស័យដ្ឋាន ១៧ ៨៦ ١٧ ٨٦

អាស័យដ្ឋាន ២ ١٧ ٨٦ ١٧ ٨٦

អាស័យដ្ឋាន ១៧ ١٧ ٨٦ ١٧ ٨٦

អាស័យដ្ឋាន ២ ١٧ ٨٦ ١٧ ٨٦

អាស័យដ្ឋាន ២ ١٧ ٨٦ ١٧ ٨٦

អាស័យដ្ឋាន ២ ١٧ ٨٦ ١٧ ٨٦

អាស័យដ្ឋាន ២ ١٧ ٨٦ ١٧ ٨٦

អាស័យដ្ឋាន ២ ١٧ ٨٦ ١٧ ٨٦

អាស័យដ្ឋាន ២ ١٧ ٨٦ ١٧ ٨٦ ١٧ ٨٦

បណ្ណាញៈ អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន  
 អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន  
 អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន  
 អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន

ហើយ អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន  
 អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន  
 អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន

១) អាស័យដ្ឋាន ( ١٧ ٨٦ ) អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន អាស័យដ្ឋាន





ម្ដេច រហូតលះខាតដឹក រុក្ខជាតិច្រើនប្រភេទ ទៅលើតាត់ និង  
( بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ) នេះនិង ទើបគាត់បាននិង  
លះវិលវា ។

ដូចនោះដែរ នាហ្មឺនប្រាកដ បញ្ជាមិត្តភក្តិរបស់វិស្វលល្លល្លៈ បាន  
បើកវិញ្ញាណក្ខន្ធនាស់ គួរឲ្យរោង និង ( بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ) គោយហេតុ  
នេះហើយ គេក៏ត្រូវរោហបស្សន៍ ( بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ) នេះ គួរឲ្យ  
ចាប់ផ្តើម ឆ្លើយបន្ទាប់បន្សំ ។

នាហ្មឺនលា វិស្វលល្លៈ បានចោលពាក្យ បញ្ជាក់ថា :  
( ( كُلَّ اَمْرٍ لَا يَنْدَأُ فِیْهِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ فَهُوَ اَجْزَمُ ) )

មានន័យថា : រឿងរាល់អ្វីកាលណា ដែលបានចាប់ផ្តើម គួរឲ្យធ្វើការ  
នោះ និង ( بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ) នេះ គឺជាការនោះ  
និង ក៏គ្មានបានទទួលសេចក្តីជោគជ័យឡើយ ។

នាហ្មឺនបោកនេះ បានដឹងរុក្ខជាតិច្រើនប្រភេទ រហូតដល់គ្រប់ ប្រភេទ  
រុក្ខជាតិ រោហបស្សន៍ និងដល់ព្រះ នាមរបស់ព្រះនោះ នាហ្មឺនការដឹកព្រះ  
នាមនេះហើយ នាហ្មឺនបានយល់ដឹងដល់ការចង្អុលបង្ហាញ ក្នុងចំណោមនាហ្មឺន  
រូបនៃរូបគ្រប់បែបយ៉ាង ក្នុងការដើរ និងការដឹកនាំ ហើយដើម្បីក៏ រោហបស្សន៍  
គេបានគូសបំពេញដំណើរច្រើនប្រភេទនាហ្មឺន មកដល់យើងនោះ ដូចជា  
ព្រះបាទបណ្ឌិត រូបរាងកាយរបស់យើង វិស្វវិជ្ជិត - ព្រះព្រះបាទសុទ្ធាធម៌  
ស្មារតី និងក៏ច្បងតាមវិទ្យាសាស្ត្រសាស្ត្រ ហើយព្រះព្រះបាទ  
រាជានិវេទន៍ ជំនាញនិងការសម្របសម្រួលបែបយ៉ាង មកដល់ដំណើរយើង។

ឯ មនុស្សលោកយើង! មិនដឹងឬឆ្គោត ព្រះបាទបណ្ឌិត ចេយ្យនិវេទន៍ -  
និងនិវេទន៍ បានដឹងច្បាស់នោះ យើងបើកឲ្យមានព្រះភារិក្យ , ព្រះធម៌  
និងគតិភារិក្យ ដើរដើរដល់ និវេទន៍សម្រាប់ វិចិត្រកាលវិភាគ នាហ្មឺនបានចេញ  
យាងដល់ពេលវិជ្ជា ឲ្យយើងមានព្រះវិស្វលល្ល ឲ្យយើងដល់ ឲ្យយើងដល់ ឲ្យយើង  
ដល់ គតិភារិក្យ ។ល។ ពុំនោះទេយើងប្រកបដោយល្មើសលោភលើស ដល់ ដល់  
ព្រះព្រះនាហ្មឺន បែបប្តី-ស្រី ទទួល និងសម្រាប់ នាហ្មឺនគ្រប់នោះ យើង



លើកលែងតែបង្កើតនោះ ស្វាយមានការពិតប្រាកដ ហើយក៏ប៉ុន្តែ  
មនុស្ស ភាគច្រើន ត្រូវបានបាត់បង់ជីវិតឡើយ ។

ច្បាប់ប្រជុំគ្នាឈ្មោះបន្តលើបង្កើតថា :

• ១៧:១១— ( ۱۷:۱۱ )

មានន័យថា: ហើយយើងគ្មានបង្កើតទេ មេឃហើយនិងដីនិង  
ប្រាសាទនិងអ្វីៗ ក្នុងសារពៅ រស់រវល់ ដ៏ល្អិតនៅចន្លោះ ចេញនិងដីនិង  
ក្នុងកាយការ ចោល: ដ៏ច្របូចចោលនឹងនោះ ។

រស់រវល់ពិតប្រាកដ: ដ៏ល្អិតនៅក្នុងអំណាចច្របូចចោល របស់  
មនុស្ស គ្មាន តែមានអ្វីៗ លាភយូរ រកចេញដុតពីកន្លែងដែល  
ប្រជុំបានឡើយ ។ ដ៏ចន្លោះហើយច្របូចចោលនិង គោរពកោតពូជ  
មនុស្ស: ជាម្ចាស់ចេះ គឺគោរពអង្គ គ្មានបញ្ចេញប្រើ ហើយ  
ចៀសចេញ មិនសុខចិត្ត ទេ ក្នុងការលាភដែលប្រជុំមកម្យ៉ាង ។





ការសាងសង់ដំបូង បញ្ជាក់អំពីការសាងសង់របស់ស្រី គោលដៅដើម  
 ២១ គង់អនុវត្តដំបូង ហើយដំបូងអនុវត្តដំបូង គេក្នុងលោកីយនេះ។  
 ការបញ្ជាក់ប្រល័យ . — បញ្ជាក់អំពីស្រី ដែលមានការបញ្ជាក់ប្រល័យ លើសពី  
 ចំពោះអ្នកដែលមានជំនឿក្នុងសាសនា ដែលបានបញ្ជាក់សាសនា។

ការបញ្ជាក់ដំបូង . — បានបញ្ជាក់អំពីការបញ្ជាក់ដំបូង ដែលបានបញ្ជាក់  
 ចំពោះអ្នកដែលមានជំនឿក្នុងសាសនា ដែលបានបញ្ជាក់សាសនា។

សំណួរចម្បង . — បានបញ្ជាក់អំពីការបញ្ជាក់ដំបូង ដែលបានបញ្ជាក់  
 ចំពោះអ្នកដែលមានជំនឿក្នុងសាសនា ដែលបានបញ្ជាក់សាសនា។

ការស្រាវជ្រាវដំបូង . — បានបញ្ជាក់អំពីការស្រាវជ្រាវដំបូង ដែលបានបញ្ជាក់  
 ចំពោះអ្នកដែលមានជំនឿក្នុងសាសនា ដែលបានបញ្ជាក់សាសនា។

ការស្រាវជ្រាវដំបូង . — បានបញ្ជាក់អំពីការស្រាវជ្រាវដំបូង ដែលបានបញ្ជាក់  
 ចំពោះអ្នកដែលមានជំនឿក្នុងសាសនា ដែលបានបញ្ជាក់សាសនា។

# الفاتحة

## កិច្ចបើក វិចិត្រ

១. នឹងព្រះភាគ សូលឡោះ ម្ចាស់ទ្រង់ ۞ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ۞  
មហាសាធារណ៍ទ្រង់ មហា មេត្តាបូណី ។

២. ការសន្សំ គង់សង់គោរ ឆ្ពោះទៅ ۞ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۞  
សូលឡោះ ម្ចាស់ទីសិល្បៈប្រុង គង់សង់  
ពិភពលោក ។

៣. សូលឡោះ ម្ចាស់ទ្រង់ មហាសាធារណ៍ទ្រង់ មហា មេត្តាបូណី ។ ۞ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ۞

៤. សូលឡោះ វាស្តូច (កាត់សេចក្តី) ៣ ۞ إِلَهَ إِلَهِ الْعَالَمِينَ ۞  
ទី ៥ បរលោក ។

៥. ចំពោះ ទ្រង់ហើយ វា ម្ចាស់ ដ៏ស  
យើងទុំសំពះ ទៀតចំពោះ ទ្រង់ហើយ  
វិសិលយើងទុំ សុំសំពះ ។ ۞ إِلَهِكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ۞

៦. ធនលបង្ហាញ ដងចុះ ចំពោះ យើងទុំ  
ស្តីលោក វិសិល្បៈប្រុង ។ ۞ اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ۞

៧. ឧទានសង់ វិសិល្បៈប្រុង ចក្រ លោក  
ស៊ីយ វិសិល្បៈប្រុង គង់សង់ វិសិល្បៈប្រុង វា  
ស្តី វិសិល្បៈប្រុង មាត គង់សង់ ស្តី វិសិល្បៈប្រុង គង់សង់ ។ ۞ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ۞

ហើយ តំរិះបន់ដំណើរ ដែល ឧត្តតំរិះនោះ  
រំលង ឡើយ ថ្មី

وَلَا إِلٰهَ إِلَّا ٱللّٰهُ

សូម ឲ្យ យើង ដឹង ថា សំណូមពរ របស់ យើង ថ្មី

أَشْهَدُ

### ប៊ីតកថាវគ្គ

គោលការណ៍ ដ៏សំខាន់ៗ នៅក្នុង វគ្គ អាស់ហ្សាហៈ (سورة الفاتحة) នេះ  
បានបញ្ជាក់ នូវ ច្បាប់ ឆ្នោត ក្នុង សីលធម៌ អ៊ីស្លាម តំណែង ជា ឆ្នោត ច្បាប់ ច្បាប់  
ក្នុង គំរូ អាដ (លីដ) បានបញ្ជាក់ យ៉ាង ជាក់លាក់ ក្នុង ភាសា អារ៉ាប់ ទាំង ៣០ ទៀត  
បន្ទាប់ ពី វគ្គ អាស់ហ្សាហៈ (سورة الفاتحة) នេះ ។

မရဲလှလော့

النَّاسِ

ក្រសួង រដ្ឋបាល ព្រះបរមរាជវាំង ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០១ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០២២ ។

စတုရန်းပဏ္ဍား၇၈၆း ဂဏ္ဍာယဂဏ္ဍာယဂဏ္ဍာယပဏ္ဍား၇၈၆း ၇

ကဏ္ဍ: နတ်တို့၏အမည်များ  
နတ်တို့၏အမည်များ

គោលការណ៍សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វា

[illegible]

النَّاسِ

မနုဿိယ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[illegible]

١. قُلْ اٰمَنُوْا بِرَبِّ الْاِنْسَانِ

၆ (ကုလသမဂ္ဂ) အကူအညီအဖွဲ့အစည်း

٢ مَلِكِ النَّاسِ

ក. វិទ្យាស័ព្ទ ដែលមានលក្ខណៈប្រាកដ  
នៃ

٢ إِلَى النَّاسِ

៤. អំពីក្រុមប្រឹក្សាភិបាលស្ថាប័ន

١. مِنْ شَرِّ النَّاسِ الْفَخْصَاءِ

ដែលនាំ អោយ គ្រូង ដឹងថា វា ជា ចិត្ត

ខ វា គឺ ហើយ ដែល ជា អ្នក នាំ អោយ  
រក វិញ វា ជា អ្នក បង្ក លោក ៦

• الَّذِي يَكُونُ مِنْكُمْ مَرْسُومًا  
النَّاسِ

ច សំពី ពាក្យ ថា វា ជា អ្នក (الجنة) ១  
និង បង្ក លោក

۱ مِنْ الْجَنَّةِ وَالنَّاسِ

ចំពោះ ថា វា ជា អ្នក នាំ (القرآن) គេ បាន ដឹង ថា វា ជា អ្នក  
(الجنة) ដែល បាន អោយ អ្នក នាំ បញ្ជាក់ ប្រាប់ ថា បង្ក លោក  
-- ដើម្បី ដឹង ថា វា ជា អ្នក នាំ ដោយ បង្ក លោក ដែល  
បង្ក លោក ៦  
-- ព្រោះ វា ជា អ្នក នាំ ដោយ បង្ក លោក  
ដើម្បី ដឹង ថា វា ជា អ្នក នាំ (القرآن) គេ បាន ដឹង ថា វា ជា  
(الناس) ដោយ វា ដែល បាន អោយ បញ្ជាក់ ប្រាប់ ថា អោយ បង្ក លោក វា  
នាំ វា ដោយ វា ជា អ្នក នាំ ដោយ បង្ក លោក ដែល បាន អោយ បង្ក លោក ៧

# ភាគីទៀបភ្លឺ      ផល្គ

ក៏ប៉ាន់វិញ វិញនេះ គេប្រាប់បញ្ជាក់ ទៅមិត្តភក្តិ ដែលមាន ៥ ប្រភេទ

គេប្រាប់បញ្ជាក់វិញនេះ គេប្រាប់ពីពេលដែល គេប្រាប់បញ្ជាក់វិញ ផល្គ

ឈ្មោះ: ផល្គ មានន័យថា ភាគីទៀបភ្លឺ ។ គេប្រាប់បញ្ជាក់ពីពេលដែល ដែលមាននៅក្នុងបញ្ជី មានបងប្អូន ៥ វិញនេះ ។

គេប្រាប់បញ្ជាក់វិញនេះ គេប្រាប់ពីពេល អាម្បិច្ចត, រាត្រី គេប្រាប់បញ្ជាក់វិញនេះ

អាណេស រំពេច អ៊ីតប្រាស គេ មានឱកាស ៖

ពិតប្រាកដ គេប្រាប់ ដែលមានឈ្មោះ សុលយុល្យា ហ្នឹងហ្នឹង ដែល

វិញនេះ គេប្រាប់ពីពេលដែល (ស្លាម៉ាត) ហើយ គេប្រាប់ (លាភ្លឺ) គេប្រាប់ វិញនេះ ផល្គ ដែលមានឈ្មោះ សាស គេប្រាប់បញ្ជាក់ គេប្រាប់ពីពេលដែល គេប្រាប់បញ្ជាក់ ។

គេប្រាប់បញ្ជាក់ពីពេលដែល គេប្រាប់បញ្ជាក់ គេប្រាប់បញ្ជាក់ គេប្រាប់បញ្ជាក់

គេប្រាប់បញ្ជាក់ពីពេលដែល គេប្រាប់បញ្ជាក់ គេប្រាប់បញ្ជាក់ គេប្រាប់បញ្ជាក់

គេប្រាប់បញ្ជាក់ពីពេលដែល គេប្រាប់បញ្ជាក់ គេប្រាប់បញ្ជាក់ គេប្រាប់បញ្ជាក់

## ផល្គ

## ភាគីទៀបភ្លឺ

គេប្រាប់បញ្ជាក់ពីពេលដែល គេប្រាប់បញ្ជាក់ គេប្រាប់បញ្ជាក់ គេប្រាប់បញ្ជាក់

គេប្រាប់បញ្ជាក់ពីពេលដែល គេប្រាប់បញ្ជាក់ គេប្រាប់បញ្ជាក់ គេប្រាប់បញ្ជាក់

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

គេប្រាប់បញ្ជាក់ពីពេលដែល (គេប្រាប់បញ្ជាក់) គេប្រាប់បញ្ជាក់ គេប្រាប់បញ្ជាក់ គេប្រាប់បញ្ជាក់

قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ يَوْمَ الظُّلُمِ

២ អំពីការ ក្នុង នៅក្នុង លោក(علق) ۲- مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ

៣ ហើយនិងអំពីការក្នុង នៅក្នុង ពេលណាដែលវាស្ថិត ។ ۳- وَمِنْ شَرِّ مَا سَقَدَ أَذُنًا

៤ ហើយនិងការក្នុង របស់ស្រីនោះ អាច ឆ្លុះ ដែលកំពុង ឆ្លុះ ឬ អាចឆ្លុះ ឆ្លុះ ចំណង់ ឆ្លុះ ។ ۴- وَمِنْ شَرِّ النَّفْسِ فِي الْعَقَدِ

៥ ហើយនិងអំពី ការដែលក្នុង របស់អ្នក ឆ្លុះ នេះ ក្នុងពេលណាដែលវាឆ្លុះ ។ ۵- وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ

ប្រតិកថាវិទ្យា វិទ្យា ព្រះបញ្ចះ ទៅលើបណ្តាអ្នកដែល មាន ជំនឿស្រី. ដើម្បីអាចបណ្តាអ្នកនិងរបស់នោះ សុំអំពីនិង អ្នកច្បាប់ ជាដើម អំពី អំពីអស់នៃការដែលក្នុងបេតា បេតា នៅក្នុងលោក ។



الْأَخْلَاصُ      ॐ

កថាវិចិត្រ វិគ្គនៈ គេបានបញ្ជាក់នៅប្រាសាទ ខ្ពស់បាទ ៤ ឬ ៥ ។  
 គេបានបញ្ជាក់វិគ្គនៈ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ជាក់វិគ្គ ១ ។  
 ឈ្មោះ ឧទាហរណ៍ បាទ ៤ ឬ ៥ ។ គេបានបញ្ជាក់វិគ្គ ១ ។  
 ការបញ្ជាក់ ១ ឈ្មោះ ១ គេបានបញ្ជាក់វិគ្គ ១ ។

[illegible]

الاضلاص  
 ကာကွယ်ရေး

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 သို့မဟုတ် အဘယ့်လို့လည်း အားလုံးသိသော  
 အရာတို့ကိုလည်း သိသော အရာတို့ကိုလည်း

၁။ စူးရှသော (အ. 'ဗဟုဗိဇ္ဇာ') သူများ  
 တေးတော်ယူသောအခါ ဗုဒ္ဓ၏

۱۔ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ

၃။ နုလရွာ: စားဖော်ပေး ပါးလွန်းစေ  
အမဲလောက် လှုံ့ငြိမ်း ။

٢- الله الممدود

(អរលញ្ឆ័យៈ) តំបន់សាស្ត្រាប្បសូត ឬប្រត  
 ហើយ នឹង តំបន់សាស្ត្រាប្បសូត ឬប្រត  
 ប្រសូត គោរព ។

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝

ហើយ មាន នាង មួយ អាច ដឹង ឬ ប្រត  
 ដឹង ឬ ដឹង ឬ ដឹង ឬ ដឹង ។

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝

ប្រត ឬ ប្រត ឬ ប្រត ឬ ប្រត ឬ ប្រត ឬ ប្រត ឬ ប្រត  
 ប្រត ឬ ប្រត ឬ ប្រត ឬ ប្រត ឬ ប្រត ឬ ប្រត ឬ ប្រត ។

# អណ្ណាតទី២

اللَّهُمَّ

ក៏ដូចជា វត្ថុនេះបានបញ្ចុះនៅមុខកាន់ វិសិលមាន ៥ បា ។  
 បានបញ្ចុះ វត្ថុនេះ ក្រោយពីពេលវិសិលបានបញ្ចុះវត្ថុ ១  
 ឈ្មោះ ១. មានន័យថា អណ្ណាតទី២ ។ គេយកមកសំព័ត្យា  
 សំដី ១ វិសិលមាននៅក្នុង ប្លង់ ៣ វិសិលនេះ ។

## គោលការណ៍សំខាន់ៗ ក្នុងន័យរបស់វត្ថុ

នឹងបានឡើងរបស់ឈ្មោះ អាប៊ីឡីហាចនិងភរិយា របស់វា វិសិល  
 បានបញ្ចុះវត្ថុនេះ វិសិលនេះ ក្នុងស្ថានភាព ក្នុងស្ថានភាព ក្នុងស្ថានភាព ក្នុងស្ថានភាព ។  
 ចំពោះនាវាប្រែប្រួលនោះ ក្នុងន័យនេះ បញ្ចុះនាវា បញ្ចុះនាវា បញ្ចុះនាវា បញ្ចុះនាវា ។  
 បញ្ចុះនាវា បញ្ចុះនាវា បញ្ចុះនាវា បញ្ចុះនាវា បញ្ចុះនាវា ។  
 បញ្ចុះនាវា បញ្ចុះនាវា បញ្ចុះនាវា បញ្ចុះនាវា បញ្ចុះនាវា ។  
 បញ្ចុះនាវា បញ្ចុះនាវា បញ្ចុះនាវា បញ្ចុះនាវា បញ្ចុះនាវា ។

اللَّهُمَّ

# អណ្ណាតទី២

នឹងបាននាវា ក្នុងស្ថានភាព ក្នុងស្ថានភាព ក្នុងស្ថានភាព ក្នុងស្ថានភាព ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. អណ្ណាតទី២ មានន័យថា វត្ថុនេះ (អាប៊ីឡី  
 ហាច) វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ ។

اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَسْأَلُکَ

២. កុំបាត់បង់ប្រយោជន៍ សំរាប់ភាគ អំពី មេត្រីសម្បត្តិ របស់វា ដូចគ្នាទៅនឹង អ្វីៗ ដែលវាបានប្រើប្រាស់នូវអាការៈ ។

مَا أَقْضَىٰ مِنْ مَّالٍ وَمَا كَسَبَ ۝

៣ ភាគៈ គង់តែទាំងឡាយទៅក្នុង ថ្វីនៃអាការៈ ដែលកំពុង ដឹង ឆ្លើយតបនឹងវា ។

سَمِعْنَا نَادَاً أَنْ تَلْعَبَ ۝

៤ ហើយទាំង ភរិយារបស់វាបានរងនឹង ការស្អប់ខ្ពើម របស់ពួកវា ។

وَأَنرَأَيْنَاكَ حَمَّالَةَ الْعَطَبِ ۝

៥ គេរកឃើញ របស់វា មានដង្ហើម ធំល្អិតល្អន់ ។

فَبِمَنْ جِئِدٍ مَّا عَجِلَ مِنْهُ ۝

បើទោះបីវាបានដឹង ពីការបាត់បង់ របស់វា ក៏ដោយ ក៏វាបានប្រើប្រាស់ បរាជ័យ ជាញឹកញយ ដូច្នេះ វាបានប្រើប្រាស់ បរាជ័យ របស់វា ដូច្នេះ វាបានប្រើប្រាស់ បរាជ័យ របស់វា ។

ସଂକ୍ଷିପ୍ତ

النَّضْرُ

[illegible][illegible]

ធានាការលើកស្ទួយក្រុងនីយរបស់វត្ត

សព្វាស់ កុលញ្ជោះ ដោយសំ ហើយនឹងដល់ដឹងបារាំង មកដល់  
រយៈពេលនោះហើយ ដូចជាដល់ ទានដោយដល់ ។

- បញ្ជាក់អំពីរូបវន្ត ដើម្បីឲ្យអោយយើង សំខាន់ កុំអោយមានការច្នៃប្រឌិត  
ក្នុងរូបវន្ត ទៅចំពោះរូបវន្ត ហើយបង្កើតអោយមានការសាងសង់ទៅចំពោះរូបវន្ត  
ហើយបង្កើតក្នុងអំណាច អាកាសចរណ៍ទៅចំពោះរូបវន្ត ពេលដែលមានច្បាប់  
រូបវន្ត ដែលទាក់ទងអោយសម្បូរយ៉ាងអាកាសចរណ៍ ។

النَّضْرُ  
نَضْرُ

និងព្រះនាមរបស់អូស្ត្រេលី: ហ្នឹងទ្រង់  
ចេញសាងក្នុងឆ្នាំទ្រង់ មហា មេត្តាប្រសា ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

၁. လေ့လာရှာဖွေနိုင်စွမ်းကို တွေ့ရှိရပါသည်။

۱ اِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ

កុលញ្ចាៈ ហើយនិងដំបូងនេះ។

២. ពោលនោះហើយ និងព្រះលើកឡើង  
លោក ព្រះលើកឡើងពោលនា កុលញ្ចាៈ  
នាពួកនាពួក

وَرَأَيْتُ النَّاسَ يَمُرُّونَ  
فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا

៣. ថ្ងៃបង្ហាញនឹងទៅចុះ (បូហាំម៉ាត់)  
នឹងសំដី នរណៈ ទៅចុះពោល ម្យ៉ាងនឹង  
ហើយ សំអភ័យពោលទៅចុះ សំព័ម្យាត់  
នាពួកព្រះលើកឡើងហើយ នាពួកនឹងមក  
សភ័យពោល ។

فَبِمَا بَحَدُّكَ يَخْتَفِرُونَ  
إِنَّهُ كَانَ نَكَبِهَا

ប្រឹក្សាប្រជុំគ្នា . វគ្គនេះព្រះបញ្ជាក់ដល់សញ្ញាភាព សំព័កិច្ចការ  
របស់សាវៈ (លោក) បូហាំម៉ាត់ សំលាញ់ប្រើប្រាស់ប្រើប្រាស់ព្រះ  
នា ម្យ៉ាង សំលាញ់ និងសំដីនឹងសំលាញ់ព្រះលើកឡើង ។

# បណ្ណាអ្នកដែលគាត់ជឿ កាហ្វ័រូន

ក្នុងវិញ្ញាបនបត្រនេះគេបានបញ្ជាក់ ទៅអ្នកកាន់ ដែលបាន ៦ ប្រការ ។  
 គេបានបញ្ជាក់ពីពេលដែលគេបានបញ្ជាក់ពីវិញ្ញាបនបត្រ កាហ្វ័រូន  
 ឈ្មោះ យ៉ាម៉ា មានន័យថា បណ្ណាអ្នកដែលបានជឿ ។  
 គេយកមក រៀនពីការស្នើសុំ កាហ្វ័រូន ដែលបានទៅក្នុង ប្រការ ៦ ប្រការ  
 បន្ថែម ទៀត ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗ ក្នុងន័យរបស់វិញ្ញាបនបត្រ  
 សំខាន់ គឺ ដែល ប្រាកដថា វាស្ថិតនៅក្នុងចិត្ត ដែលបានស្នើសុំ  
 ប្រាកដថា វាស្ថិតនៅក្នុងចិត្ត ដែលបានស្នើសុំ ។  
 គេបានជឿ លើ វិញ្ញាបនបត្រ ។  
 ហើយគេបានជឿ លើ វិញ្ញាបនបត្រ ដែលបានស្នើសុំ ។  
 គេបានជឿ លើ វិញ្ញាបនបត្រ ។

## កាហ្វ័រូន បណ្ណាអ្នកដែលគាត់ជឿ

និមិត្តរូបនៃ អរូបភាព ដែលបានស្នើសុំ  
 អាចមាន ទាំង ២ ប្រភេទ ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. បណ្ណាអ្នកដែលគាត់ជឿ (ម្យ៉ាងណា) ទៀត  
 បណ្ណាអ្នកដែលគាត់ជឿ លើ វិញ្ញាបនបត្រ  
 (របស់ អ្នកស្នើសុំ) ។

أَمْ قُلُوبُهَا فِي الْكُفْرِ

۲ لَا أَفْنَدُ مَا تَعْبُدُونَ

۳ وَلَا أَنتُمْ فَعِدُونَ مَا أَجِدُّ

وَلَا آتَاكَ مَا بَدَأَ مَا مَبْدُؤُهُ

• وَلَا أَنتُمْ مَعِدُونَ مَا أَصْبَدُ

۱ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ

ប្រតិកថាទី២ រដ្ឋានបោះច្រកក្នុង ឧបសគ្គការណ៍ របស់សង្គម  
 របស់ បណ្តាអង្គការដែលបានដឹង ក្នុងការប្រើប្រាស់របស់វា តើវា  
 អាចសាងសង់ (សាងសង់) ឬបាត់បង់ សុទ្ធតែជាហេតុអ្វីហើយតើវាសាងសង់  
 ឬបាត់បង់បាន ក្នុងការកសាង រំពឹង ដល់ផលប៉ះពាល់ ជាលទ្ធផល ។



ស្រែស្រឡោងពោធិ៍សាត់ ឆ្នាំ ១៩៩៩  
សុខដុម្ហាញា ( ១៩៩៩ )

الكوثر

ក្របខ័ណ្ឌ វិញ្ញាណៈ ត្រូវបានបញ្ជាក់ ទៅ ដល់ ក្រុម គ្រប់គ្រង ។  
 ត្រូវបានបញ្ជាក់ វិញ្ញាណៈ ត្រូវបានបញ្ជាក់ ទៅ ដល់ ក្រុម គ្រប់គ្រង ។  
 លោកៈ គ្រប់គ្រង ត្រូវបានបញ្ជាក់ ទៅ ដល់ ក្រុម គ្រប់គ្រង ។  
 គេបានបញ្ជាក់ ទៅ ដល់ ក្រុម គ្រប់គ្រង ។  
 បង្កើន វិញ្ញាណៈ ។  
 វិញ្ញាណៈ ត្រូវបានបញ្ជាក់ ទៅ ដល់ ក្រុម គ្រប់គ្រង ។

គោលការណ៍ ដ៏សំខាន់ៗ ក្នុង វិញ្ញាណៈ  
 ក្រុម គ្រប់គ្រង ត្រូវបានបញ្ជាក់ ទៅ ដល់ ក្រុម គ្រប់គ្រង ។  
 ក្រុម គ្រប់គ្រង ត្រូវបានបញ្ជាក់ ទៅ ដល់ ក្រុម គ្រប់គ្រង ។  
 ក្រុម គ្រប់គ្រង ត្រូវបានបញ្ជាក់ ទៅ ដល់ ក្រុម គ្រប់គ្រង ។  
 ក្រុម គ្រប់គ្រង ត្រូវបានបញ្ជាក់ ទៅ ដល់ ក្រុម គ្រប់គ្រង ។  
 ក្រុម គ្រប់គ្រង ត្រូវបានបញ្ជាក់ ទៅ ដល់ ក្រុម គ្រប់គ្រង ។  
 ក្រុម គ្រប់គ្រង ត្រូវបានបញ្ជាក់ ទៅ ដល់ ក្រុម គ្រប់គ្រង ។

الكوثر

ស្រែស្រឡោងពោធិ៍សាត់ ឆ្នាំ ១៩៩៩

ឆ្នាំ ១៩៩៩ ឆ្នាំ ១៩៩៩ ឆ្នាំ ១៩៩៩ ឆ្នាំ ១៩៩៩ ឆ្នាំ ១៩៩៩ ឆ្នាំ ១៩៩៩ ឆ្នាំ ១៩៩៩ ឆ្នាំ ១៩៩៩ ឆ្នាំ ១៩៩៩ ឆ្នាំ ១៩៩៩

១. ពិតប្រាកដដែរ យើងបានរកឃើញនៅលើ  
ហើប (ឬហាំរ៉ាត) រូបរាងដូចជា  
រូបរាងនៃ សុខដុមរាជ (ស្នាម)

۱ إِنَّا أَطْمَنَّاكَ الْكَوْنَر

២ ហេតុដូច្នេះ ចូររំលឹកគោរពសំពះឆ្ងាយបង្អួច  
(ឆ្ងាយពីចំពោះ ឬរំលឹកសំពះ ហើយរំលឹក  
ពេញការណ៍យើង ឬក៏ (ស្នាម) ចុះ ។

۲ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ

៣. ពិតប្រាកដ រូបរាងដូចជា រូបរាងនៃ  
នោះ ដូចគ្នាទៅនឹងរូបរាងនៃ រូបរាង  
នាពេលនោះឡើយ ។

۳ إِنَّ شَأْنَكَ هُوَ إِلَّا بَشَرٌ

បើតាមការពិត វត្ថុនេះ បានដើរតាមរូបរាងដូចជារូបរាង (ឆ្ងាយ)  
ចំពោះ រូបរាងនោះ ហើយនិងដូចជារូបរាង (ស្នាម)  
ដើម្បី តាមរូបរាង ដូចជារូបរាងរូបរាងរូបរាង តាមរូបរាងរូបរាង រូបរាង  
នៃ រូបរាង (ស្នាម) ដូចជា រូបរាង រូបរាងរូបរាងរូបរាង  
យើង ដូចជារូបរាងរូបរាង រូបរាងរូបរាង ។

រថស័ព្ទសំភារៈប្រើប្រាស់

لِلْعَامُونَ

[illegible]

កាលការណ៍នឹងសំខាន់ៗក្នុងនិយាមរបស់វត្ត  
បញ្ជាក់ រំពើលក្ខណៈរបស់ ចក្ខុវិស័យខ្លះៗ និងលក្ខណៈខ្លះ  
ដែលទៅ ហាក់បីដូចជា ជិតទៅក្នុង ការគូសគោរពបាត់ទៅនឹងសាសនា។  
ការព្រះជន ត្រូវបានដឹង បញ្ជាក់ អ្នកនិងលក្ខណៈនៃ ប្រាសាទបង្គំ ( ប្រាសាទ  
ខ្ពស់ ) តាមរយៈការសិក្សា គ្មានលក្ខណៈសាសនា ។

## المناعون

**សេសរបស់កំណប់ប្រើប្រាស់**

ឆ្លងក្រុមៈនាម រាល់ក្រុមៈ ម្នាក់ម្នាក់ ឬ ហា  
សាធារណៈទៀតក្រុមៈ ឬ ហា ឬ ក្រុមៈ ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

၁။ ငါ့မိခင်ကလေးငယ်တွေကို မွေးမြူပေးတဲ့ (အား) ဖြစ်တယ်  
ဟန်နဲ့ ကုသမှုပေးတဲ့ ဆရာမပါ။

۱ اَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْإِيمَانِ

၂။ သို့သော်လည်းကောင်း၊ မည်သို့သော်လည်းကောင်း၊  
မည်သို့သော်လည်းကောင်း၊ မည်သို့သော်လည်းကောင်း

٢ فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُو الْهَيْمَمَ

၈. ဟေယျာဝှကစားလဲလဲ တံဖာအကလာဒ် ငါတို့  
 ခုနစ် ခုယခုလဲ ခု ငါတို့စာဟာ ဟေ  
 ငါတို့ ခုနစ်လျှောက် ၇

၃. وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْيَتِيمِ

၆. ငါတို့စာဝှက စာဟာကပူ လံကပ်ပလူ  
 နှစ် လံက: ဟေယျာဝှ (صلاة. مباح)

၁. فَوَيْلٌ لِلصَّالِينَ

၉. ဟေယျာဝှကစားလဲလဲ ခုနစ်လျှောက်  
 နှစ်လံက: ဟေယျာဝှ (صلاة. مباح)

၅. الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ

၁၀. ဟေယျာဝှကစားလဲလဲ ခုနစ်လျှောက်  
 လံကပ်လဲလဲ ဟေယျာဝှကစားလဲလဲ

၁. الَّذِينَ هُمْ مُرَاؤُونَ

၁၁. ဟေယျာဝှကစားလဲလဲ ခုနစ်လျှောက်  
 ဟေယျာဝှကစားလဲလဲ (الرَّكْعَةِ)

၇. مَتَعُونَ الْمَاعُونَ

ဗီဒီကိယိုဒီ ခုနစ် ဟေယျာဝှကစားလဲလဲ ခုနစ်လျှောက်  
 လံက: ခုနစ်လျှောက် ဟေယျာဝှကစားလဲလဲ ခုနစ်လျှောက်  
 ဟေယျာဝှကစားလဲလဲ ခုနစ်လျှောက် ဟေယျာဝှကစားလဲလဲ ၇

# القُرَيْشُ បណ្តាញប គីរីស

កថាវិគ្គ វត្តនេះត្រូវបញ្ជូន ទៅ ប្រឹកការ ដំណើរ ៤ ឃ្លា ។

ត្រូវបញ្ជូន វត្តនេះ ត្រូវយកចិត្តទុកដាក់បញ្ជូន វត្ត النهن ។

ឈ្មោះ النهن មានន័យថា ប្រកបដោយ ។

គេយកមកដាក់ពាក្យសុំ ដំណើរ ទៅក្នុងបញ្ជី ដំបូងបង្អស់ ។

ការបញ្ជាក់ : បណ្តាញប គីរីស គឺជាបង្គោលក្រណាត់ ហើយគេ ប្រគល់សំណង ទៅបង្គោល ភាគីណាមួយ ( كعبه )

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងនីយ័តរបស់វត្ត

ការវិវត្តទៅបណ្តាញប គីរីស ដល់ វត្ត បង្គោលប្រាសាទ ( المن ) ដែលរុករាន ហាមស្តី ទាមទារទៅក្រោយចំពោះ អ្នកទាំងនោះ ដូចនេះឯង ត្រូវបញ្ជូន ទៅយកមក គីរីស ទៅឯង សំពះគោរពទៅចំពោះ អ្នករុករាន ហាមស្តី ។

## القُرَيْشُ

## បណ្តាញប គីរីស

ដំបូងគេគឺ អ្នករុករាន ហាមស្តី បង្គោល ។ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. ហេតុការណ៍ របស់បណ្តាញប គីរីស ។ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

២. ដំបូងគេគឺ អ្នករុករាន ហាមស្តី បង្គោល ។ الْإِسْلَامُ رَحْمَةً لِّلنَّاسِ وَالصَّالِحِينَ

៣ ទើបបានឮកថាដ៏រស់ឆោរ កោរចាតុះ  
ចៅហ្វាស៊ីនៃស្នូននេះ (ក្នុង)

فَلْيَمْدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ٢

៤ ខ្មែរដ៏ដ៏ល្អប្រាស្រ័យ ជំនុំការហារហេ  
រោហនលើឆ្នុកទាំងសងឆោរ ដើម្បីបំបាត់  
អ្វីការស្រុកស្រាង ហើយខ្មែរដ៏ប្រាស្រ័យ  
អ្វីស្រុកស្រាង ហើយខ្មែរដ៏ប្រាស្រ័យ  
ដើម្បីដឹងបំបាត់ អ្វីការស្រុកស្រាង ។

الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ  
وَأَسْقَاهُمْ مِنْ غَوَابٍ ٤

ថ្ងៃនេះ ក្រុមប្រឹក្សា វត្ត ប្រាសាទ បានបញ្ជាក់ អំពីដំណើរការណ៍រស់នៅ  
នៃក្រុមប្រឹក្សា ប្រាសាទស្រាងនេះ ក្នុងដំណើរការនេះ អ្វីការចាំបាច់អាច  
រោហនលើ បណ្តា ឆ្នុកទាំងសងឆោរ ដើម្បីដឹងការប្រាស្រ័យល្អ ។

# ជីវី      الفيل

កថាវត្ថុ វត្ថុនេះគេបានបញ្ជាក់នៅ ប៊ិកកាស់ ខីលីល ឆាន ៥ ប្បក ។  
 គេបានបញ្ជាក់វត្ថុនេះ ក្រោយពីពេលខីលីលគេបានបញ្ជាក់វត្ថុ យកា  
 ឈ្មោះ: الفيل មានន័យថា ដំរី ។  
 គេយកមកអំពីពាក្យអំពី الفيل ខីលីលមាននៅក្នុងប្បកដំបូងបង្អស់  
 វិទ្យុនេះ ។

ការបញ្ជាក់ វត្ថុនេះបានបើកឆាក ការនិទានដោយពិសេសក្នុង  
 អំពី កងទ័ព ដំរី មកស្របនឹង យ៉ាដឹង ខីលីលមានមេបញ្ជាការឈ្មោះ  
 អ៊ីប្រាហាំ ដោយមានកោលបំណងដង់ មកវាយ កាត់ក្បាល គេប៊ិកកាស់។  
 បុត្រយោធាគេក៏រៀនរៀននេះ នៅក្នុងគំណើតរបស់ ហាវី (លាត្រី) ម្នាក់ក៏គេ  
 អូសអូលដូច្នេះ អាចស្រឡាត់សាច់ទុក ដេរដង់ ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វត្ថុ  
 ការនិទាន អំពីកងទ័ព ដំរី ខីលីល អ៊ីលឈ្មោះ បានបញ្ជាក់ ព្រះលាតម  
 យ៉ាដឹងឆ្នេរដូក ។  
 ដោយស្រដៀង បានបញ្ជាក់ គោលការណ៍នៃ អត្ថបទ ព័ត៌មានបាតកំណើត  
 ពីឋាននរក យកមកឆ្លើយប្រយ័ត្ន និងកងទ័ពដំរីនោះ គោលការណ៍នៃវិភាគ  
 អ្នកបា ថ្មីដូច អាស្រ័យលើខីលីល ដំរី ក៏ អស់រលីងនិព្វាន ។

الفيل  
ជីវី

និងព្រះនាម អូសឈ្មោះ យ៉ាដឹងឆ្នេរ  
 គោលការណ៍ក្រុម មហា មេត្តាប្រគល់ ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

၁. ခေါ်သူက ဘယ်သူလဲလဲ ပေါ်လဲသားပွဲ  
 ယမ်းပျံ့လှေကမ်း၊ ဘယ်သူက ခေါ်လဲလဲ  
 ဖော်ပြတော့ ကပ် ပေါ်လဲလဲလဲ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ  
 بِأَصْحَابِ الْفِيلِ

၂ ခေါ်သူက ဘယ်သူလဲလဲ ဘယ်သူက  
 ဘယ်သူက ခေါ်လဲလဲလဲ  
 ခေါ်လဲလဲလဲ

أَلَمْ يَجْعَلْ كُذَّ هُمْ فِي تَلْمِيزِ

၃ ခေါ်သူ ဘယ်သူက ခေါ်လဲလဲလဲ  
 ခေါ်လဲလဲလဲလဲ

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ

၄ ခေါ်သူ ဘယ်သူက ခေါ်လဲလဲလဲ  
 ခေါ်လဲလဲလဲလဲ

أَلَمْ يَجْعَلْ يَحْيَىٰ مِنْ طِينٍ

၅ ခေါ်သူ ဘယ်သူက ခေါ်လဲလဲလဲ  
 ခေါ်လဲလဲလဲလဲ

فَجَعَلَهُمْ كَعَصِيدٍ مَّا كُوِّلَ

ပို၍ကပ်လဲလဲလဲ ခေါ်လဲလဲလဲလဲ  
 ကပ်လဲလဲလဲလဲ  
 ကပ်လဲလဲလဲလဲ  
 ကပ်လဲလဲလဲလဲ

၆



# អកនិយាយដើមកេ

الهمزة

កថាវិញ វត្ថុនេះគេបាបការនៅប្រាកដ វិសាលភាពវិញ  
 គេបាបការ វត្ថុនេះ ព្រមទាំងកាលវិសាលភាពវិញ វត្ថុនេះ  
 ឈ្មោះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ  
 គេបាបការ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ  
 វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ

កាលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងនិយមរបស់វត្ថុ

ក្នុងការប្រើប្រាស់ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ  
 វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ  
 វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ  
 វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ

الهمزة

# អកនិយាយដើមកេ

វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ  
 វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ

يَسْمِي الْاَلَمْ تَرَ حَتَّى الْاَلَمْ تَرَ

១. វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ  
 វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ

١ وَنَلْ لِكُلِّ مَعْرَةٍ نَمَرَةٍ

២. វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ វត្ថុនេះ

٢ اَلَّذِي جَمَعَ مَا لَا يَمْدَدُ

វិស័យ វិស័យកម្រិតសម្បត្តិរបស់វា ។

[illegible]

۲ مَحَبَّاتُ مَالِهِ أَخْلَدُ

២ កំណើតដូចគ្នា: ៧ ពិភពក្នុង ៧ ជំនាន់  
បញ្ចូលទៅក្នុង ប្រាំពីរឆ្នាំ (1971)

٤ كَلَّا لَئِنْ بَدَنَّ فِي الْعُطْمَةِ

៥ តើអ្នកដឹងទានដឹងនឹងឬ ឬទេ? ឬទេ!  
ហ្នឹ តើអ្នកដឹង ឬទេ? ។

• وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطْمَةُ

၁။ ကား ခို ချွန် ခမတ် ကုလရှား ခေါ်လကုန်း  
ပလောင်း ချွန် ခမတ် ၇

٦ نَا رَالِهُ الْمَوَقَدَةُ

၈၁။ နေ့မိုးဝေလင်ကလေးကလေးလေး  
 ၈၂။ နေ့မိုးဝေလင်ကလေးကလေးလေး

٧ آتِي تَطْلُبُ عَلَيَّ الْأَمْدَ

၄. ဂေဟဉာဏ် နှိုးဆော်ပေးသော ဝိသုဒ္ဓိဉာဏ်  
ဉာဏ်သိရှိရန် ဘေးလျှော့ကုသိမ်းကပ်စား ။

۸ إِنَّا مَلَكُم مَّرْسَدٌ

៨ រយៈកាលនោះ គេបាន ចង់ផ្ដោត ឬ  
ទាំងនោះ ទៅលើសាលាដែលថ្មី ។

١ في قديم مَدَدٍ

ជិត ក្នុងវិញ្ញាណ វិញ្ញាណបញ្ចក្ខន្ធ រត់បញ្ចក្ខន្ធដែលចូលចិត្ត  
 ប្រឆាំង មើលងាយ ក្នុងវិញ្ញាណបញ្ចក្ខន្ធ ចោយ  
 ទៀតមានចិត្ត សោកសង្រួបប្រមូលប្រឡងប្រឡង គេយាយសំប៉ា

ប្រឡងឡង់នាសិបហើយ ឥឡូវនេះកាលខ្លួនវា បានបីឆ្នាំហើយ  
កាល ។ ចោទដូច្នេះ បាននាំវាឡើង ម្ខាងវាបានដាច់ដៃរបស់  
អ្នកស្រាវជ្រាវ ។ ឥឡូវនេះហើយ ប្រាកដនាំដាច់ខាត ម្ខាងវា  
នឹងបានទទួល ការណាមួយ ពីមហាស្ថានសួគ៌ ឬបានឡើយ ។

ពោលចេល

العَصْر

គប្បីវិញ វិញនេះ គេបានបញ្ជាក់នៅថ្ងៃកាលនៃ វិញនេះ តាមបញ្ជី ។  
គេបានបញ្ជាក់វិញនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ជាក់  
الم تشر

លោកៈ មេរ មានន័យថា ពេលចេល  
គេបានបញ្ជាក់ពីពេលក្បាលដ៏ថា មេរ មានន័យថា គេបានបញ្ជាក់ពីពេល  
បង្កើននៃវិញនេះ ។

គោលការណ៍នៃសំនាងៗ ក្នុងន័យរបស់វិញ  
បញ្ជាក់មុនៗ ដែលបានបញ្ជាក់ក្នុងលោកៈ នឹងគេបានបញ្ជាក់ការបង្កើន  
បានបញ្ជាក់ពីពេលក្បាលដ៏ថា គេបានបញ្ជាក់ពីពេលក្បាលដ៏ថា គេបានបញ្ជាក់ពីពេល  
នៃ ពេលចេល ដែលបានបញ្ជាក់ពីពេលក្បាលដ៏ថា គេបានបញ្ជាក់ពីពេលក្បាលដ៏ថា ។

العَصْر

ពោលចេល

នឹងព្រះនាម អូល ឡើយ ទ្រង់បញ្ជាក់ ។ ۞ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
នាគារណ៍ ទៀតទ្រង់ បញ្ជាក់ មេរ ឡើយ ។

១ អូល ឡើយ ទ្រង់បញ្ជាក់ មេរ ឡើយ ។

۞ وَالْعَصْر

២ ព័ន្ធក្នុងន័យ មុនៗ លោក វិញនេះ គេបានបញ្ជាក់ពីពេលក្បាលដ៏ថា  
នឹងគេបានបញ្ជាក់ពីពេលក្បាលដ៏ថា គេបានបញ្ជាក់ពីពេលក្បាលដ៏ថា ។

۞ اِنَّ الْاِنْسَانَ لِرَبِّهِۦٓ اَكْرَهٌ

៣ វៀរស្រស់តែបញ្ចូលអ្នកទាំងនោះ លាហ្មា  
 ដំឡើងឡើង ហើយបាញ់បាញ់ក្នុងនា  
 វិញនោះឡើង ទៀតបាញ់ក្នុងនោះស្រស់ស្រាយ  
 បាញ់ក្នុងនោះ ឡើងក្នុងនោះ ហើយទៀត  
 បាញ់ក្នុងនោះ ឡើងក្នុងនោះ ។

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعُوا  
 الْقِلَّةَ وَتَوَاتُوا بِهَا الْقَوَّ  
 وَتَوَاتُوا بِهَا الْقَوَّ

ប្រើត ក្នុងវិធី ឡើងក្នុងនោះ បាញ់ក្នុងនោះ ឡើងក្នុងនោះ ហើយ  
 ឡើងក្នុងនោះ ឡើងក្នុងនោះ ឡើងក្នុងនោះ ឡើងក្នុងនោះ ឡើងក្នុងនោះ  
 ឡើងក្នុងនោះ ឡើងក្នុងនោះ ឡើងក្នុងនោះ ឡើងក្នុងនោះ ឡើងក្នុងនោះ  
 ឡើងក្នុងនោះ ឡើងក្នុងនោះ ឡើងក្នុងនោះ ឡើងក្នុងនោះ ឡើងក្នុងនោះ ។

# ការលើកដំកើរខ្ពង់

التكاثُر

កថាវគ្គ វគ្គនេះគេបោះពុម្ពនៅ ប៊ិកកាស ឌីសហាន យ៉ាង ។  
 គេបោះពុម្ព វគ្គនេះ ជ្រកយកពីពេលដែលគេបោះពុម្ព កូន ។  
 ឈ្មោះ កូន ក្រោយពីការលើកដំកើរខ្ពង់ ។  
 គេយកមករកពីពាក្យសំដី កាស ឌីសហាន ក្នុងប្រាសាទបុរាណ ។  
 វគ្គនេះ ។

## គោលការណ៍ សិស្សានុសិស្សានុបាលី

មនុស្សលោក ឌីសហាននោះ ដូចគ្នាជាមួយការលើកដំកើរខ្ពង់ គោលការណ៍  
 នៃគោលការណ៍ នៅក្នុងសង្គមមនុស្ស ក្នុងលោកនេះ រស់នៅក្នុងសង្គម  
 រោគយ ឬរោគនាសន៍ ។ គេបានដឹងពីគោលការណ៍ ឌីសហាន ក្នុងសង្គម  
 រោគ រោគយ បាត់បង់ រស់នៅក្នុងលោក ដល់កំណើនក្នុងខ្លួន គឺគោល  
 គោលការណ៍ ឌីសហាន មនុស្ស ( អ្នករស់នៅ ) យកមកយកវិញ គោលការណ៍  
 បោះពុម្ព ។

គេបានដឹងពីគោលការណ៍ ឌីសហាន ( ឌីសហាន ) នោះ គេបានដឹងពីគោលការណ៍  
 នោះ រស់នៅ ក្នុង សង្គមមនុស្ស ( ឌីសហាន ) ឌីសហាន ក្នុងសង្គមមនុស្ស  
 គេបានដឹងពីគោលការណ៍ ( ឌីសហាន ) នេះ ។ គេបានដឹងពីគោលការណ៍ ឌីសហាន  
 ក្នុងសង្គមមនុស្ស នោះ គេបានដឹងពីគោលការណ៍ ឌីសហាន ឌីសហាន ឌីសហាន  
 គេបានដឹងពីគោលការណ៍ ឌីសហាន រស់នៅ ក្នុងសង្គមមនុស្ស ។

التكاثُر

## ការលើកដំកើរខ្ពង់

និពន្ធទៅដោយ អ្នកស្រាវជ្រាវ ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ការងារច្រើនប្រកបដោយការប្រឈម

១. ការលើកដំកើរ ឬដោះ ឆាំងនឹងបញ្ហា  
ឬក្នុងដំណើរប្រតិបត្តិ (ក្នុងការការពារកុលស្វ័យ) ۱ أَلْعَمُّ التَّكَفُّرُ
២. បញ្ជាក់ថា ឯកបញ្ញា ឬក្នុងដំណើរ  
រលាយ ឬ ۲ حَتَّى زُرْتُمُ النَّفْسَ
៣. ឬក្នុងប្រតិបត្តិការ ឬដោះ ឯកបញ្ញា ឬក្នុងដំណើរ  
ដំណើរដំណើរ ۳ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ
៤. បញ្ជាក់ថា ឯកបញ្ញា ឬក្នុងដំណើរប្រតិបត្តិការ  
ច្រើន ឬក្នុងដំណើរដំណើរដំណើរ ۴ فَمَ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ
៥. ឬក្នុងប្រតិបត្តិការ ឬដោះ ឯកបញ្ញា ឬក្នុងដំណើរ  
ឬក្នុងដំណើរដំណើរដំណើរ ۵ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ
៦. ឬក្នុងប្រតិបត្តិការ ឬដោះ ឯកបញ្ញា ឬក្នុងដំណើរ  
ឬក្នុងដំណើរដំណើរដំណើរ ۶ لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ
៧. បញ្ជាក់ថា ឯកបញ្ញា ឬក្នុងដំណើរប្រតិបត្តិការ  
ឬក្នុងដំណើរដំណើរដំណើរ ۷ فَمَ لَتَرَوُنَّهَا مِنَ الْجَهَنِّ
៨. បញ្ជាក់ថា ឯកបញ្ញា ឬក្នុងដំណើរប្រតិបត្តិការ  
ឬក្នុងដំណើរដំណើរដំណើរ ۸ فَمَ لَتَسْلُنَّ مِنْهُمِ النَّعِيمَ

ប្រឹក្សា ធម្មវិញ្ញាណ វិញ្ញាណ ក្នុងនោះ បញ្ចក់នូវការ បង្ក បង្កប់ ដំណើរ  
 គ្រប់ ពិសេស ទៅដល់ការ ប្រកួតប្រជែង លើកដំណើរ ហើយ  
 ដល់ ដ៏សុខដុមរយៈ ដែលប្រាប់ ក្នុងប្រការ បញ្ចក់ ហើយ  
 ក្នុងប្រការ បញ្ចក់ ហើយ ដ៏សុខដុមរយៈ ដែលប្រាប់ ក្នុងប្រការ បញ្ចក់ ហើយ  
 ហេតុដូច្នេះ ប្រកួតប្រជែង លើកដំណើរ ហើយ  
 ក្នុងប្រការ បញ្ចក់ ហើយ ដ៏សុខដុមរយៈ ដែលប្រាប់ ក្នុងប្រការ បញ្ចក់ ហើយ



# ប្រែប្រួល កាល ប្រែប្រួល

កថាវគ្គ វគ្គនេះគេបានបញ្ជាក់ ឲ្យដឹង ថា វគ្គនេះ ១១ ឃ្លា ។  
 គេបានបញ្ជាក់ វគ្គនេះ ឲ្យដឹង ថា វគ្គនេះ ១១ ឃ្លា ។  
 ឈ្មោះ ឃ្លា ១១ ឃ្លា ថា ប្រែប្រួល កាល ។  
 ឈ្មោះ ឃ្លា ១១ ឃ្លា ថា ប្រែប្រួល កាល ។  
 ឈ្មោះ ឃ្លា ១១ ឃ្លា ថា ប្រែប្រួល កាល ។

កាលការណ៍ ដ៏សំខាន់ៗ ក្នុង វិស័យ របស់ វគ្គ

វគ្គនេះ គេបានបញ្ជាក់ អំពី ប្រែប្រួល កាល ។

ប្រែប្រួល កាល បញ្ជាក់ ឲ្យដឹង ថា វគ្គនេះ ១១ ឃ្លា ។  
 វគ្គនេះ គេបានបញ្ជាក់ អំពី ប្រែប្រួល កាល ។  
 វគ្គនេះ គេបានបញ្ជាក់ អំពី ប្រែប្រួល កាល ។  
 វគ្គនេះ គេបានបញ្ជាក់ អំពី ប្រែប្រួល កាល ។  
 វគ្គនេះ គេបានបញ្ជាក់ អំពី ប្រែប្រួល កាល ។  
 វគ្គនេះ គេបានបញ្ជាក់ អំពី ប្រែប្រួល កាល ។  
 វគ្គនេះ គេបានបញ្ជាក់ អំពី ប្រែប្រួល កាល ។  
 វគ្គនេះ គេបានបញ្ជាក់ អំពី ប្រែប្រួល កាល ។

# ប្រែប្រួល កាល ប្រែប្រួល

# ប្រែប្រួល កាល ប្រែប្រួល

វគ្គនេះ គេបានបញ្ជាក់ អំពី ប្រែប្រួល កាល ។  
 វគ្គនេះ គេបានបញ្ជាក់ អំពី ប្រែប្រួល កាល ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១ ប្រែប្រួល កាល ។

១ ប្រែប្រួល កាល ។



១១. គោរដ៏គង្គង់ឆ្នើម ឱសលមហាវិសនក្ស ។

ស្រី ១១

ថ្ងៃ កថាវិគ្គ វត្តនេះ បុរសបញ្ញា អំពី ហេតុការណ៍ ឱសល គង្គង់ ឱស  
កើត បាន ឡើង គេ អាច ដឹង បាន កាល ។

# ហ្វូសតូសេដៃយមានល្បឿនក្នុងស្រុក ٱلْغَدِيَتْ

កថាវគ្គ វគ្គនេះក្រោយបញ្ចប់៖ នៅប្រឹកកាន់ ដែលមាន ១១ បញ្ជី ។  
 ក្រោយបញ្ចប់៖ វគ្គនេះ ល្បឿនក្នុងស្រុកដែលក្រោយបញ្ចប់៖ វគ្គ ٱلْغَدِيَتْ ។  
 ឈ្មោះ ២៤ ១២១ មានន័យថា : ហ្វូសតូសេដៃយមានល្បឿនក្នុងស្រុក  
 ក្រោយបញ្ចប់ក្នុងស្រុក ២៤ ១២១ ដែលមានន័យថា វគ្គនេះ វគ្គនេះ វគ្គនេះ ។

គោលការណ៍នៃសំណង់ក្នុងន័យរបស់វគ្គ  
 បញ្ជាក់អំពីការបញ្ជាក់ : នៃសៀវភៅ និងការបញ្ជាក់អំពីការបញ្ជាក់ របស់ អ្នកបញ្ជាក់ : ជា  
 ម្ចាស់ ទៅដល់ក្រុមបញ្ជាក់ អ្នកបញ្ជាក់ ដែលមានក្រុមបញ្ជាក់ និងម្ចាស់ អ្នកបញ្ជាក់  
 ក្រោយ ល្បឿនក្នុងស្រុក : មានដូចគ្នាទៅនឹង ល្បឿនក្នុងស្រុក ហ្វូសតូសេដៃយ ។  
 ពិតប្រាកដថា អ្នកបញ្ជាក់នោះ គឺជាអ្នកបញ្ជាក់ ដែលមានល្បឿន យ៉ាងសមស្រប  
 សមស្រប ដើម្បីក្រោយបញ្ចប់ក្រោយ អ្នកបញ្ជាក់អំពីការបញ្ជាក់ : អំពីនេះ របស់ក្រុម  
 ហើយក្រោយបញ្ចប់ក្រោយ អ្នកបញ្ជាក់ក្នុងស្រុក របស់អ្នកបញ្ជាក់ : គេនឹងបញ្ជាក់  
 ក្រោយបញ្ចប់ក្រោយ យើងនឹងបញ្ជាក់ ។

# ٱلْغَدِيَتْ ហ្វូសតូសេដៃយមានល្បឿនក្នុងស្រុក

នៃសៀវភៅ អ្នកបញ្ជាក់ : ម្ចាស់ក្រុមបញ្ជាក់  
 អាគារក្រោយ ល្បឿនក្នុងស្រុក អ្នកបញ្ជាក់ ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១ មានសៀវភៅ ហើយ (អ្នកបញ្ជាក់) ទៅនឹងក្រុម  
 អ្នកបញ្ជាក់ : ចង្អុលដល់ដែលបញ្ជាក់ក្រោយ

۱ وَالْغَدِيَتْ عَجَبًا

គោតសោត ១

- ២ គោតសោត ទានចេញចេញ គោតសោត  
(ស្រែកចេញចេញ)
- ៣ រយៈកាលសោត ទានចេញ ស្រែក គោតសោត  
ចេញចេញចេញចេញ គោតសោត ១
- ៤ គោតសោត ទានចេញ គោតសោត  
ចេញចេញចេញចេញ ១
- ៥ គោតសោត ទានចេញ គោតសោត  
ចេញចេញចេញចេញ ១
- ៦ គោតសោត ទានចេញ គោតសោត  
ចេញចេញចេញចេញ ១
- ៧ គោតសោត ទានចេញ គោតសោត  
ចេញចេញចេញចេញ ១
- ៨ គោតសោត ទានចេញ គោតសោត  
ចេញចេញចេញចេញ ១

៩. តើមានអ្វីដែលម្តេច? ពេលណាដែលគេបាន  
បង្កើតចេញ រឿងនិសង្សនៃក្នុងនេះ ។

أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ

១០ ហើយគេបានលាតត្រដាង រឿងនិសង្សនៃ  
ក្នុងនោះក្នុងនេះ ។

وَحُفِّلَ مَا فِي الْقُودِ

១១ ពិតប្រាកដ ថ្នាក់នៃការងារនេះ គេបាន  
រៀបចំហើយ ប្រសិនបើលោកអ្នកបាន  
រឿងនិសង្សនៃការងារនេះ បានបង្កើត

إِنِّي أَنذَرُكُمْ بَيْنَ يَدَيْهِ لَخَبِيرٌ

ប៉ុន្តែ ក្រៅពីនេះ វាបានបញ្ជាក់ រំលឹក លក្ខណៈ អំពីការងារ  
មនុស្សលោក នឹងការបង្កើតនៃក្នុង ព្រមទាំងយល់  
ការបង្កើតនៃលក្ខណៈ ទៅនឹងការងារមនុស្សលោក ដែលបានបង្កើត  
នេះដែរ ។

# الزَّلَازِلُ ការរំជួល

ក្នុងវគ្គ វគ្គនេះពេញដោយការសិក្សាអំពីឥសាន ឬឈ្មោះ  
 ពេញដោយវគ្គនេះ ពេញដោយពេញដោយវគ្គ ឬ ឈ្មោះ  
 ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ  
 ពេញដោយវគ្គនេះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ  
 ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ

គោលការណ៍នៃការសិក្សាអំពីឥសាន ឬឈ្មោះ  
 បញ្ជាក់អំពី ការកើតឡើងនៃឥសាន ឬឈ្មោះ ( ឬ ឈ្មោះ ) ឬ  
 ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ  
 ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ  
 ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ  
 ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ  
 ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ

# الزَّلَازِلُ

# ការរំជួល

ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ  
 ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ

ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ  
 ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ ឬ ឈ្មោះ

២. ហើយខឹងដ៏ បានបញ្ជាញហើយ រឿង  
ខឹងលោកដ៏ វាគោះ ។

۲ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ۚ

៣ បានកោលដា ហើយឧស្សាហកម្ម  
ហេតុដូចម្តេចបានវាខឹងដ៏ គេងមាន  
រឿងដ៏ ល្អឯង? ។

۳ وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ۚ

៤. ភាវូបនីយកម្ម ខឹងដ៏ ដំណើរការរឿង រឿងខឹង  
៣ គេងមានរឿង គេងលើវាគោះ ។

۴ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ۚ

៥. គោលហេតុដែលបានដ៏ ឆ្ងល់ដូចជា  
បញ្ហាគេងលើវា. ។

۵ يَا أَيُّهَا الرَّحْمَنُ بَلِّغْهَا ۚ

៦. ភាវូបនីយកម្ម ឧស្សាហកម្មដ៏ បានចេញ  
(រឿងនេះ របស់គេ) ដោយការប្រកប គ្នា  
លក្ខណៈប្រកបដោយប្រកបបង្កើត  
ដំណើរការ អ្នកគាត់របស់គេ: រឿងនេះ  
រឿងអ្នកគាត់គោះ: បានប្រកបដោយ ។

۶ يَوْمَئِذٍ يُخَوِّدُ النَّاسُ أَنْفُسَهُمْ ۚ

៧. ទើបដូចគ្នា: អ្នកណាៗ ហើយខឹងលោក  
ប្រកបដោយ ការល្អ គោះដ៏ គេងមាន  
ហ្នឹង (គេង គេងដ៏ គេង) វាដ៏ បាន  
ហើយ ហើយ គាត់របស់វា។

۷ فَنَنْهَضُونَ بِهَا ۚ

៨. ហើយអ្នកណាៗ ហើយ ខឹងលោកប្រកប  
ការល្អ គោះដ៏ គេងមានហ្នឹង (គេង)

۸ وَمَنْ يَنْهَضُونَ بِهَا ۚ





**ကလေးအသံပြောရန်**      **الْبَيْتِ**

កថាវត្ថុ រតនៈតេជានបញ្ចៈនៅ ជីវកាស ដែលមាន ៤ ប្បា ។  
 តេជានបញ្ចៈវត្ថុនេះ ក្រោយពីពេលដែលតេជានបញ្ចៈវត្ថុ ច្បា ។  
 លោកៈ ឃ្លា មានន័យថា ភូមិភាសនីច្បាសលាស់  
 តេជានបញ្ចៈសំពៅពាក្យសិវី ឃ្លា ដែលនៅក្នុងប្បាសាសីប្បាសប្បាស  
 វិទ្យាវត្ថុនេះ ។

គោលការណ៍នីមួយៗ ក្នុងនីយ័តរបស់វត្ត  
គេបញ្ជាក់ អំពីការដាក់ដៃ ដល់និក្ខេបបទបច្ចេកវិទ្យា ហើយនិងបញ្ជាក់  
លក្ខណៈនៃវត្ត ( ឬបរិវារ ) ។ ដោយប្រាកដ ដូចគ្នាដែរ ពុំមែន  
បង់បាត់ចេញ អំពីសាសនារបស់គេ រៀបរៀងឡើយ ។ រហូតដល់  
វត្ត សាវ័ណ្ឌ ( ឬបរិវារ ) ទាំងអស់ ដល់ដូចគ្នាដែរ ទាំងសាសនា ទាំង  
បច្ចេកវិទ្យា ។ រួចពីពេល សាវ័ណ្ឌ ( ឬបរិវារ ) ទាំងអស់ ដល់ដូចគ្នាដែរ  
គឺដូចគ្នាដែរ ដល់ដូចគ្នាដែរ ។ មានពាក្យខ្លះ គឺមានដូចគ្នាដែរ  
សាវ័ណ្ឌ ( ឬបរិវារ ) ពាក្យខ្លះ គឺដូចគ្នាដែរ ដល់ដូចគ្នាដែរ ។  
ដំណើរការណ៍នៃលក្ខណៈ របស់ សាវ័ណ្ឌ ( ឬបរិវារ ) ទាំងអស់ ដល់ដូចគ្នាដែរ  
ដោយសហប្រតិបត្តិការ គោលការណ៍ ដូចគ្នាដែរ ដល់ដូចគ្នាដែរ ។ ហើយពាក្យ សាវ័ណ្ឌ ( ឬបរិវារ )  
ទាំងអស់ ដល់ដូចគ្នាដែរ ដល់ដូចគ្នាដែរ ។ ការបង្ហាញ ដល់ដូចគ្នាដែរ ដល់ដូចគ្នាដែរ  
ការបង្ហាញ ដល់ដូចគ្នាដែរ ដល់ដូចគ្នាដែរ ។ ហើយនិង ការបង្ហាញ ដល់ដូចគ្នាដែរ ដល់ដូចគ្នាដែរ

البينة

**၅။ ကာလဗျောပ်စာပေ**

ដឹងថា: តាមរូបឈ្មោះ យ៉ាងដូចម្តេចហៅ  
នាគាណ៍ ទៀតដូចម្តេចហៅ ធម្មតាបណ្ឌិត ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១ បណ្ឌិតគ្រាន់តែឈ្មោះ ពីអ្នកសាស្ត្រច្បាប់ក្នុង ក្រុម (ដែលគ្រូស្តារសាសនា ដ៏ហ្មត់ហ្មត់ ដឹងល្អស្រស់-  
ស្រងូត) ហៅឈ្មោះដ៏ល្អ (ឬស្រងូត) ឬស្រងូត (ឬស្រងូត)  
អ្នកចាស់នោះ ហៅឈ្មោះ ដែលដឹងល្អច្បាប់ច្បាប់ បង្ក  
ចោលសាសនា របស់គេឡើយ លុះត្រាតែ  
បានដឹងមក អ្នកចាស់នោះ ទៅ អ្នកចាស់ដ៏សាសនា  
ដែល ។

២ នោះឈ្មោះ ( ឬហៅឈ្មោះ ) តាមតួកង់ ឬកង់ របស់  
រូបឈ្មោះ ដែលបានស្តាប់ ហៅ ក្រុម ឬហៅ  
រូប: ស្តាប់ ( អំពីការ ឈ្មោះ, ការចោល: ហៅឈ្មោះ  
ដឹងការចោលបណ្ឌិត ) ។

٢ رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُطَهَّرَةً

៣. ទៅក្នុងវិស័យ: ហៅក្រុម ឬក្រុម ឬក្រុម  
ឬហៅ ឬក្រុម ( ឬក្រុម ) ។

٣ فِيهَا كُتِبَ قِيَمَةٌ

៤ ហៅឈ្មោះ ឬក្រុម ឬក្រុម ឬក្រុម ឬក្រុម  
ដែលគេ ( រូបឈ្មោះ ) បានដឹង ឬក្រុម ឬក្រុម  
ឬក្រុម ឬក្រុម ឬក្រុម ឬក្រុម ឬក្រុម ឬក្រុម  
ឬក្រុម ឬក្រុម ឬក្រុម ឬក្រុម ឬក្រុម ឬក្រុម ។

٤ وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَةُ

៥ ហៅឈ្មោះ ឬក្រុម ឬក្រុម ឬក្រុម ឬក្រុម  
ឬក្រុម ឬក្រុម ឬក្រុម ឬក្រុម ឬក្រុម ឬក្រុម ឬក្រុម ។

٥ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ



មានហូរពីម្រាមវា បណ្តោះឆ្លុះ  
 ដូចទាំងអស់គ្នា៖ ស្ថិតនៅតាមដងទន្លេ  
 ដោយ អូលឡោះ ហ្វាស់ទ្រង់ ក្នុងទន្លេ  
 បាស់ព្រាម រវាងដូចទាំងអស់គ្នា៖  
 (អ៊ីច្ឆបដិបត្តិ ឥដល់ទៅក្នុងលោកិយជីវនមក)  
 លើយា លើបដូចទាំងអស់គ្នា៖ ក្នុងទន្លេ  
 លោកវាស្មានដ៏ល្អ អំពីទ្រង់ ដូចគ្នា៖ ដល់  
 ដ៏សំខាន់ ដូចគ្នា ក្នុង ហ្វាស់របស់គេ ។

أَبَدًا رَّحِمَ اللَّهُ خَلْقَهُمْ وَرَحِمُوا  
 عَنْ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ

ប្រឹក្សាថ្វីវិញ រក្សាទុក ក្នុងបញ្ជាក់ អំពីការបញ្ជា របស់ អូលឡោះ ។  
 អូលឡោះ ក្នុងបញ្ជាក់ ដោយ ច្បាស់លាស់ ពីត្រាតដ ឧបការ្យ ឆ្លង  
 របស់ សាវៈ(លាត្រី) ប្តូរកំហុស គេ ឥតការប្តូរ ដ៏ពីត្រាតដ ឥតឡើយ បើ  
 យាដល់ សាសនា ឥដល់ សាវៈ(លាត្រី) ប្តូរកំហុស ក្នុងតំរូវនោះ ឥតសាសនា  
 អ៊ីច្ឆបដិបត្តិ ដាច់បំផុត ឥដល់ ពេញលក្ខណៈ ឧបការ្យ ការស្មាន ដោយ  
 មានសព្វគ្រប់ ដ៏ច្បាស់លាស់ ឆ្លង របស់ សាវៈ (លាត្រី) ពីមុនៗ មក ។

# ក្រតិជីមហាថ្មីថ្មី القَدْر

ក្របខ័ណ្ឌ វត្ថុនេះ ទានបញ្ចុះ ទៅ ថ្វីកាស វិសិលមាន ប្រែ ។  
 គេ ទាន បញ្ចុះ វត្ថុនេះ ក្រោយ ពី ពេល ដែល គេ ទាន បញ្ចុះ វត្ថុ ។  
 លេខៈ ۱. ហ៊ុន វិសិល មាន ក្រតិជីមហាថ្មីថ្មី  
 គេ យក មក កំលាំង ក្រសួង វិសិល មាន ក្រតិជីមហាថ្មីថ្មី ។  
 ដំបូង បង្អស់ វិសិល មាន ។

គោលការណ៍ ដ៏ សំខាន់ៗ ក្នុង វិសិល របស់ វត្ថុ  
 អាស័យ ក្នុង វា ( ប្រែ ) វិសិល មហាថ្មីថ្មី គេ ទាន បញ្ចុះ ទៅ  
 ពេល ក្រតិជី មហាថ្មីថ្មី គេ យក វា មក កំលាំង ក្រសួង វិសិល មាន ក្រតិជីមហាថ្មីថ្មី ។  
 ក្រតិជី មហាថ្មីថ្មី គេ យក វា មក កំលាំង ក្រសួង វិសិល មាន ក្រតិជីមហាថ្មីថ្មី ។  
 គេ យក វា មក កំលាំង ក្រសួង វិសិល មាន ក្រតិជីមហាថ្មីថ្មី ។  
 គេ យក វា មក កំលាំង ក្រសួង វិសិល មាន ក្រតិជីមហាថ្មីថ្មី ។

## القَدْر ក្រតិជីមហាថ្មីថ្មី

ដំបូងៈ គាត់ ក្រសួង វិសិល មាន ក្រតិជីមហាថ្មីថ្មី ។  
 អាស័យ ក្នុង វា ( ប្រែ ) វិសិល មហាថ្មីថ្មី គេ ទាន បញ្ចុះ ទៅ

១. ពិស្វក្រម វិសិល ( ក្រសួង ) ទាន បញ្ចុះ ។  
 ហើយ វា [ អាស័យ ក្នុង វា ( ប្រែ ) ] គេ យក វា មក កំលាំង ក្រសួង វិសិល មាន ក្រតិជីមហាថ្មីថ្មី ។

២. ហើយ អ្នកដឹង ពុទ្ធសាសនា ឬ ឥស្លាម ក្រសួង ឬ ហាង ឬ ផ្សេងៗ ទៀត មាន ឥទ្ធិពល ដែរ ឬ ទេ ?

۱ مَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ

៣ ក្រសួង ឬ ហាង ឬ ផ្សេងៗ ទៀត មាន ឥទ្ធិពល ដែរ ឬ ទេ លើ អ្នក ឬ បុគ្គល ណា មួយ ?

۲ لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ

៤ ពុទ្ធបច្ចេកទេស ឬ វិទ្យាសាស្ត្រ (ម៉ាស៊ីន) ឬ បច្ចេកទេស ឬ វិទ្យាសាស្ត្រ (ម៉ាស៊ីន) មាន ឥទ្ធិពល លើ អ្នក ឬ បុគ្គល ណា មួយ ដែរ ឬ ទេ ? (ម៉ាស៊ីន) ឬ បច្ចេកទេស ឬ វិទ្យាសាស្ត្រ (ម៉ាស៊ីន) មាន ឥទ្ធិពល លើ អ្នក ឬ បុគ្គល ណា មួយ ដែរ ឬ ទេ ?

۳ تَنْزِيلُ الْمَلَكَةِ وَالرُّوحِ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ

៥. ឥស្លាម ឬ ហាង ឬ ផ្សេងៗ ទៀត មាន ឥទ្ធិពល លើ អ្នក ឬ បុគ្គល ណា មួយ ដែរ ឬ ទេ ? (ម៉ាស៊ីន) ឬ បច្ចេកទេស ឬ វិទ្យាសាស្ត្រ (ម៉ាស៊ីន) មាន ឥទ្ធិពល លើ អ្នក ឬ បុគ្គល ណា មួយ ដែរ ឬ ទេ ?

۵ سَلَامٌ هِيَ حَتَّى مَطْلَعِ الْفَجْرِ

ប្រសិន បើ អ្នក មិន ដឹង ទេ ថា ពុទ្ធបច្ចេកទេស ឬ វិទ្យាសាស្ត្រ (ម៉ាស៊ីន) ឬ បច្ចេកទេស ឬ វិទ្យាសាស្ត្រ (ម៉ាស៊ីន) មាន ឥទ្ធិពល លើ អ្នក ឬ បុគ្គល ណា មួយ ដែរ ឬ ទេ ? (ម៉ាស៊ីន) ឬ បច្ចេកទេស ឬ វិទ្យាសាស្ត្រ (ម៉ាស៊ីន) មាន ឥទ្ធិពល លើ អ្នក ឬ បុគ្គល ណា មួយ ដែរ ឬ ទេ ?

# លោមផ្ទះ យ៉ូ ٱلْعَلَقِ

កថាវិទ្យា ១៣៩៖ គេបញ្ជាក់បញ្ជាក់ ទៅដល់អស់ វិសាលភាពបញ្ជាក់ ។  
 ចាប់ពីឆ្នាំ ១៩១១ ទៅដល់ឆ្នាំ ១៩១៥ រំពង់ពេលនោះ គេបញ្ជាក់ បញ្ជាក់ គាត់  
 ឲ្យដឹងបង្កប់នូវ ទៅដល់គ្រប់ អស់គ្រប់ ( ٱلْقُرْآن ) ។ គាត់បាន  
 ចៅយ ក៏បានលេខ ១៧ លាង ( លាង ) ដូច្នេះហើយ បានលាង ១៧ លាង  
 ទៅដល់ ហើយ

លោម: ٱلْعَلَقِ ហាង ១៧ លាង បង្កប់នូវ  
 គេបានបង្កប់នូវ ១៧ លាង ១៧ លាង ១៧ លាង ១៧ លាង

គេបានបង្កប់នូវ ១៧ លាង ១៧ លាង ១៧ លាង

## គោលការណ៍នៃសំខាន់ៗក្នុងវិសាលភាពបង្កប់នូវ

គេបញ្ជាក់:

- បញ្ជាក់អោយស្រួល គួរអោយ
  - បង្កប់នូវ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់
  - ចៅយ អស់គ្រប់: បានចង្អុល អស់ គ្រប់ ( ٱلْقُرْآن ) ។
- ដល់ថ្ងៃនេះ សំខាន់ៗនេះ បង្កប់នូវ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់  
 គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់  
 គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់

អស់គ្រប់: បានចង្អុល បង្កប់នូវ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់  
 គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់  
 គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់ គេបញ្ជាក់



# ဝိသုဒ္ဓိ ၁၀၀ ပုဒ်

သိမ်တူးစာမကုလေ့က: ဟွန်တူးစာမ  
လာကလွန်တူးစာမက ဝေလွန်ပလီ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

၁. ဟွန်တူးစာ (ဝိသုဒ္ဓိ ဟွန်တူးစာ) သိမ်တူးစာ  
ဟွန်သိမ် ဝိသုဒ္ဓိတူးစာ ဝိသုဒ္ဓိ  
လက္ခဏာ လက္ခဏာ

۱ اِقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ

၂. တူးစာတူးစာ တူးစာ ဝိသုဒ္ဓိ  
လက္ခဏာ ဝိသုဒ္ဓိ

۲ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ طِينٍ

၃. ဟွန်တူးစာ (ဝိသုဒ္ဓိ ဟွန်တူးစာ) သိမ်တူးစာ  
ဟွန်သိမ် သိမ်တူးစာ

۳ اِقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْبَرُ

၄. တူးစာတူးစာ တူးစာ (လက္ခဏာ)  
သိမ်တူးစာ

۴ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ

၅. တူးစာတူးစာ ဝိသုဒ္ဓိလက္ခဏာ ဝိသုဒ္ဓိ  
ဝိသုဒ္ဓိ တူးစာ

۵ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ

၆. သိမ်တူးစာ ဝိသုဒ္ဓိလက္ခဏာ  
ဟွန်တူးစာ

۶ كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ

၈. ငါ့ပြဏာမာဓာနပေးကြလို့ဝန်ကောင်း  
ပရိယုလ်ဉာဏ်ပေးပေးပါ

၇. أَنْ رَأَاهُ اسْتَفْتَى

၉. ငါ့ပြဏာမာဓာနပေးကြလို့ဝန်ကောင်း  
ပေးပေးပါ

၈. إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرَّجْعَىٰ

၁၀. ငါ့ပြဏာမာဓာနပေးကြလို့ဝန်ကောင်း  
ပေးပေးပါ

၉. أَزَيْتَ الَّذِي يَنْتَىٰ

၁၁. ငါ့ပြဏာမာဓာနပေးကြလို့ဝန်ကောင်း  
ပေးပေးပါ

၁၀. جَدًّا إِذَا أَحَلَّى

၁၂. ငါ့ပြဏာမာဓာနပေးကြလို့ဝန်ကောင်း  
ပေးပေးပါ

၁၁. أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ الْعُدَىٰ

၁၃. ငါ့ပြဏာမာဓာနပေးကြလို့ဝန်ကောင်း  
ပေးပေးပါ

၁၂. أَوْ أَمَرَ بِالتَّفْرِىٰ

၁၄. ငါ့ပြဏာမာဓာနပေးကြလို့ဝန်ကောင်း  
ပေးပေးပါ

၁၃. أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ الْعُدَىٰ

၁၅. ငါ့ပြဏာမာဓာနပေးကြလို့ဝန်ကောင်း  
ပေးပေးပါ

၁၄. أَلَمْ يَعْلَمْ بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ

១៥ កំរើងដូចនោះ ប្រាកដណាស់ទៅហើយ  
បើប្រសិនណា គាត់ ត្រូវបល្ល័ង្កចង់លាប  
នោះ ប្រាកដជាយល់ដឹងដឹងដឹងណាស់  
បង្កើតយកមកប្រើប្រាស់ ។

15 لَا لِيْن لَّمْ يَنْتَوِ لَنْتَمَا  
بِالنَّاصِبِ

១៦ នោះដឹង ដឹងបង្កើតយកមកប្រើប្រាស់  
នា ក្រោយ ទៀតយកមកប្រើប្រាស់ ។

16 نَاصِبٌ كَذِبٌ خَاطِفٌ

១៧ ទៅបញ្ចប់ ច្បាប់ចែកចាយចុះចេញមកលា  
ចាក របស់គាត់ (សំរាប់ដួលរលំច្បាប់ស្រី) ។

17 مَلِدَعٌ نَادِي

១៨ គង់ទីនេះយល់ដឹងហៅ គេនាំមកហើយ ក្នុងន័យ៖  
(سَلَاةُ الرِّيَابَةِ) (នាស្រី យកមកប្រើប្រាស់  
យាបចាយនោះ ) ។

18 سَلَاةُ الرِّيَابَةِ

១៩. ច្បាប់យកមក (ឬចាប់ផ្តើម) ក្នុងបណ្តាញ  
នាគនា រោគបាតនោះ ទៀតច្បាប់យកមក  
នោះចុះ (ចំពោះ ក្រុមគ្រួសារ )  
ហើយ ដឹងច្បាប់យកមកចុះ (ចំពោះ  
ក្រុមគ្រួសារ ) ។

19 لَا لَا تَطْفَعُ وَأَنْجِدْ وَأَقْرَبْ

ប្រឹក្សាចៅក្រម រក្សាទុកបញ្ជាក់ថា៖  
ក្រុមគ្រួសារ ទាន់បណ្តឹងមកប្រកាស រក្សាទុកបញ្ជាក់ថា  
សម្រាប់ ជំនួយ ។  
បង្កើតមកប្រើប្រាស់ ដឹងដឹង មកប្រើប្រាស់ ដឹងប្រើប្រាស់

92

# ផ្លូវទី៣

# التين

កថាវគ្គ វគ្គនេះគេបានបញ្ចុះ ទៅ ម៉ឺនកាស់ ដែលមាន ៨ប្លុក ។  
 គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ ២ ។  
 ឈ្មោះ التين មានន័យថា ខ្នុរ ។  
 គេបានដកអំណាចរស់នៃ التين ដែលមាននៅក្នុងយូរាដាដំបូងបង្អស់នៃវគ្គនេះ

គោលការណ៍នី សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ  
 ចន្លោះនេះ ជាសកលោក ដែលប្រើប្រាស់បង្កើត គោលមានមោលញោត  
 ភាពដ៏អាក្រក់ណាស់ មានបំណង ក៏ដូចជាក្នុងកំឡុងបង្កើត ឬក៏នោះ វាដ៏  
 គោលទៅជា ស្នូលដែលគាត់ដាក់ ទៅក្នុងកំឡុងបង្កើត ឬក៏នោះ វាដ៏  
 ដ៏អាក្រក់ណាស់ ហើយនិងគ្មាន អ្វីក្នុងវគ្គ ឬក៏នោះ វាដ៏អាក្រក់ណាស់ ហើយនិងគ្មាន  
 អ្វីក្នុងវគ្គ ។

# التين ផ្លូវទី៣

វិញ្ញាបនបត្រ អូស្ត្រាលី ឆ្នាំ១៩៩៨  
 មហាសាលាវិទ្យា វិទ្យាស្ថានប្រចាំប្រទេស ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

២ (អូស្ត្រាលី) បានស្រាវជ្រាវ ដំបូងៗ  
 (التين) ដំបូងៗ វិញ្ញាបនបត្រ (التين) ។

١ وَالَّتَيْنِ وَالزَّيْتُونِ

២ (طور منين) ដំបូងៗ វិញ្ញាបនបត្រ ។

٢ وَطَوْرٍ مِّنْ مِّنْ

ក. ហើយដល់អ្នកម៉ាកាស់(مَكَّة)ដែល  
 ដូច ច្បាប់ចម្លង ។

۲ وَهَذَا الْبَلَدُ الْأَمِينُ

៤ តើគ្រូបានដឹង យើង បានបង្កើត មនុស្សលោក ល្អ  
 ក្នុងសភាព រាងកាយ ល្អច្រណែន ។

۴ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ

៥. បន្ទាប់មកយើងបាន បង្កើតឲ្យបំបាត់ កំលោះ  
 កង្វែរដែលបានបង្កើតសាតាំងបំបាត់(បាទ ពាក្យ) ។

۵ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ

៦ ឲ្យរំលងទឹក បញ្ចេញអ្នកដែលបានបង្កើតឲ្យស្ងួត  
 ដាក់ ឲ្យគេដឹងបានប្រព្រឹត្តិ អំពើល្អឬអាក្រក់  
 លាភ ។ ដូចគ្នាដឹង ទើបបានដឹង ដល់រាប់អាន  
 អំពីអំពើនោះ បានដល់បុណ្យ ដល់ដឹងច្បាស់  
 អ្នកដឹងច្បាស់ ។

۶ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

៧ ទើបបានដឹង អំពី ដែលបានបង្កើតអ្នក  
 ដល់ អ្នកក្រោក ដល់ទ្រង់បរិច្ចាគ គោរព ។

۷ فَا يَكْذِبُكَ بَعْدُ بِالذِّمَنِ

៨ តើពុំដឹងឬ? អ្នកល្បែងរៀបរៀង មហាអំណាច  
 ដែល លើសលុកអ្នកកាត់សេចក្តី ទាំងឡាយ ។

۸ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ الْعَاكِفِينَ

ថ្វីតិ ក៏ថ្វីតិ រក្សាទុក គេបានបញ្ជាក់ ដល់ដំណើរការដែលបានបង្កើត  
 របស់មនុស្សលោក ហើយដល់ការដឹងមហាអំណាច របស់អ្នកល្បែង រក  
 ឃ្លាស់ ។

# ការផលិតលាម

# الانشراح

កថាវត្ថុ វត្ថុនេះគេបានបញ្ចុះនៅថ្នាក់កាស ដែលមាន ៨ យូ ។  
 គេបានបញ្ចុះវត្ថុនេះ ក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវត្ថុ ផ្ទៃ  
 ឈ្មោះ ផ្ទៃ មានន័យថា ការផលិតលាម  
 គេបានបញ្ចុះវត្ថុនេះនៅថ្នាក់កាស ដែលមាន ៨ យូ ។  
 កថាវត្ថុនេះ ។

ការលក់លាមនឹងមាន ៗ ក្នុងន័យរបស់វត្ថុ  
 វត្ថុនេះបញ្ចុះ វត្ថុនេះគេបានបញ្ចុះ របស់ កុលស្វា ដែលមានន័យថា  
 ប្រធាននៅចំពោះ សាវៈ(លាម) ប្រកបដោយ ហើយ កុលស្វា បានបញ្ចុះ វត្ថុ  
 របស់ កុលស្វា ដែលមានន័យថា វត្ថុនេះគេបានបញ្ចុះ របស់ កុលស្វា ដែលមានន័យថា  
 ស្រាប់យល់នូវការស្រាវជ្រាវ ។ ទៀត កុលស្វា បានបញ្ចុះ វត្ថុនេះ សាវៈ  
 (លាម) ដែលមានន័យថា សាវៈ(លាម) មានន័យថា វត្ថុនេះគេបានបញ្ចុះ វត្ថុ  
 ដែលមានន័យថា ហើយប្រកបដោយ ការស្រាវជ្រាវ វត្ថុនេះគេបានបញ្ចុះ វត្ថុ  
 ដែលមានន័យថា ។

# الانشراح

# ការផលិតលាម

និងព្រះនាម កុលស្វា បានបញ្ចុះ វត្ថុនេះ  
 សាវៈ(លាម) ដែលមានន័យថា វត្ថុនេះគេបានបញ្ចុះ វត្ថុ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. វត្ថុនេះគេបានបញ្ចុះ វត្ថុនេះគេបានបញ្ចុះ វត្ថុនេះគេបានបញ្ចុះ វត្ថុ  
 ដែលមានន័យថា វត្ថុនេះគេបានបញ្ចុះ វត្ថុ

أَلَمْ تَنْسَخْ لَكَ مَذَرَ

២ យើង បានបន្តបន្ទុយ អំពី ក្នុង ៥  
គោលនយោបាយ របស់ ក្រុម ១

۱ وَوَعَمَّا عَمَّاكَ وَنَدَا

៣. វិទ្យា: ហើយ ដល់ សាមគ្គី ក្នុង ៥ នៅ  
លើ ក្នុង ក្រុម

۲ الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ

៤ ហើយ បើ បង បាន លើក ដំណើរ ៥ នៅ  
ដល់ ដំណើរ ៥ នៅ ក្នុង ក្រុម ១

۳ وَوَعَمَّا لَكَ ذِكْرَكَ

៥. ទើប បាន ដំណើរ ក្នុង ក្រុម ៥ នៅ  
នោះ រយៈពេល ៥ នៅ ក្នុង ក្រុម ៥ នៅ  
ក្នុង ក្រុម ៥ នៅ ១

۴ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

៦ ទើប បាន ដំណើរ ក្នុង ក្រុម ៥ នៅ  
នោះ រយៈពេល ៥ នៅ ក្នុង ក្រុម ៥ នៅ  
ក្នុង ក្រុម ៥ នៅ ១

۵ إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

៧. ហើយ ក្នុង ក្រុម ៥ នៅ ក្នុង ក្រុម ៥ នៅ  
អំពី ក្នុង ក្រុម ៥ នៅ ក្នុង ក្រុម ៥ នៅ  
ក្នុង ក្រុម ៥ នៅ ១

۶ فَإِذَا مَرَّغَتْ فَأَنْعَبَ

៨. ដំណើរ ក្នុង ក្រុម ៥ នៅ ក្នុង ក្រុម ៥ នៅ  
ក្នុង ក្រុម ៥ នៅ ១

۷ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَب

ប្រតិ ក្រុម ៥ នៅ ក្នុង ក្រុម ៥ នៅ ក្នុង ក្រុម ៥ នៅ  
ក្នុង ក្រុម ៥ នៅ ក្នុង ក្រុម ៥ នៅ ក្នុង ក្រុម ៥ នៅ  
ក្នុង ក្រុម ៥ នៅ ១





២. ហើយទៀត ទ្រង់បានស្ងប់គោរពលក្សត្រី  
នីស្របស្នាម ។

۲ وَالْهَيْلِ إِذَا سَجَى

៣ ឃ្លាស់ឬក្សត្រីទ្រង់ពុំបានបោះបង់ចោលអ្នក  
ឡើយ(និង ទ្រង់ហែង) ហើយទ្រង់ពុំបាន  
ស្ងប់ស្ងើចអ្នកឡើយ ។

۳ مَا وَدَّكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى

៤ ហើយ ពិតប្រាកដដ៏ថ្លៃថ្លាឈាននោះ  
លើសលូនក៏បង្កើត ស៊ីលេងស្ងើយ ។

۴ وَلِلْآخِرَةِ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَى

៥ ហើយពិតប្រាកដទៀត ឃ្លាស់ឬក្សត្រីទ្រង់ពុំ  
ដឹងប្រធាន ចំពោះអ្នក ហើយឬក្សត្រីដឹង  
ឬក្សត្រីយល់ស្រួល ។

۵ وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى

៦ តើគ្មានឈ្មោះ! ទ្រង់បានស្ងប់ប្រធានដឹងអ្នក  
ដឹងនឹងលក្សត្រី ហើយទៀតទ្រង់បាន  
ស្ងប់ ឬក្សត្រីយល់ស្រួល ។

۶ أَلَمْ يَجِدَكَ يَتِيمًا فَحَافَى

៧ ហើយទ្រង់បានស្ងប់ប្រធានដឹងអ្នក  
កាលនោះ អ្នកក៏ពុំដឹង ទ្រង់ដឹង ហើយទៀត  
ទ្រង់បានស្ងប់លបស្ងាញ់ អ្នក ។

۷ وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَى

៨ ហើយទ្រង់បានស្ងប់ប្រធានដឹងអ្នក  
កាលនោះ អ្នកក៏ពុំដឹងទ្រង់ដឹង ហើយ  
ទ្រង់បានប្រធាន ទ្រង់បានប្រធានប្រធាន  
យល់ចំពោះអ្នក ។

۸ وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَى

៩. ស្តីចំពោះដំណើរ ចំពោះកន្លងក្រោយ ចូរស្ទង់  
 កុំសង្កេតសង្កេត (បន្តិចបន្តួច) ។ ۱. فَأَمَّا الْيَوْمَ لَا تَقْهَرُ

១០. ហើយ ដំណើរចំពោះ ក្នុងសិលាស្តីបន្ត  
 ចូរស្ទង់ កុំហ៊ានកុំចាស់ ۱۰. وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرُ

១១. ស្តីចំពោះ ហើយ ដំណើរ ក្នុងសិលាស្តីបន្ត ក្នុង  
 ហ្វូងរូបស្តីបន្ត ចូរស្ទង់ កុំហ៊ានកុំចាស់ ۱۱. وَأَمَّا يَنْفَرُ رَيْكَ فَعَدَّتْ

ប្រតិកថាវិទ្យា វគ្គនេះ បានបញ្ជាក់ សំដៅការងារនៃកំណើត ហើយដំណើរ  
 វិធីនៃកំណើតរបស់ អ្នកស្រាវជ្រាវ ទៅចំពោះ សារៈ(ណាស់) មហាភ័យ ក្នុង  
 អ្នកស្រាវជ្រាវ ក្នុងសិលាស្តីបន្ត ដោយបាន ពាក់ព័ន្ធនឹង  
 ហើយត្រូវបានបញ្ជាក់ ទៅចំពោះ សារៈ(ណាស់) ដើម្បីអោយ  
 សារៈ(ណាស់) មហាភ័យ មានក្នុង វិសាលភាពក្នុង ដំណើរនៃកំណើត  
 រស់នៅប្រចាំថ្ងៃ ក្នុងសិលាស្តីបន្ត ។

# មោលរាត្រី      الليل

ភថាវិត្ត វិត្តនេះគេបានបញ្ជូនទៅប្រឹកគាត់ ដែលមាន ២១ឃ្លា  
 គេបានបញ្ជូនវិក្កនេះ ឲ្យគាត់តែម្នាក់ដែលគេបានបញ្ជូនវិក្ក ۞  
 ឈ្មោះ: ۞ الليل មានន័យថា ពេលរាត្រី  
 គេយកមកដាក់ពាក្យសុំ ۞ الليل ដែលមាននៅក្នុងបញ្ជីអាដម្មង់  
 បង្គំសុំនៃវិក្កនេះ ។

កាលការណ៍សំខាន់ៗក្នុងន័យ របស់វិក្ក  
 ការប្រឹងប្រែងរបស់មនុស្សលោកនេះ រវាងដំណើរ មានកុំផ្លិច  
 ឡើយ ហេតុអ្វីចេះ ការប្រុងប្រយ័ត្នការបង្កើនសង្គម របស់គេនោះ គឺមាន  
 សភាពបែបឡើងៗគ្នាដែរ ។

អ្នកដែលចូលចិត្តផ្លែដំណើរមាន ហើយមានចិត្តគោរពខ្លាច ឡើង  
 ដល់មានដំណើរឡើងវិញគ្រាន់ ឲ្យការផ្លាស់ប្តូរដែលល្អនោះ គង់តែឃ្លាត  
 ច្រើនដល់កាយយ៉ាងណា ដំណើរ អ្នកនោះ ដើម្បីដំណើរឲ្យឃ្លាតប  
 ការល្អ ដែលគាំទ្រមានលក្ខណៈច្រើន ដើម្បីដំណើរឲ្យឃ្លាត ។  
 ដូច្នេះនៅពេល អ្នកប្រើប្រាស់ប្រុងប្រយ័ត្នដល់កាយយ៉ាងណា ដំណើរអ្នក  
 នៅពេល ដែលប្រើប្រាស់វិក្កនៅលើដំណើរគ្រាន់ ដល់គាំទ្រកាយ អ្នក  
 មានក្តីសង្ឃឹម នៅពេលបរិច្ចាគ ពេលនោះ ហើយប្រើប្រាស់វិក្កឡើង  
 នេះគឺគ្រាន់ប្រុងប្រយ័ត្នដល់ដំណើរដំណើរគេនោះដែរ ។

អ្នកដែលគាំទ្រព្រាហ្មណ៍ វាបានយល់ថា ខ្លួនគេនោះដល់ ហេតុអ្វី  
 គ្រាន់ដល់ហើយ ហើយព្រាហ្មណ៍ វាបានដំណើរឡើង  
 គ្រាន់ដល់ប្រើប្រាស់វិក្កនេះ ។

# ១ ពិសេស ព្រះពុទ្ធិ

ខ្ញុំបាទសាមគ្គីសង្ឃៈ ប្រាប់បងប្អូន  
 សាមគ្គីសង្ឃៈ ប្រាប់បងប្អូន ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. (សូត្រ) ប្រាប់បងប្អូន ព្រះពុទ្ធិ  
 ប្រាប់បងប្អូន ព្រះពុទ្ធិ ។

۱ وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى

២. ប្រាប់បងប្អូន ព្រះពុទ្ធិ  
 ប្រាប់បងប្អូន ព្រះពុទ្ធិ ។

۲ وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى

៣. ប្រាប់បងប្អូន ព្រះពុទ្ធិ  
 ប្រាប់បងប្អូន ព្រះពុទ្ធិ ។

۳ وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى

៤. ប្រាប់បងប្អូន ព្រះពុទ្ធិ  
 ប្រាប់បងប្អូន ព្រះពុទ្ធិ ។

۴ إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى

៥. ប្រាប់បងប្អូន ព្រះពុទ្ធិ  
 ប្រាប់បងប្អូន ព្រះពុទ្ធិ ។

۵ فَآتَاكَ مِنْ خِلْفِكَ وَآتَى

៦. ប្រាប់បងប្អូន ព្រះពុទ្ធិ  
 ប្រាប់បងប្អូន ព្រះពុទ្ធិ ។

۶ وَمَذَى يَالُئِلَى

၈. ဧဝံ ဇာန်နဝရီ (ကုလသမဂ္ဂ) ကိုယ်စားလှယ်  
တို့က ဝမ်းသာစွာ ဧဝံ ဇာန်နဝရီ (ကုလသမဂ္ဂ) ကိုယ်စားလှယ်

၇ فَسَنُتَرَكُ لِلْبَرِّ

၉. ဧဝံ ဇာန်နဝရီ (ကုလသမဂ္ဂ) ကိုယ်စားလှယ်  
တို့က ဝမ်းသာစွာ ဧဝံ ဇာန်နဝရီ (ကုလသမဂ္ဂ) ကိုယ်စားလှယ်

၈ وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى

၁၀. ဧဝံ ဇာန်နဝရီ (ကုလသမဂ္ဂ) ကိုယ်စားလှယ်  
တို့က ဝမ်းသာစွာ ဧဝံ ဇာန်နဝရီ (ကုလသမဂ္ဂ) ကိုယ်စားလှယ်

၉ وَكَذَّبَ بِالْحَبْنَى

၁၁. ဧဝံ ဇာန်နဝရီ (ကုလသမဂ္ဂ) ကိုယ်စားလှယ်  
တို့က ဝမ်းသာစွာ ဧဝံ ဇာန်နဝရီ (ကုလသမဂ္ဂ) ကိုယ်စားလှယ်

၁၀ فَسَنُتَرَكُ لِلْعُنَى

၁၂. ဧဝံ ဇာန်နဝရီ (ကုလသမဂ္ဂ) ကိုယ်စားလှယ်  
တို့က ဝမ်းသာစွာ ဧဝံ ဇာန်နဝရီ (ကုလသမဂ္ဂ) ကိုယ်စားလှယ်

၁၁ وَمَا يَخْنَى عَنْهُ مَا إِذَا تَرَدَّى

၁၃. ဧဝံ ဇာန်နဝရီ (ကုလသမဂ္ဂ) ကိုယ်စားလှယ်  
တို့က ဝမ်းသာစွာ ဧဝံ ဇာန်နဝရီ (ကုလသမဂ္ဂ) ကိုယ်စားလှယ်

၁၂ إِنَّ مَلَيْنَا لِلْهَدَى

၁၄. ဧဝံ ဇာန်နဝရီ (ကုလသမဂ္ဂ) ကိုယ်စားလှယ်  
တို့က ဝမ်းသာစွာ ဧဝံ ဇာန်နဝရီ (ကုလသမဂ္ဂ) ကိုယ်စားလှယ်

၁၃ وَإِنْ لَنَا لِلْآخِرَةِ وَالْأُولَى

၁၅. ဧဝံ ဇာန်နဝရီ (ကုလသမဂ္ဂ) ကိုယ်စားလှယ်  
တို့က ဝမ်းသာစွာ ဧဝံ ဇာန်နဝရီ (ကုလသမဂ္ဂ) ကိုယ်စားလှယ်

၁၄ فَأَنْذَرْنَاكُمْ نَارًا تَلْقَى

១៥. ព្រះបាទស្រីរាជ បាននាគនោះ ក្បែរសែនខែ  
ព្រះបាទស្រីរាជ សំដៅព្រះរាជ ។

15. لَا يَمْلِكُهَا إِلَّا الْأَنْفَى

១៦. ព្រះបាទស្រីរាជ បាននាគនោះ ព្រះបាទស្រីរាជ  
(សំដៅព្រះរាជ)

16. الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى

១៧. ព្រះបាទស្រីរាជ បាននាគនោះ ព្រះបាទស្រីរាជ  
ព្រះបាទស្រីរាជ សំដៅព្រះរាជ ។

17. وَمَجْنَبُهَا الْأَنْفَى

១៨. ព្រះបាទស្រីរាជ បាននាគនោះ ព្រះបាទស្រីរាជ  
ព្រះបាទស្រីរាជ សំដៅព្រះរាជ ។

18. الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى

១៩. ព្រះបាទស្រីរាជ បាននាគនោះ ព្រះបាទស្រីរាជ  
ព្រះបាទស្រីរាជ សំដៅព្រះរាជ ។

19. وَمَالًا حَدِيدَ عِنْدَهُ مِنْ  
نِعْمَةٍ يُجْسَدُ

២០. ព្រះបាទស្រីរាជ បាននាគនោះ ព្រះបាទស្រីរាជ  
ព្រះបាទស្រីរាជ សំដៅព្រះរាជ ។

20. إِلَّا ابْنُهَا وَجِوَ رَبِّهِ الْأَعْلَى

២១. ព្រះបាទស្រីរាជ បាននាគនោះ ព្រះបាទស្រីរាជ  
ព្រះបាទស្រីរាជ សំដៅព្រះរាជ ។

21. وَلَسَوْفَ يَرْضَى

បើ គ្រប់គ្នា បានដឹង ព្រះបាទស្រីរាជ សំដៅព្រះរាជ ព្រះបាទស្រីរាជ  
ព្រះបាទស្រីរាជ សំដៅព្រះរាជ ព្រះបាទស្រីរាជ សំដៅព្រះរាជ ។

ກາຍເຫຼះເທສາຊຸກຊັງນ້ຳໄຟ ບາດລາກສະຫະ ເຮົາ



الشَّمْسُ فِي كَوْنِهَا

កថាវគ្គ ១ គ្រូនេះគេបានបញ្ជូនទៅ ថ្វីតភាស៍ ដឹងលាង១៥ប្លុក  
 គេបានបញ្ជូនវគ្គនេះ ឲ្យរស់បាត់ទៅលើដឹងលាងគេបានបញ្ជូនវគ្គ  
 ល្មោះ អ្នក មានន័យថា ព្រះអាទិត្យ  
 គេយកមករំលឹកវគ្គនេះ ដឹងលាងនៅក្នុងប្លុក ជាដំបូង  
 បង្កើតវគ្គនេះ ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងនីយរបស់វិចិត្រ  
 កុលស្លៀកៈ ទ្រង់បង្ហាញឲ្យយើងឃើញថា លាងស្រាយស្រស់ស្រាយ  
 (ស្រី ឬ ប្រុស) ឲ្យយើងឃើញថា លាងស្រាយស្រស់ស្រាយ ។  
 ទ្រង់បង្ហាញឲ្យយើងឃើញថា លាងស្រាយស្រស់ស្រាយ ឲ្យយើង  
 ឃើញថា លាងស្រាយស្រស់ស្រាយ ។

[illegible]

១. ដូចដែលបានរាយ មានការការពារកាតព្វកិច្ច និងដំណើរការចំពោះប្រជុំ  
 ២. ដូចដែលបានរាយ ប្រជុំដំបូងប្រជុំ ។  
 ៣. ដូចដែលបានរាយ មានសិទ្ធិសម្រេចការព្រឹត្តិការណ៍ ដូចដែលបានរាយ  
 ៤. ដូចដែលបានរាយ រាល់ការងារដូចគ្នា ដូចដែលបានរាយ និងដូចដែលបានរាយ ។

الشَّمْسُ

ပြေးဆာဒိဗ္ဗ

ដឹងព្រះគោល អស់ឈ្មោះ ច្បាប់ ឆ្នាំ ប្រហែល  
សាធារណៈ ឲ្យ ឆ្នាំ ប្រហែល ចេញប្រហែល ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. (សូលឈ្មោះ) ព្រះស្នងដឹងព្រះគោល ឲ្យ ឆ្នាំ ប្រហែល  
ឆ្នាំ ប្រហែល ប្រហែល ។

۱ وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا

២. ចៅយ (ឆ្នាំ) ព្រះស្នង ឲ្យ ឆ្នាំ ប្រហែល ឆ្នាំ ប្រហែល  
ឆ្នាំ ប្រហែល ឆ្នាំ ប្រហែល ឆ្នាំ ប្រហែល ។

۲ وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا

៣ ចៅយ (ឆ្នាំ) ព្រះស្នង ឲ្យ ឆ្នាំ ប្រហែល ឆ្នាំ ប្រហែល  
ឆ្នាំ ប្រហែល ឆ្នាំ ប្រហែល ឆ្នាំ ប្រហែល ។

۳ وَالنَّجْمِ إِذَا أَجْلَسَهَا

៤ ចៅយ (ឆ្នាំ) ព្រះស្នង ឲ្យ ឆ្នាំ ប្រហែល ឆ្នាំ ប្រហែល  
ឆ្នាំ ប្រហែល ឆ្នាំ ប្រហែល ឆ្នាំ ប្រហែល ។

۴ وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰهَا

៥ ចៅយ (ឆ្នាំ) ព្រះស្នង ឲ្យ ឆ្នាំ ប្រហែល ឆ្នាំ ប្រហែល  
ឆ្នាំ ប្រហែល ឆ្នាំ ប្រហែល ឆ្នាំ ប្រហែល ។

۵ وَالسَّمَاءِ وَمَا بَيْنَهَا

៦. ចៅយ (ឆ្នាំ) ព្រះស្នង ឲ្យ ឆ្នាំ ប្រហែល ឆ្នាំ ប្រហែល  
ឆ្នាំ ប្រហែល ឆ្នាំ ប្រហែល ឆ្នាំ ប្រហែល ។

۶ وَالْأَرْضِ وَمَا طَعْنَهَا

៧. ចៅយ (ឆ្នាំ) ព្រះស្នង ឲ្យ ឆ្នាំ ប្រហែល ឆ្នាំ ប្រហែល  
ឆ្នាំ ប្រហែល ឆ្នាំ ប្រហែល ឆ្នាំ ប្រហែល ។

۷ وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا

៨. ថែបបាធិ (សុលឡោះ) បាធិបង្គោលបង្គោល  
ចំពោះរូបរាងកាយនោះ ដល់សំណើច្រើន  
របស់វា ហើយដល់សំណើ សុចរិតរបស់វា ។

۸ مَا لَهَا مِنْ جَنَدٍ مَا وَتَقْوَمَا

៩. ពិភពប្រាកដ បាធិដល់ដឹងហើយ អ្នក  
ដឹងសំណាគរាងកាយរបស់វា (ឬវិញ្ញាណ)

۹ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ رَزَّهَا

១០. ហើយពិភពប្រាកដ បាធិបង្គោលហើយ  
អ្នកដឹងសំណាគរាងកាយ វា (វិញ្ញាណ) ។

۱۰ وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّهَا

១១. បាធិអ្នកឆ្កុហា ហើយ ប្រកបដោយដឹងនោះ  
នាយសារការណ៍លោកច្បាប់របស់វា នោះដឹង ។

۱۱ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا

១២. ពេលដឹងបាធិ ចេញឡើង អ្នកដឹងសំណាគរ  
សាគរនោះ នៅក្នុងរាងអ្នកដឹងសំណាគរ ។

۱۲ إِذَا انْجَبَتْ أَنْفُسَهَا

១៣. ហេតុប្រធានសំណើ វិស្វលុល ចេញ  
ចំពោះអ្នកដឹងសំណាគរ (ចូរអ្នកដឹងសំណាគរ) អ្នក  
អ្នកដឹងសំណាគរ សុលឡោះ ហើយចូរកុំរំលឹក  
វា ការស្នើសុំរបស់វា ។

۱۳ فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا

១៤ ថែបអ្នកដឹងសំណាគរ បាធិអ្នកឆ្កុហា វិស្វលុល  
ស្រី (សាច់ស្រឡៅ រាងស្រីសាច់ស្រឡៅ)  
ហើយអ្នកដឹងសំណាគរ បាធិស្រី (ស្រី)  
ថែប បាធិអ្នកដឹងសំណាគរ ប្រដាប់ច្រើន  
វិសាស អ្នកបាធិហើយ ចេញស្រីអ្នកដឹងសំណាគរ

۱۴ فَكَذَّبُوا عَنْ قَوْمِهِمَا فَكَذَّبُوا عَنْ قَوْمِهِمَا

- ឆោ: ដោយសារទីកន្លែង ក្នុងធម្មតា របស់ខ្ញុំទាំង  
 ឆោ: ហើយម្នាក់ៗ របស់ខ្ញុំ ទាំងស្រុង ក្នុងធម្មតា  
 របស់ឆោ: ដោយសារតែ (ដឹង) ។

၁၆. ဟေယ(ကုလသမဂ္ဂ) ဗဟိုကော်မတီက အင်္ဂလိပ်  
စာလမ်းကို ပြန်လည်ရေးသား ၇

۱۰ وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا

ថ្ងៃ ក៏ថ្ងៃវត្ត រុក្ខនេះ ប្រាសចេញ រំពង់សាលាការលំដាប់សំរាប់  
 រំពង់ប៉ុន្មាន មុនស្រុកលោក ដើម្បីឱ្យសំរាប់សំរាប់វិញ្ញាណ របស់គេ  
 គោរព សំរាប់សំរាប់ប្រាសចេញ លោកឯង គោរពសំរាប់សំរាប់  
 បរលោកគាត់ ។

[illegible]

# ប្រតិបត្តិ ប្រតិបត្តិ

ក្នុងកិច្ច វិធានៈគេបានបញ្ជាៈ ទៅ ម៉ាកកាស ដែលមាន ២០ ឈា ។  
 គេបានបញ្ជាៈវិធានៈល្អបំផុត ដែលបានបញ្ជាៈវិធាន ៥ ។  
 ឈ្មោះ ប្រតិបត្តិ មានឈ្មោះ ប្រតិបត្តិ ( ម៉ាកកាស )  
 គេបានបញ្ជាៈវិធានៈល្អបំផុត ដែលបានបញ្ជាៈវិធាន ៥ ។  
 ឈ្មោះ ប្រតិបត្តិ មានឈ្មោះ ប្រតិបត្តិ ( ម៉ាកកាស )

នាងការណ៍ស្រីសំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វិធាន  
 អ្នកបញ្ជាៈ បានបញ្ជាៈបញ្ជាៈ ល្អបំផុត ដែលបានបញ្ជាៈវិធាន ៥ ។  
 ឈ្មោះ ប្រតិបត្តិ មានឈ្មោះ ប្រតិបត្តិ ( ម៉ាកកាស )  
 គេបានបញ្ជាៈវិធានៈល្អបំផុត ដែលបានបញ្ជាៈវិធាន ៥ ។  
 ឈ្មោះ ប្រតិបត្តិ មានឈ្មោះ ប្រតិបត្តិ ( ម៉ាកកាស )

ការបញ្ជាៈ បានបញ្ជាៈបញ្ជាៈ ល្អបំផុត ដែលបានបញ្ជាៈវិធាន ៥ ។  
 ឈ្មោះ ប្រតិបត្តិ មានឈ្មោះ ប្រតិបត្តិ ( ម៉ាកកាស )  
 គេបានបញ្ជាៈវិធានៈល្អបំផុត ដែលបានបញ្ជាៈវិធាន ៥ ។  
 ឈ្មោះ ប្រតិបត្តិ មានឈ្មោះ ប្រតិបត្តិ ( ម៉ាកកាស )

## ប្រតិបត្តិ

## ប្រតិបត្តិ

ឈ្មោះ ប្រតិបត្តិ មានឈ្មោះ ប្រតិបត្តិ ( ម៉ាកកាស )  
 គេបានបញ្ជាៈវិធានៈល្អបំផុត ដែលបានបញ្ជាៈវិធាន ៥ ។  
 ឈ្មោះ ប្រតិបត្តិ មានឈ្មោះ ប្រតិបត្តិ ( ម៉ាកកាស )

၁. ငါ့ဗြာဟ္မဏ မဏ္ဍုရာဇ်ညွှင်ခံမိမ့်လှူ  
 နေ ( ဗိုဇ္ဇာကန် )

١ لَا أَقِيمُ هَذَا الْبَلَدَ

၂. ဗော်ယသိမ် ( ဝိဇ္ဇာ/ ဗုဟိဇ္ဇာ ) မာသလိ  
 လေဝ်ဇာတဇာတုလိမ့်လှူနေ ( ဗိုဇ္ဇာကန် )

٢ وَأَنْتَ حَيْثُ هَذَا الْبَلَدَ

၃. ဗော်ယ ( ဘုလအေး ) ဘုလအေးခံမိမ့်လှူ  
 ဗော်ယသိမ်ကွေ ( မာဒုာ ဗော်ယသိမ်ကွေဇာတုလိ  
 ကန် )

٣ وَالِدٌ وَمَا وَلَدَ

၄. ငါ့ဗြာဟ္မဏ ယေဝ်ဇာတုလိမ့်လှူလောက  
 ( ဘုလအေး ) နှစ်ဇာတုလိ ၅၀ မဏ္ဍ

٤ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ

၅. ငါ့ဗြာဟ္မဏ ဘုလအေးခံမိမ့်လှူ ? ဘုလအေးခံမိမ့်လှူ  
 ဘုလအေးခံမိမ့်လှူ ဘုလအေးခံမိမ့်လှူ  
 ဘုလအေးခံမိမ့်လှူ

٥ أَلَيْسَ أَنْ تَنْفَعِي رَحْمَةً

၆. ဘုလအေးခံမိမ့်လှူ မဏ္ဍုရာဇ်ညွှင်ခံမိမ့်လှူ  
 လှူခံမိမ့်လှူ

٦ يَخْلُقُ أَهْلَكَ مَا لَا يَدَا

၇. ငါ့ဗြာဟ္မဏ ဘုလအေးခံမိမ့်လှူ ? ဘုလအေးခံမိမ့်လှူ  
 ဘုလအေးခံမိမ့်လှူ ဘုလအေးခံမိမ့်လှူ  
 ဘုလအေးခံမိမ့်လှူ

٧ أَلَيْسَ أَنْ تَنْفَعِي رَحْمَةً

၈. ငါ့ဗြာဟ္မဏ ဘုလအေးခံမိမ့်လှူ ? ဘုလအေးခံမိမ့်လှူ  
 ဘုလအေးခံမိမ့်လှူ

٨ أَلَمْ تَجْعَلْ لَهُ مَنِينًا

៩. ហើយនិងរលកក្នុងនាមបង្គោល  
ទាំងពីរ

۱ وَلَآئِنَا وَشَفَاعَتِ

១០. ហើយយើងក្នុងចំណោមបង្គោល  
នោះ ក្នុងនាម (ស្តេចនិងស្រី)

۱۰ وَهَدَيْنَهُ التَّجْدِينَ

១១ ក៏ប៉ុន្មាន ឯងបាន ចុះការនៅលើដីនិងសំបុក  
នោះ ។

۱۱ فَلَا أُنْتَحَمَ الْعَقَبَةُ

១២ ក៏អ្នកនិងបាននិងដីព្រៃ ក្នុងនាមដ៏ល្អ  
នោះ ។

۱۲ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ

១៣ នោះហើយក្នុងនាមនៃការនៅលើដីនិងសំបុក  
នោះ ។

۱۳ فَكَ رُبَّةٍ

១៤ ឬក្នុងនាមនៃការនៅលើដីនិងសំបុក  
នោះ ។

۱۴ أَوْ إِطْعَمَ فِي يَوْمٍ ذِي مَنَافَةٍ

១៥ ចំពោះក្នុងនាមនៃការនៅលើដីនិងសំបុក  
នោះ ។

۱۵ يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ

១៦ ឬចំពោះ) ឬក្នុងនាមនៃការនៅលើដីនិងសំបុក  
នោះ ។

۱۶ أَوْ مِنْ كُنْيًا ذَا مَقْرَبَةٍ

១៧ ហើយបន្ទាប់មក នាហ្មឺន បានជំនឿ  
ដ៏ល្អ (ចំពោះពួកគេ) ហើយបាននិងដីនិងសំបុក  
នោះ ។

۱۷ ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا  
وَتَوَاصَوْا بِالْبَيْرِ وَتَوَاصَوْا  
بِلَمَزٍ حَقٍّ

១៨ ឬក្នុងនាមនៃការនៅលើដីនិងសំបុក  
នោះ ។

۱۸ أَوْ لِيكَ أَمَحَبَّ الْبَيْتَةِ

۱۹ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ  
أَحَبُّ الْمُنَافِقِ

۲۰۱ عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّوَحَّدَةٌ

ឯកភាពថា វិធានប្រកាសនេះ អាចប្រើប្រាស់បាន ដល់អង្គភាព  
 ក្រៅប្រទេស ដើម្បីការពារ និង ជួយដល់ការ អភិវឌ្ឍន៍ ក្នុងការ ប្រើប្រាស់  
 ធនធានធម្មជាតិ ។

[illegible]



ពេល ៣ ឆ្នាំ បោះពុម្ព ច្បាប់ ១៖ ផ្សេង

[illegible]

ကဏ္ဍပတ္တ: ၁၇၆: ပြန်ပါလိမ့်မည်လောကဏ္ဍပတ္တ: ၁၇၆

လူသား: الفجر မှာ အခင်းစာ စာလင်္ကာတို့ကား အစဉ်ကျကျ ပြဆိုပါသည်။

ကယကမ္ဘာဝိသုဒ္ဓါနိပါတ်  
အပိုင်း ၁

အလောကီ အလောကီ အလောကီ အလောကီ အလောကီ

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វត្ថុ

၂။ လူများ ရှားလျှင် သောဗျာဏ်သီလံ၊ စာ၊ ဂန္ထ၊ ဓာတ်၊ ဝိသုဒ္ဓိ၊ ပဏ္ဍိတ  
 သူတို့၏ သီလံ၊ စာ၊ ဂန္ထ၊ ဓာတ်၊ ဝိသုဒ္ဓိ၊ ပဏ္ဍိတ

ប៉ុន្មានឆ្នាំ អំពីបណ្តាញក្រុង ដែលប្តូរពីការងារលាងដុតនៅសាលា ។

ការសាកសួរនិងដោះស្រាយបញ្ហាដែលកើតឡើងក្នុងការងារនេះ ឬបញ្ហាផ្សេងៗទៀត ដែលបាន  
កើតឡើង រួមទាំងការសាកសួរនិងដោះស្រាយបញ្ហាដែលកើតឡើងក្នុងការងារនេះ ។

၁။ ကားကြီးခေါ်ဝေါ်လ ခေါ်ဝေါ်ကားမဟုတ် ညွှန်ပေးလျက် ခေါ်ဝေါ်ခေါ်ဝေါ်ပုံစံပေးလျက်  
 ညွှန်ပေး ခေါ်ဝေါ်ပုံစံ ညွှန်ပေး ခေါ်ဝေါ်ပုံစံ ခေါ်ဝေါ်ပုံစံ ခေါ်ဝေါ်ပုံစံ ခေါ်ဝေါ်ပုံစံ  
 ခေါ်ဝေါ်ပုံစံ ခေါ်ဝေါ်ပုံစံ ခေါ်ဝေါ်ပုံစံ ခေါ်ဝေါ်ပုံစံ ခေါ်ဝေါ်ပုံစံ ခေါ်ဝေါ်ပုံစံ

• ကာမုဒ္ဒိယုဒ္ဓိတ္တစောဇီကော ည္ဇနိဗ္ဗလကမ္ပဗျကိတ္တံ နိဗ္ဗိယမိဇိကဏ  
မောဃဒိဗိဿကောလကမ္ပဗျကိတ္တံ ဣလညိန္ဒိ ၇

• ការព្រមានផ្ទុកនៅពេលមុននោះ ប្រាកដជាដឹងពីស្ថានភាពប្រឈមនឹងការបំបែក ឬក៏ជួបនឹងការបំបែកនោះ ដ៏នៅឆ្ងាយពីចិត្តបុរាណ។

• បញ្ហា អ្នកដល់សមាជិកសភាជាតិក្រោយ ៥៧៥ អ្នកនោះ ប៉ុន្តែ ត្រូវបានដកចេញ  
ពីចំណុច ការដាក់ប្រលងស្តីពីស្តីពី អំពី អ្នកនោះ តាមសំណើ ជំនាញយោ

# الفجر

## ពេលពន្លឺព្រះអាទិត្យចេញបង្ហាញ

និងព្រះនាម រុក្ខឈ្មោះ ហ្គាស់រូដ  
បហាសាសាណ៍ឲ្យគ្រូដឹងហាមឲ្យស្រួល។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. (រុក្ខឈ្មោះ) បានស្ងៀមដឹងពេលពន្លឺព្រះអាទិត្យ  
ចេញបង្ហាញ៖ ។

١ وَالْفَجْرِ

២ ហើយនៅពេលយប់ដៃដូច្នេះដឹង(១០)  
(នៅដំបូងក្នុងដៃ ហ្គាស់ហាសាសាណ៍) ។

٢ وَلَيْلٍ عُشْرِ

៣. ហើយវត្តដំណឹងក្នុងហើយដំណឹងវត្តដំណឹង  
សេសស្ងួត ។

٣ وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ

៤. ហើយ(រុក្ខឈ្មោះ) បានស្ងៀមដឹងប្រភេទ  
ពេលយប់ ពេលលាងដំណឹងក្នុងដៃក្រៅ។

٤ وَالْهَيْلِ إِذَا يَسِيرُ

៥ ក្នុងការដឹងព្រះអាទិត្យចេញបង្ហាញ  
ហើយព្រះអាទិត្យ។

• هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حَبْرِ

៦. ក្នុងការដឹងព្រះអាទិត្យចេញបង្ហាញ  
ហើយព្រះអាទិត្យ(ព្រះអាទិត្យ) ដំណឹងក្នុងដៃ  
អាទិត្យ (១៤) ។

١ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ

៧. រក្សាមន្ត្រីម៉ែ (ប្រទេសម៉ែ) ដែលមានដី: កម្ពុជា  
និងស្តុកស្តម្ភ ។

٧ اِلٰهَ ذَاتِ الْعِمَادِ

៨. ដែលមានកេរ្តិ៍សាសនា ដ៏ប្រសើរ រក្សាមន្ត្រីម៉ែ  
នៅក្នុងពិភពលោក ។

٨ اَلَّذِي لَمْ يَخْلُقْ مِثْلَهَا فِي الْبَلَدِ

៩. ហើយរក្សាមន្ត្រីម៉ែ ដែលបានឆ្លោះឆ្លង  
រាងកាយដ៏ធំ (ក្នុងដី) នៅក្នុងដី ទំនាប  
(الواد)

٩ وَتَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الضَّرَّ  
بِالْوَادِ

១០. ហើយរក្សាមន្ត្រីម៉ែ ដែលបានឆ្លោះឆ្លង  
ច្រវាក់ (ក្នុងដី ដ៏ធំ)

١٠ وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ

១១. រក្សាមន្ត្រីម៉ែ ដែលបានឆ្លោះឆ្លង  
ប្រទេស

١١ الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبَلَدِ

១២. ដែលបានឆ្លោះឆ្លង រក្សាមន្ត្រីម៉ែ ដែលបាន  
ឆ្លោះឆ្លង រក្សាមន្ត្រីម៉ែ ដែលបានឆ្លោះឆ្លង ។

١٢ فَكَثُرُوا فِيهَا الْفَسَادَ

១៣. យកដីដី ហើយ ម្ចាស់របស់ដី បាន  
បោក ដោយរក្សាមន្ត្រីម៉ែ ដែលបានឆ្លោះឆ្លង  
ដ៏ធំ ដែលបានឆ្លោះឆ្លង ដ៏ធំ

١٣ قَسَبَ مَلِكِهِمْ رَيْحَ سَوَاطِ  
مَذَابِ

១៤. ព្រះបាទ ម្ចាស់ដី រក្សាមន្ត្រីម៉ែ ដែលបានឆ្លោះឆ្លង ។

١٤ اِنْ رَبَّكَ لَيَاْمُرُ مَا

១៥. ដែលបានឆ្លោះឆ្លង ម្ចាស់ដី រក្សាមន្ត្រីម៉ែ ដែលបានឆ្លោះឆ្លង ។

١٥ فَمَا اِلَّا نَسْنُ اِذَا مَا ابْتَلٰهُ

၈၆. ကေလလာဗျာသံဝပ်က ငှားလာလျှပ်က  
 ဟေယ သောယာရေလေသီခေါ်က ဟေယ  
 ငှားပဉ္စာဒါ နုဒ္ဓိပဉ္စာဒါကလေးက  
 ဒေပဉ္စာဒါကလေးက ဗျာသံဝပ်က ငှား  
 လေသီခေါ်မကလေးဟေယ

رَبِّهِ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ  
 رَبِّي أَكْرَمَنِ

၈၇. ဟေယသံဝပ်က ငှားပဉ္စာဒါကလေးက  
 ကာဗျာသံဝပ်က ငှားလာလျှပ်ကဟေယ  
 သောယာ ငှားသီခေါ် ကာဗျာဒါ နုဒ္ဓိပဉ္စာဒါ  
 ကလေးက ဒေပဉ္စာဒါကလေးက ဗျာသံဝပ်က  
 ငှားပဉ္စာဒါကလေးကဟေယ

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْنَنَاهُ فَقَدَرَ لَهُ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ

၁၆

၈၈. ငါ့ဗျာသံဝပ်က ငှားပဉ္စာဒါကလေးက  
 ငှားပဉ္စာဒါကလေးက ငှားပဉ္စာဒါကလေးက  
 ငှားပဉ္စာဒါကလေးက ငှားပဉ္စာဒါကလေးက

كَلَّا بَلْ لَا تَعْلَمُونَ الْغَيْبَ

၁၇

၈၉. ဟေယသံဝပ်က ငှားပဉ္စာဒါကလေးက  
 ငှားပဉ္စာဒါကလေးက ငှားပဉ္စာဒါကလေးက

وَلَا تَحْضُونَ عَلَىٰ طَعَامِ الْمُسَكِينِ

၁၈

၉၀. ဟေယသံဝပ်က ငှားပဉ္စာဒါကလေးက  
 ငှားပဉ္စာဒါကလေးက ငှားပဉ္စာဒါကလေးက

وَتَأْكُلُونَ التَّرَاثُ أَكْلًا لَّمًّا

၁၉

၉၁. ဟေယသံဝပ်က ငှားပဉ္စာဒါကလေးက  
 ငှားပဉ္စာဒါကလေးက ငှားပဉ္စာဒါကလေးက

وَتَبْخَثُونَ الْبَالُ حُبًّا جَمًّا

၂၀

[illegible]

၁၂။      وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا  
              သီလံတူကဝေး(မုက်)သိင်္ဃန်းကျပ်စာသေသွယ်

၁၈၈. ပေါ်ပာကောသမ္ဘာဏ္ဍာရိဋ္ဌကောလိ. وَجَاءَ بِمُؤْمِنِي بَيْتِهِمْ بِمُؤْمِنٍ  
 ၁၉ ပာသက ပေါ်ပာကောသမ္ဘာဏ္ဍာရိဋ္ဌကောလိ يَذْكُرَ الْإِنْسَانَ وَاتَّخَذَ  
 ၂၀ ပာသက ပေါ်ပာကောသမ္ဘာဏ္ဍာရိဋ္ဌကောလိ الذِّكْرَى  
 ၂၁ ပေါ်ပာကောသမ္ဘာဏ္ဍာရိဋ္ဌကောလိ وَاتَّخَذَ

၂၆ ကဏ္ဍကောလိယ နှင့် နေပြည်တော်သို့ လာကြ  
 နှာတို့က လူသိရအောင် နေပြည်တော်သို့  
 ကားလမ်းတော်ပေါ်သို့ လာကြ ။

၂၃. ဝေပဉ္စက နေကမ္ဘာဦးစား ကားလောက  
မာကံဗျေယ ဝိသလဗျေယကမ္ဘာ နှစ်ခု  
ကားလောကမ္ဘာ ဝေပဉ္စကမ္ဘာ နေ

၆၆၂ ဟေယျာဒကော ဟင်္ဂလိယံ ဟင်္ဂလိယံ  
လောကံ၊ ဟင်္ဂလိယံ လောကံ၊ ဟင်္ဂလိယံ လောကံ။

يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ! ادْعِي رَبَّكِ هَذِهِ نَفْسٌ مَنُوحَةٌ بِكَ وَتُؤْمِنُ بِكَ.

၂၈၄။ အိလ္လုကွဉ်ပံဇာသိသ်၊ ဆေဉ်တေးဗျာသ်ဝသ် إِذْ جِئْتُ إِلَىٰ رَبِّي رَاضِيَةً مَّرْمِيَّةً  
ဗျာသ်သ်၊ သေဟ်အိလ္လုကွဉ်ပံဇာသိသ်၊ သေဟ်တေးဗျာသ်ဝသ်

របស់ អ្នកស្រាវជ្រាវ ។

២៩. ទើបបាននាំ ចូលមកដល់ ចូលចុះ ទៅក្នុង  
ផ្ទះរបស់ អញ ។

فَاَدْخَلْنِي فِي عِبَادِي ٢٩

៣០ ហើយ ចូលដល់ ចូលចុះ ក្នុង ថ្នាក់ របស់  
អញ ។

وَاَدْخُلْنِي جَنَّاتِي ٣٠

បើក្រិចដៃវត្ត វត្តនេះ បានបញ្ជាក់ បង្ហាញ ដាក់ អំពីបណ្តា អ្នក  
ដែលទទួលបាន លាភ ។

. ទើបនាំដល់ ប៉ុន្មាន លក្ខណៈ របស់ បុគ្គល ដែល  
ត្រូវ បណ្តា លា ។

. ទៀតនាមួយ គឺ បញ្ជាក់ អំពីការ ផ្តល់ ទាន ដល់  
ដែល អ្នកស្រាវជ្រាវ បានប្រធាន ទៅដល់ បណ្តា អ្នកស្រាវជ្រាវ  
ដែល វិញ្ញាណ គឺ គឺ ។

# វិថីបរលោក ٱلْمَشِيَّة

កថាវិចិត្រ វត្តនេះគេបានបញ្ចុះនៅភ្នំកាស់ ដែលមាន ២៦ យួរ  
 គេបានបញ្ចុះវត្តនេះ លុកយកពីចោលដែលគេបានបញ្ចុះ វត្ត  
 ٱلْمَشِيَّة

ឈ្មោះ ٱلْمَشِيَّة មានន័យថា វិថីបរលោក

គេបានបញ្ចុះពីពាក្យសំដី ٱلْمَشِيَّة ដែលមានន័យថា យួរដាស់ប្តូរ  
 បង្កប់នៃវត្តនេះ ។

វត្តនេះ វិស្វលុល្យោគ បានស្ថិតនៅឆ្នាំ ១៩៩៣ នៅក្នុងវត្ត ៥២  
 នៃវិថី ៥៤ ដ៏វិចិត្រ យុបហាត់

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗ ក្នុងន័យរបស់វត្ត

វត្តនេះ បញ្ជាក់ អំពីបណ្តា ឧត្តមស្ថាន ដ៏ល្អឆ្លាតវៃ នៅវិថីបរលោក  
 ដ៏ល្អ ការដាក់ទារលាភ ទៅលើបណ្តា ឧត្តមស្ថាន ។

- បញ្ជាក់អំពីបណ្តា ឧត្តមស្ថាន ដ៏ល្អឆ្លាតវៃ ជាមួយនឹង លក្ខណៈ មានស្នាដៃ  
 ដែលគេបានប្រធាន ទៅរកយល់ចំពោះ ឧត្តមស្ថាន ដ៏ល្អឆ្លាតវៃ  
 ក្នុងរាជ្យ ដ៏ល្អឆ្លាតវៃ ។

. បញ្ជាក់ ដ៏ល្អឆ្លាតវៃ រកយល់ចំពោះ អំពីវត្ត ឆ្លាតវៃ ដ៏ល្អឆ្លាតវៃ  
 ដ៏ល្អឆ្លាតវៃ ដែលស្ថិតនៅ លើបណ្តា ឧត្តមស្ថាន ដ៏ល្អឆ្លាតវៃ  
 លើយល់ ។

បញ្ជាក់ វិស្វលុល្យោគ ដ៏ល្អឆ្លាតវៃ រកយល់ចំពោះ ឧត្តមស្ថាន ដ៏ល្អឆ្លាតវៃ  
 ឧត្តមស្ថាន ដ៏ល្អឆ្លាតវៃ រកយល់ចំពោះ ឧត្តមស្ថាន ដ៏ល្អឆ្លាតវៃ ។

ដ៏ល្អឆ្លាតវៃ រកយល់ចំពោះ ឧត្តមស្ថាន ដ៏ល្អឆ្លាតវៃ រកយល់ចំពោះ ឧត្តមស្ថាន ដ៏ល្អឆ្លាតវៃ  
 ឧត្តមស្ថាន ដ៏ល្អឆ្លាតវៃ រកយល់ចំពោះ ឧត្តមស្ថាន ដ៏ល្អឆ្លាតវៃ  
 លើយល់ ។

# الفاشية

## វិច្ឆិបទលោក

និងព្រះនាង អូសឡោះ ហ្វាស៊ីស្ទ័រហា  
សាធារណៈរដ្ឋ ប្រជាធិបតេយ្យ កម្ពុជា

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. នៅក្នុងបទដ្ឋាននៃបទលោក ឬនៅ  
ក្នុងបទដ្ឋាននៃបទលោក ។

١ هَلْ أَنْتَ حَدِيثُ الْفَنِيَّةِ

២. បទលោកនៃបទដ្ឋាននៃបទលោក ឬនៅ  
ក្នុងបទដ្ឋាននៃបទលោក ។

٢ رَجُلٌ يَوْمِيذٍ خَشِيئَةً

៣. នៅក្នុងបទដ្ឋាននៃបទលោក ឬនៅ  
ក្នុងបទដ្ឋាននៃបទលោក ។

٣ عَائِلَةً نَائِبَةً

៤. នៅក្នុងបទដ្ឋាននៃបទលោក ឬនៅ  
ក្នុងបទដ្ឋាននៃបទលោក ។

٤ تَطْلَى نَارًا حَامِيَةً

៥. នៅក្នុងបទដ្ឋាននៃបទលោក ឬនៅ  
ក្នុងបទដ្ឋាននៃបទលោក ។

٥ نَسْفَى مِنْ عَيْنَيْنِ نَائِبَةً

៦. នៅក្នុងបទដ្ឋាននៃបទលោក ឬនៅ  
ក្នុងបទដ្ឋាននៃបទលោក ។

٦ لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيحٍ

៧. នៅក្នុងបទដ្ឋាននៃបទលោក ឬនៅ  
ក្នុងបទដ្ឋាននៃបទលោក ។

٧ لَا يُبَيِّنُ وَلَا يُفْنِي مِنْ جُوعٍ



វាគ្មានបំបាត់បានទេ សំណើស្រែកប្លនា  
នោះ ។

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| ៨. បណ្តាមនុស្សទាំងអស់នោះ នៅជុំវិញនោះ<br>សម្លាបរាងកាយ ។                       | وَجُودَ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةً ۝ ۸ |
| ៩. កើតមានការក្រើនរំលោភរបស់វា ឮ<br>សម្លាបរាងកាយក្រប្រាស ។                     | لَسَعِيهَا رَاضِيَةً ۝ ۹          |
| ១០ វាស្រែកប្លនា នៅក្នុងឋានសួគ៌ ដ៏រុងរឿង<br>ទាំងអស់ ។                         | فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۝ ۱۰        |
| ១១. វាខ្លាចខ្លាច នៅក្នុងវា ( ឋានសួគ៌ )<br>ពាក្យ សំដៅដល់ឥទ្ធិពល ដ៏ល្អចម្រើន ។ | لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَغِيَةً ۝ ۱۱ |
| ១២ នៅក្នុងវា ( ឋានសួគ៌ ) មានឥទ្ធិពល រីកចម្រើន ។                              | فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ۝ ۱۲      |
| ១៣. នៅក្នុងវា ( ឋានសួគ៌ ) មានឥទ្ធិពល រុងរឿង<br>ដ៏ទៃផ្សេងៗគ្នា ។              | فِيهَا سُرُورٌ مُرْفُوفَةٌ ۝ ۱۳   |
| ១៤. ដំណើរដ៏ល្អឆ្លាតវៃ ចរលឿន ដល់លក្ខណៈ<br>ដ៏ល្អឆ្លាតវៃ ។                      | وَأَكْوَابُ مَوْضُوعَةٌ ۝ ۱۴      |
| ១៥. ទៀងដល់ឋានសួគ៌ ដ៏លឿន ដល់លក្ខណៈ<br>ដ៏ល្អឆ្លាតវៃ ។                          | وَنَعَارِقُ مَفْضُوفَةٌ ۝ ۱۵      |

១៦. ហើយដល់ ប៉ុន្មាន កំរាល ដែលក្បាល។ 16 وَرَأَيْتُ مَنُوتًا

១៧. ដើម្បីដល់អស់នោះ បាបប្រសើរលើល 17 أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ  
ដល់ឬ? ទៅចំពោះ ពួក ដួចល្អចេញ 17 كَيْفَ خَلَقَتْ  
ដែល គេបង្កើតវាបាន:

១៨. ហើយទៅចំពោះ មេឃ ដូចល្អចេញ 18 وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ  
ដែល គេកសាងឡើង ។

១៩. ហើយទៅចំពោះ បណ្តា ដំបូង លើចេញ 19 وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ  
ដែល គេបាន ដាក់វាទៅ ដល់ដីដំបូង។

២០. ហើយទៅចំពោះ ដំបូង ដូចល្អចេញ 20 وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ  
ទៅ ដែល គេលាតត្រដាងវា។

២១. ដើម្បីដល់ ប៉ុន្មាន កំរាល ទៅចេញ 21 فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ  
ព័ត៌មាន ដល់ ដំបូង ប៉ុន្មាន

២២ ដល់ ប៉ុន្មាន កំរាល ក្បាល ប៉ុន្មាន ទៅ 22 لَسْتُ عَلَيْهِمْ بِمُعِظِرٍ  
លើ ដល់ អស់ នោះទេ។

២៣ ដើម្បីដល់ ដល់ កំរាល ដែល ដំបូង (ដំបូង 23 إِلَّا مَن تَوَلَّى وَكَفَرَ  
ប៉ុន្មាន) ហើយ បាត់បង់

២៤ ដើម្បីដល់ ដល់ កំរាល ដែល ដំបូង 24 فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ  
នោះ បាត់បង់ ដល់ កំរាល ដែល ដំបូង

៥. ពុទ្ធជ្រាវនី ចំពោះលើសលើយ  
ឬក៏ចំពោះ ឬក៏ចំពោះ ឬក៏ចំពោះ ។

۱۵ إِنَّ إِلَهَنَا إِلَهٌ وَاحِدٌ

៦. បញ្ចប់ មកពុទ្ធជ្រាវនី លើលើសលើយ ۱۶  
ដែលនឹងឬក៏ចំពោះ ឬក៏ចំពោះ ឬក៏ចំពោះ  
ចំពោះ ។

ប្រាកដថា ពុទ្ធជ្រាវនី ពុទ្ធជ្រាវនី ពុទ្ធជ្រាវនី ពុទ្ធជ្រាវនី  
យល់ឃើញ ពុទ្ធជ្រាវនី ពុទ្ធជ្រាវនី ពុទ្ធជ្រាវនី ពុទ្ធជ្រាវនី  
ពុទ្ធជ្រាវនី ពុទ្ធជ្រាវនី ពុទ្ធជ្រាវនី ពុទ្ធជ្រាវនី  
ពុទ្ធជ្រាវនី ពុទ្ធជ្រាវនី ពុទ្ធជ្រាវនី ពុទ្ធជ្រាវនី

# ម្ចាស់ដីបហាខ្ពង់ខ្ពស់      ٱلْأَعْلَى

ក៏បែរវិញ វត្តនេះ តេជានបញ្ចុះ ទៅម្នាក់កាន់ ដីលមាឌ ១៩ ហ្នា ។  
 តេជានបញ្ចុះវត្តនេះ លោយពីពេលដែលតេជានបញ្ចុះវត្ត ٱلْأَعْلَى  
 លេង ٱلْأَعْلَى មានដីបដា ម្ចាស់ដីបហាខ្ពង់ខ្ពស់  
 គេយកយកសំពីក្បាលដី ٱلْأَعْلَى ដែលមាននៅក្នុងបុរាណដំបូងបង្អស់  
 នៃវត្តនេះ ។

រំលឹកម្តង ព្រះធីតានឿមក្នុងដីតាប ٱلْجَبَل  
 គេដឹង រំលឹក ឬក៏ដឹង អ្នកវត្តតាប ដូចរបស់ សាវៈ (លោត្តី) សូល្យល  
 ឡឡើយ ហើយហ្នឹងហ្នឹងហ្នឹងហ្នឹង រំលឹក អ្នកវត្ត ក្នុងត្រកូល គាត់មានប្រសាសន៍  
 ថា ក្នុងការ គោរពសំពះ ប៉ាលបង្គំ ( ٱلْعَمَل - ٱلْعَمَل ) នៅក្នុង វិស័យ វត្ត  
 ( ٱلْفِل ឬ ٱلْأَعْلَى ) នឹងប្រយោជន៍ គោរពសំពះ វិស័យ វត្ត  
 ព្រះសូត្រ វត្ត ٱلْأَعْلَى នៅក្នុង វត្ត ៥១. បើយកសូត្រវត្ត ٱلْأَعْلَى  
 នៅក្នុង វត្ត ៥២ ។

## កោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗ ក្នុងស័យ របស់វត្ត

- បញ្ចុះ របស់ សូល្យល្យា: លោយស្តីពីសំរាង ដីរំលឹកប្រាសាទ របស់ ព្រះ ។
- សាវៈ (លោត្តី) ឬបក្សី ក៏សូល្យល្យា ឡឡើយ ហើយហ្នឹងហ្នឹងហ្នឹង ប្រាសាទ វត្ត  
 ឡឡើយ ឡឡើយ ឡឡើយ ឡឡើយ ឡឡើយ ឡឡើយ ឡឡើយ ឡឡើយ ឡឡើយ ឡឡើយ ។
- បញ្ចុះ វត្ត ដែលសំរាង លោយ ឬសូល្យល្យា ព្រះសូល្យល្យា លោយ ឬសូល្យល្យា ឡឡើយ ឡឡើយ ឡឡើយ ឡឡើយ ឡឡើយ ឡឡើយ ឡឡើយ ឡឡើយ ឡឡើយ ឡឡើយ ។
- សូល្យល្យា: ព្រះបង្គំ បើយកព្រះបង្គំ ប្រាសាទ ក្នុងស័យ របស់ ព្រះ ។  
 ឡឡើយ បើយកព្រះបង្គំ គោរពសំពះ គោរពសំពះ របស់ ព្រះ ។
- បើយកព្រះបង្គំ ប្រាសាទ ប្រាសាទ ប្រាសាទ ប្រាសាទ ប្រាសាទ ប្រាសាទ ប្រាសាទ ប្រាសាទ ប្រាសាទ ប្រាសាទ ។

# ٱلْأَعْلَىٰ ឃ្លាន់ជីវហារខ្ពង់ខ្ពស់

ដំបូងព្រះនាមរាជលញ្ឆ្ឆ្ឆៈ ឃ្លាន់ជីវហារ  
 សាធារណ៍ ទៀតឃ្លាន់ជីវហារ បេតិកភ័ណ្ឌ ។

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

១. សំរាកចុះព្រះនាមឃ្លាន់របស់ដំបូងជីវហារ  
 ខ្ពង់ខ្ពស់ ។

۱ سَبَّحَ اسْمَ رَبِّكَ ٱلْأَعْلَىٰ

២. ឆ្លង់ប្រាសបណ្តើក ហើយឆ្លង់ប្រាសបំពេញ  
 រាជលក្ខណៈ (និរទេសរបស់ព្រះឥសាន)

۲ الَّذِیْ خَلَقَ فَسَوَّىٰ

៣. ហើយឆ្លង់ប្រាសបណ្តើកឆ្លង់ប្រាសបំពេញ  
 រាជលក្ខណៈ ។

۳ وَٱلَّذِیْ قَدَّرَ فَهَدَىٰ

៤. ហើយឆ្លង់ប្រាសបណ្តើកឆ្លង់ប្រាសបំពេញ  
 រាជលក្ខណៈ ។

۴ وَٱلَّذِیْ أَخْرَجَ ٱلْمَرْعَىٰ

៥. ហើយឆ្លង់ប្រាសបណ្តើកឆ្លង់ប្រាសបំពេញ  
 រាជលក្ខណៈ ។

۵ فَجَعَلَهُ غَنَاءً أَحْوَىٰ

៦. ហើយឆ្លង់ប្រាសបណ្តើកឆ្លង់ប្រាសបំពេញ  
 រាជលក្ខណៈ ។

۶ سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنْسَىٰ

៧. ហើយឆ្លង់ប្រាសបណ្តើកឆ្លង់ប្រាសបំពេញ  
 រាជលក្ខណៈ ។

۷ إِلَّا مَآ نَسَى ٱللَّهُ إِنَّهُۥ یَعْلَمُ  
 ٱلْغُھْرَ وَمَا یَخْفَىٰ

វិសាលភាពដ៏អំណាច ១

៨. ហើយលោកដឹងពីស្ថានភាពរបស់លោកដែលបានដឹងថា  
ចំពោះអ្នកដែលជាយុស្ស ។ وَنَبَشِّرُكَ الْإِبْرَ ៨
៩. ដើម្បីបាន ចូលដល់វិញ្ញាបន្ន ពិតប្រាកដ  
ការវិញ្ញាបន្ននោះដល់ មានស្ថានភាពលាភសំណេរ, فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَى ៩
១០. គង់ឱ្យគ្រប់គ្រង អ្នកដែលមានសក្តានុពល  
ត្រូវបាន ។ سَيَذَكِّرُكَ مَنْ يُخَشَى ១០
១១. ហើយដឹងច្បាស់ពីរឿង(ការវិញ្ញាបន្ន) អ្នកដែល  
ត្រូវបាន ។ وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَتْقَى ១១
១២. អ្នកនោះ ហើយ ដឹងពីស្ថានភាពរបស់លោកដែលបានដឹងថា  
។ الَّذِي يَخْلَى النَّارَ الْكُبْرَى ១២
១៣. បង្ហាញពីការនោះ អ្នកដែលបានដឹងថា ហើយបានដឹង  
ពី ភាព (មានសក្តានុពល) فَمَّا لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ១៣
- ១៤ ពិតប្រាកដ បានដឹងពីស្ថានភាពហើយ អ្នកដែល  
បានដឹងពីភាព (មានសក្តានុពល) ពិតប្រាកដពីការដឹងពីភាព  
(ពិតប្រាកដ) قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ១៤
១៥. ហើយបានវិញ្ញាបន្ននោះចម្លងរបស់វា ហើយ  
រៀបចំបាន ការពិតប្រាកដថា បង្ហាញពី (سَمِيعٌ)  
(ពេញលេញ អ្នកដែលបានដឹងពីភាព)

១៦ ក៏ដូច្នេះ រូបនេះ គឺជា រូបនៃ ការប្រកាស ការសង្ខេប ១៦  
នៅក្នុងលោកីយនេះ ។

១៧ ការពិតដែលថា បរលោកនោះ ហើយ ដឹងល្អ ១៧  
មហាលោកល្អ ឲ្យដឹងថា ដឹងល្អ ។

១៨ ឥឡូវនេះ តាមការសង្ខេប ការសង្ខេប ១៨  
ក្នុង លោកីយនេះ ។

១៩ ក៏ដូច្នេះ រូបនេះ គឺជា រូបនៃ ការប្រកាស ការសង្ខេប ១៩  
នៅក្នុងលោកីយនេះ ។

ថ្ងៃនេះ យើង បាន ឃើញ រូបនេះ គឺជា រូបនៃ ការប្រកាស ការសង្ខេប ១៩  
ក្នុង លោកីយនេះ ។





សារជាលំអៀតប្រដាប់ហោរចត្តាប្រលី ។

១. (អូសឡោះ) ប្រាសស្រ្តីដំណើរចេញពីលើ  
ដំណើរឡោះ ។ ۱ وَالسَّمَاءَ وَالطَّارِقَ
២. ហើយ តើអ្នកដឹងអ្វីអំពីស្រ្តី  
រៀនចេញពីស្រ្តីឡោះ ? ۲ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ
៣. វាឡោះ ស្រ្តី ហើយ តើអ្វីអំពីស្រ្តី  
ត្រូវដឹង ។ ۳ النَّجْمُ الثَّاقِبُ
៤. បើ មាន ឡោះ តាមរយៈស្រ្តី វាឡោះ លើក  
ស្រ្តី តើ ឡោះ ឡោះ ឡោះ ហើយ ឡោះ ឡោះ  
ឡោះ ។ ۴ إِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ
៥. តើ ប្រាស ឡោះ ស្រ្តី តើ ឡោះ ឡោះ ស្រ្តី  
រៀន ឡោះ ឡោះ ឡោះ ឡោះ ។ ۵ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ
៦. តើ ឡោះ ឡោះ រៀន ឡោះ ឡោះ ឡោះ  
ឡោះ ឡោះ (ឡោះ ស្រ្តី ឡោះ ស្រ្តី ឡោះ ស្រ្តី) ۶ خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ
៧. វា ឡោះ ស្រ្តី តើ ឡោះ ឡោះ ឡោះ ឡោះ  
ឡោះ ឡោះ ឡោះ ឡោះ ឡោះ ។ ۷ أَخْرَجَ مِنْ بَيْنِ الْقُلُوبِ وَالْأَرْبَابِ
៨. តើ ឡោះ ឡោះ (អូសឡោះ) ប្រាស ស្រ្តី  
ស្រ្តី ឡោះ ឡោះ ឡោះ ឡោះ ឡោះ ។ ۸ إِنَّهُ عَلَىٰ رَجْعِهِ لَقَادِرٌ

៩ ទៅដឹងនោះ គេបានបញ្ចេញទាំងអស់  
ការរកដឹងក្នុង ។

9 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១០ ទើបបានដឹង គ្មាននរណា សំរាប់វា (ឧទាហរណ៍)  
លោក រ៉ាហ្វាអ៊ីលីយ៉ា ហើយគ្មាននរណា  
បានឡើយដល់ដូចវា ។

10 فَالَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا تُفْسَدُ

១១. ( អូស្ត្រាលី ) បានឃើញដំបូងបង្អស់  
មានដំបូង ដំបូងវិញ្ញាណប្រាណ  
ដំបូងដំបូង ។

11 وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ

១២. ហើយដំបូងដំបូងវិញ្ញាណប្រាណ  
កោរកោញទៅលើបាបក្នុងដំបូង ។

12 وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ

១៣ ពិតប្រាកដ អាល់គុរអាណ ( អាល់គុរអាណ ) នោះ  
ប្រាកដជាមាន ព្រះរាជ្យ លះវិញ្ញាណ  
ពាក្យស្តី ( ការដំបូង ហើយដំបូងវិញ្ញាណ  
ហើយ ) ។

13 إِنَّهُ لَقَوْلُ فَسَلِّ

១៤. ហើយគ្មាននរណា ទៅក្នុងវា ( អាល់គុរអាណ )  
ការដំបូង ឥឡូវ លើដំបូង ( ការដំបូង  
លើលើ ) ។

14 وَمَا عَنِ النَّهْلِ

១៥. ពិតប្រាកដ អាល់គុរអាណ ( អាល់គុរអាណ )  
នោះ ( អាល់គុរអាណ ) បានឃើញទៅលើដំបូង  
ដំបូង ។

15 إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا

၁၆ ပေါ်လာမကြ ( ဘုလရှား ) ဘုလရှား ၅ ဘုလ  
ကလပ် ကြေးဇွန်သီလသမ္မတောနုသမ္မတ

وَأَكْبَدُ كَيْدًا ၁၆

၁၇. ပေါ်လာမကြ ပေါ်လာ ဘုလပ်ကွဲဥဏ္ဍာပုံ  
ဥဏ္ဍာလ် ဘွဲ့ ခံကေးပဏ္ဍာ ဥဏ္ဍာလ်  
ကေး ၂ ကြေးဇွန်သီလသမ္မတောနုသမ္မတ  
ကေး ၂ ပေါ်လာမကြ

فَمَثَلُ الْكَافِرِينَ أَتَيْنَهُمُ ၁၇  
مُؤَيَّدًا

ပြန်ကပြန် ၁၈ ဘုလပ်ကွဲဥဏ္ဍာပုံ ကြေးဇွန်သီလသမ္မတောနုသမ္မတ  
ကလပ် ကြေးဇွန်သီလသမ္မတောနုသမ္မတ ၂  
၂ ဘုလပ်ကွဲဥဏ္ဍာပုံ ဘုလပ်ကွဲဥဏ္ဍာပုံ ပေါ်လာမကြ  
ဥဏ္ဍာလ် ဘုလပ်ကွဲဥဏ္ဍာပုံ ကြေးဇွန်သီလသမ္မတောနုသမ္မတ ၇  
- ကြေးဇွန်သီလသမ္မတောနုသမ္မတ ( ပြန် )  
ဘုလပ်ကွဲဥဏ္ဍာပုံ ( ပြန် ) ဘုလပ်ကွဲဥဏ္ဍာပုံ ကြေးဇွန်သီလသမ္မတောနုသမ္မတ ( ပြန် )  
ဥဏ္ဍာလ် ကြေးဇွန်သီလသမ္မတောနုသမ္မတ ကြေးဇွန်သီလသမ္မတောနုသမ္မတ  
ဘုလပ်ကွဲဥဏ္ဍာပုံ ကြေးဇွန်သီလသမ္မတောနုသမ္မတ ၂

အိန္ဒိယနိုင်ငံ

[illegible][illegible]

البرج

အနိစ္စသောလေ

၁။ နိမိတ်တရားအားလုံးကို ဖွဲ့စည်းပုံစံအားဖြင့်  
 လောကီကံကဲ့သို့ ဖွဲ့စည်းပုံစံအားဖြင့်

១. ( រូបសញ្ញា ) ទានស្បៀងដល់សេសសល់  
មានកំណែស្រស់ស្អាត ។

وَالسَّاعَاتِ الْبُرُوجِ ១

២ ហើយស្បៀងដល់សេសសល់ ចុះ គឺឆ្នាំសត្វ ។

وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ២

៣ ហើយស្បៀងដល់សេសសល់ សាក្សី ដល់សេសសល់  
គ្រប់គ្រាន់សាក្សី ។

وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ៣

៤ គេបានឆ្លើយទានស្បៀងដល់សេសសល់  
គ្រប់ លើសលែក តាមរូបរាង ។

قِيلَ أَصْحَابُ الْأُخُودِ ៤

៥ ភ្លើង ឆេះឡើង រំពៅ រំពង់ ទុក ។

النَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ ៥

៦ ពេលនោះហើយ អ្នកទាំងអស់នោះបាន  
រស់ឡើង ដូច្នេះហើយ ។

إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ៦

៧ ហើយអ្នកទាំងអស់នោះ បានឆ្លើយសាក្សី  
ទៅលើអ្វី ដែលគាត់កំពុងនាំឲ្យទៅចំពោះ  
អ្នកដែលបានដឹង ។

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ  
بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ៧

៨ ហើយអ្នកទាំងអស់នោះ (អ្នកបានដឹង) មិន  
មានអំពើអាក្រក់ទេ ទៅលើអ្នកទាំងអស់នោះ  
(អ្នកដែលបានដឹង) លើកលែងតែ អ្នក  
ទាំងអស់នោះ មានដឹងឡើយ ដល់ រូបសញ្ញា  
ដែលមានមហាសំណាច ច្រើនដល់មហា  
សាសនា ។

وَمَا تَفْعَلُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ  
يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ៨

៩. ចំពោះខ្មែរលើសអាសន្នប្រកបដោយ  
 ជំនាញចម្រើន ហើយនិងនឹងនឹង ខ្សែ  
 អូសច្បាប់ជាអ្នកឆ្លើយតបនឹង  
 អស់និក្ខណៈ ។

۱  
 الَّذِي لَهُ مَلَكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
 وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

១០. ពិធីប្រកបដោយ អ្នកនិយមប្រកបដោយ  
 ចំពោះ បញ្ហា ឬ ធម្មតា ហើយនិងបញ្ហា  
 ធម្មតា នឹងលទ្ធផលនៃ (និងអ្នកច្បាប់) ខ្សែ  
 យមន្តរាជានិងអស់និក្ខណៈ គ្មានអ្វីនឹង  
 គោលនេះ ។ ដើមនៃនិក្ខណៈនិង សំភាប  
 អ្នកនិងអស់និក្ខណៈ ទារុណកម្មនិងឋាន  
 នានាដែលនឹង ។ ហើយសំភាបអ្នកនិង  
 អស់និក្ខណៈ ទារុណកម្មនិងក្រុមប្រឹក្សា

۱۰  
 إِنَّ الَّذِينَ قَاتَلُوا الْمُسْلِمِينَ  
 وَالْمُسْلِمِينَ قَاتَلُوا  
 أَنْفُسَهُمْ مَآ أَجَابَ عَنْهُمْ وَلَهُمْ  
 مَآ أَجَابَ الْغَرِيْبِيْنَ

១១. ពិធីប្រកបដោយ អ្នកនិយមប្រកបដោយ  
 នោះ ហើយប្រកបដោយនិក្ខណៈ  
 ល្អៗនេះ ។ សំភាបអ្នកនិងអស់និក្ខណៈ  
 ជំនាញចម្រើន នឹងលទ្ធផលនៃពិធីប្រកប  
 នោះ ជំនាញចម្រើន នឹងនិក្ខណៈហើយ  
 នឹង ដើមនៃនិក្ខណៈនិង បំណុល ។

11  
 إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا  
 الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ  
 غَيْرُ الْمُتَنَبِّهِينَ  
 الْفَوْزُ الْكَبِيرُ

១២. ពិធីប្រកបដោយ ទារុណកម្មរបស់អ្នកនិង  
 នឹងបញ្ហាដែលនឹង ។

12  
 إِنَّ يَظُنُّ رَبُّكَ لَفِدْدٌ

១៣. ពិធីប្រកបដោយ ខ្មែរនោះហើយ អ្នកនិយមប្រកប  
 ហើយនិងលទ្ធផលនៃ ។

13  
 إِنَّهُ هُوَ بَدِيٌّ وَبَهِيمٌ

១៤. ហើយនេះ បញ្ចប់យោងទៀត  
បញ្ចប់ស្រាវៗ ។ وَهُوَ الْغَفُورُ الْكَرِيمُ 14

១៥. នួនដំណើរគ្រប់គ្រងនៃ នីមហាថ្មភ្នំ ។ ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ 15

១៦. នួនដំណើរបញ្ចប់នៃការចង្អុល  
ការដំណើរនៃដំណើរ ។ فَعَالَ لَيْسَ بِرَيْدٍ 16

១៧. តើមានអ្នកដឹងដំណើរនៃ ព័ត៌មាន  
ពីព្រះអង្គឬទេ ។ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ 17

១៨. ក្រុមហ្មឺនភ្នំ ហើយនេះដំណើរ  
។ فَرَمَنَ وَرَمَدٍ 18

១៩. ដំណើរនៃ បញ្ជីនៃនួនដំណើរនៃ  
គ្រប់គ្រងនៃការគ្រប់គ្រង ។ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ 19

២០. ហើយនេះនូវការបញ្ជីនៃការគ្រប់គ្រង  
នៃនួនដំណើរនៃការគ្រប់គ្រង ។ وَاللَّهُ مِنْ دُونِهِمْ خَبِيرٌ 20

២១. ព័ត៌មាននៃការគ្រប់គ្រង (នៃការគ្រប់គ្រង) នៃនួន  
ដំណើរ ។ بَلْ هُوَ قَرِيبٌ 21

២២. ការគ្រប់គ្រងនៃ (នៃការគ្រប់គ្រង) នៃនួន  
នៃការគ្រប់គ្រង ។ فِي لَوْحٍ مَكْنُونٍ 22

ប្រើប្រាស់វិធី វត្តមាននៃការគ្រប់គ្រង នៃការគ្រប់គ្រងនៃនួនដំណើរ

ជំនឿ ទៀតផ្ដាច់ ប្រាសប្រដៅខ្លួន ចៅលើបណ្ដាអ្នកដែលគាត់បាន រំពឹងទុករបស់  
 វិស្វល ។ បើយើងដឹងបញ្ជាក់ រំពឹងទុកនៃបណ្ដាអ្នកដែលផ្ដើមរៀបរៀង  
 គ្រួសារមក អូសច្បាប់ ប្រាកដណាស់ គាត់បានចៅលើការសោតដំបូងនៃក្ដី  
 ស្រឡាញ់របស់បណ្ដាអ្នកមានជំនឿ បើយើងដឹងការផ្ដើមរៀបរៀងចៅលើ  
 បណ្ដាអ្នកដែលបានជំនឿនោះ ដើម្បីដឹងស្ដាប់លោក លាវៈ(លាវៈ) ដឹង  
 ដាក់ក្ដី ចៅយើងដឹងអ្នកដែលគាត់ វិស្វលច្បាប់ ក្នុងការបង្កើន រំពឹងទុក  
 យោងរបស់បណ្ដា មូលវិធាន គោលនីតិកាត់នោះ ។



# الانشقاق ការព្យាភ័យភ័យ

កថាវត្ថុ វត្ថុនេះគេបានបញ្ចុះនៅប្រឹក្សាភ័យ ៥៧៧ ឆ្នាំ ។

គេបានបញ្ចុះវត្ថុនេះ ឡើយពីពេលដែលគេបានបញ្ចុះវត្ថុ ១៧៧ ឆ្នាំ ។

ឡើយ ១៧៧ ឆ្នាំនេះ ការបាត់បង់

គេបានបាត់បង់ពីព្រាហ្មណ៍ ១៧៧ ឆ្នាំ ដែលបានបាត់បង់ឡើយ ១៧៧ ឆ្នាំ ។

គោលការណ៍នៃសំខាន់ៗក្នុងវិស័យរបស់វត្ថុ  
ព័ត៌មាននានា ដែលបានបាត់បង់ ឡើយ ពីពេល ។

ការព្យាភ័យ ព័ត៌មាននេះ បង្កើតឡើងពីមុន ៥៧៧ ឆ្នាំ បង្កើតឡើង ១៧៧ ឆ្នាំ ។

ការបាត់បង់ឡើយ របស់គេនេះ បង្កើតឡើងពីមុន ៥៧៧ ឆ្នាំ បង្កើតឡើង ១៧៧ ឆ្នាំ ។

។ បាន ឡើយ គេបានបង្កើតឡើង ៥៧៧ ឆ្នាំ បង្កើតឡើង ១៧៧ ឆ្នាំ ។  
ពីមុន ឡើយ គេបានបង្កើតឡើង ៥៧៧ ឆ្នាំ បង្កើតឡើង ១៧៧ ឆ្នាំ ។  
លោក ឡើយ គេបានបង្កើតឡើង ៥៧៧ ឆ្នាំ បង្កើតឡើង ១៧៧ ឆ្នាំ ។

## الانشقاق

### ការព្យាភ័យភ័យ

និងព្រាហ្មណ៍ បង្កើតឡើង ៥៧៧ ឆ្នាំ បង្កើតឡើង ១៧៧ ឆ្នាំ ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. ពេលណា គេបានបាត់បង់

إِذَا السَّمَاءُ انْفَقَتْ

២. ហើយវាបានបាត់បង់ព្រះចៅពោះ ឆ្ងល់  
របស់វា ហើយបានបាត់បង់ព្រះ  
វា ។

۲ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحَقَّتْ

៣. ហើយពេលណាដែលវា បានបាត់បង់

۳ وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ

៤ ហើយវាបានបាត់បង់ព្រះចៅពោះ ឆ្ងល់  
ដែលនៅក្នុងវា ហើយវាបានបាត់បង់  
របស់វា ។

۴ وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ

៥. ហើយវាបានបាត់បង់ព្រះចៅពោះ ឆ្ងល់  
ហើយវាបានបាត់បង់ព្រះចៅពោះ

۵ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحَقَّتْ

៦. ឡើយ ឆ្ងល់ ឆ្ងល់ ឆ្ងល់ ឆ្ងល់ ឆ្ងល់ ឆ្ងល់  
បានបាត់បង់ព្រះចៅពោះ ឆ្ងល់  
ពោះ ឆ្ងល់ ឆ្ងល់ ឆ្ងល់ ឆ្ងល់ ឆ្ងល់  
ឆ្ងល់ ឆ្ងល់ ឆ្ងល់ ឆ្ងល់ ឆ្ងល់ ឆ្ងល់  
របស់វា ។

۶ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ  
إِلَىٰ رَبِّكَ كَذًّا ۖ حَافِلًا

៧. ហើយវាបានបាត់បង់ព្រះចៅពោះ ឆ្ងល់  
ពោះ ឆ្ងល់ ឆ្ងល់ ឆ្ងល់ ឆ្ងល់ ឆ្ងល់

۷ فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابًا

៨. ហើយវាបានបាត់បង់ព្រះចៅពោះ ឆ្ងល់  
ពោះ ឆ្ងល់ ឆ្ងល់ ឆ្ងល់ ឆ្ងល់ ឆ្ងល់

۸ فَسَوْفَ يَحَاسِبُ حَسَابًا

៩. ហើយវា ដឹងវិស្វកម្មរូប ចៅចំពោះ គ្រួសារ  
របស់វា ដោយសប្បាយ ឥតភាយ ។

وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ٩

១០ ហើយដូចគោរពដំរី ដំណែននាឈាញដំណ  
កោយ គឺតាប(បញ្ជីវេទ្យបដិបត្តិ) វា ថា  
ស្រាយច្រង់វា ។

وَأَمَّا مَنْ أُوذِيَ كِتَابَهُ  
وَرَأَىٰ ظَهْرَهُ ١٠

១១ ថែបទាន វាគង់ឥតដឹងស្រែកលោក  
នូវការវិវាទ រងទុក្ខ ។

فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ١١

១២. ហើយ វា ដឹងចូលក្នុងភ្លើងដំណើរតែង  
ឥតតាបចេះ ។

وَيَخْلَىٰ سَعِيرًا ١٢

១៣. ពិធម្មប្រាកដ ភាវថាដល់វាដល់គោ(ឆ្កូវរាង) ឆ្កូវ  
ក្នុងគ្រួសាររបស់វា ដោយការសប្បាយឥត  
ភាយ ។

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ١٣

១៤. ពិធម្មប្រាកដ វាទានស្លៀកពាក់ វាគ្មាន  
ដឹងវិស្វកម្មរូប (ចៅចំពោះស្រីស្រ្តី  
ស្រាយដល់វាស្លាប់) ។

إِنَّهُ ظَنَّ أَن لَّنْ نَّحْدَرَ ١٤

១៥. តុំដំរីដូចគោរពដំរី ពិធម្មប្រាកដ ឆ្កូវរបស់  
វាទានស្លៀកពាក់ ។

بَلَىٰ إِنْ رَأَىٰ رَثَةً كَانَ بِهٍ  
بَعِيرًا ١٥

១៦. ថែបពិធម្មប្រាកដ អញ្ញាទានស្លៀកពាក់ដល់ភ្លើង  
គ្រហមរៀបចូលចោលភ្លើង ។

فَلَا أَقِيمُ بِالضَّقِ ١٦

- |  |  |
|--|--|
| <p>၁၇. ဟေံယ(ဟုလုဂ္ဂား) ဌာနသ္မုဉ် နိမိတလ<br/>         ဂုဉ် ဟေံယနိမိတုဉ် နှိ ဝိသိလဌာ<br/>         ဗုဉ်လုဉ် ၂</p>   | <p>۱۷ وَالْقَلِيلِ وَمَا وَاقٍ</p>                             |
| <p>၁၈. ဟေံယ(ဟုလုဂ္ဂား) ဌာနသ္မုဉ် နိမိတလဉ်<br/>         တလလက ဌာ ဌာ ဌာ ဌာ ဌာ ဌာ ဌာ ဌာ</p>  | <p>۱۸ وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ</p>                           |
| <p>၁၉. ဂီဉ်ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ် နိမိတလဉ်<br/>         ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ်<br/>         (ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ်)</p>                          | <p>۱۹ لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ</p>                    |
| <p>၂၀. ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ်<br/>         ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ်</p>  | <p>۲۰ فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ</p>                         |
| <p>၂၁. ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ်<br/>         ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ်<br/>         ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ်</p> | <p>۲۱ وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ</p> |
| <p>၂၂. ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ်<br/>         ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ်</p>  | <p>۲۲ بَلِ الَّذِينَ مِنْكُمْ يَكْفُرُونَ</p>                  |
| <p>၂၃. ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ်<br/>         ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ်<br/>         ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ်</p> | <p>۲۳ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُؤْمِنُونَ</p>                 |
| <p>၂၄. ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ်<br/>         ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ် ဌာနသ္မုဉ်</p>  | <p>۲۴ فَخَسِرَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامِ</p>                    |

ពត់ហ្នា អប្បកាយនៃកាយ សំរាប់ប្រគល់  
រស់គោរ ដល់ព្រះលោកម្មដ៏ឆ្លាតវៃ ។

២៥ លើកលែងតែ បណ្តា អ្នកដែលមានជំងឺ  
ស្រូវគាត់ ហៅបាបប្រគល់រស់គោរ  
ប្រាប់បងប្អូនការដ៏ស្រាយ សំរាប់  
អ្នកដែលមានលើបា ដែលប្រឈមនឹង  
នាងស្រីបា ។

إِلَّا الَّذِينَ هَانُوا فِي  
الْقُلُوبِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَنُونٍ ٢٥

ថ្វីតកថាវិញ វត្តនេះ ប្រាប់បញ្ជាក់ រំលឹកដល់អ្នកដែលបង្គំសំខាន់  
នៃច្រើនកាល ( ហ្នឹង ) ។  
ដូច្នេះចង់ដឹង ការបញ្ចប់សង់ទេវតា រំលឹកសូចនាករដល់អំពើ  
ប្រកួតប្រជែង ។ ហៅបាបប្រគល់ អ្នកដែលមានជំងឺ កាល ។  
នៃច្រើនកាលនេះ ប្រាកដនាងចាកសាហាង ។ ដូច្នេះទៅវិញ  
អ្នកដែលមានជំងឺ គ្រប់សាលា ប្រឈមលើនាង ដល់មានជំងឺ កាល  
( ហ្នឹង ) កាល ។

မုနကောဗျာဗိဇ္ဇာ      المطهين

[illegible][illegible][illegible][illegible]

မှကတ င်းက နှုက င်းပာ ၂ ဝပ် ပဏ္ဍ ပဏ္ဍ ဟာ သိင်္ဂီ နှပ် ဟာ သာ  
 ရောဂါ ဝပ် ပာလောက ဝပ် င်းကား ပဏ္ဍ ပဏ္ဍ ဟာ သိင်္ဂီ နှပ် ဟာ သာ  
 ရောဂါ ဝပ် ၇

المطفئين  
 ၈၈၆၆၆၆၆၆၆၆၆၆

စိမ်းပြားနား နှလုံးကူး ချွတ်ပြန်မယာ  
လာရက် ရှေ့ကွပ်မယာ ဝေဒနာပွင့်

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

၁. វិភាគស្ថានភាព ប្រឈមនឹងបញ្ហាសង្គម

۱ وَيْلٌ لِّلْمُتَفَفِّهِينَ

၂ ပဏ္ဍိတအား တေလတာက ဘဲလံယက မိမိ  
မိမိလောက ကစားမိမိအား မိမိအား

٢ الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى  
النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ

က. ပေါ်ပာဇောလဂါး ဘုရားစံခုံတော်အား ရှေးအခါ  
မောင်ကယက ဗျူဟာဘုရားနိမ့်ဖော်ကယက  
ကြီး ဘုရားစံခုံတော်အား ရှေးကျွန်းကယား  
(ရှမ်းအား စံခုံတော်)

۲ وَإِذَا كَانُوا مِنْ أَهْلِ الْبَلَدِ أَوْ لِيَهُمْ  
بُخَيْرُونَ

၆. ငါ့ ကံစရာပေး။ အကယ်၍ အသံသရာ သို့မဟုတ်  
လူမှုရေး ဝါဒများကို အကယ်၍ အသံသရာ က  
အသံသရာပေးပါသည်။

٤ أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ

៥. កៅស៊ូស្រូតបាត់

٥ لِمَ يَمُرُّ بِغُفَرٍ

ច. នីតិវិធីលម្អិតស្តីអំពីការបោះឆ្នោត  
ក្នុងរដ្ឋបាល ពាក់ព័ន្ធនឹងការបោះឆ្នោត ។

٦ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

៧. កំឡុងពេលនេះ ពិភពម្នាក់ៗ បញ្ចូលគ្នា  
គ្នាវិញ ដើម្បីសម្រេចបាននូវចិត្តស្រស់ស្អាត

٧ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَارِ لَفِي مَسْجِنٍ

ពិភវាទៈ ធម៌ត្រៃវិទ្យា សុត្តន្តបិដក ( អធិប្បដាន )

- ៨ ហើយឆ្លងដំណើរនេះ ឬចេញពីសុត្តន្តបិដក ( អធិប្បដាន ) ទោះ 8  
مَا أَدْرَكَ مَا يَتَجَنَّبْنَ
- ៩ រតនាគី បញ្ជាក់ដល់គេក្រានបាន ៩ 9  
كُتِبَ مَرْقُومٌ
- ១០ វិភាគអន្តរាយហើយនៅដ្ឋាន 10  
وَلَمْ يَكُنْ يَكْذِبُ بَيْنَ  
ចំពោះអ្នកទាំងអស់ ដល់សក្ខីភាព
- ១១ បណ្តាអ្នកដល់សក្ខីភាពនឹងដ្ឋាន 11  
الَّذِينَ يَكْذِبُونَ بِمَوْتِ الدِّينِ
- ១២ ហើយគ្មាន ឥតដល់នេះ លើស 12  
وَمَا يَكْذِبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَبِرٍ  
គឺ ភាវៈបណ្តាអ្នកដល់សក្ខីភាពច្បាប់ហើយ  
ទ្រង់តែម្នាក់  
أَنِي
- ១៣ ពេលលោកចេញសង្ខត្តបិដក ហើយនៅ 13  
إِذَا تَتْلَى عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسْطِطِرُ  
លើវា ឬ បំប្លែងប្លែក ឬ រក ( ច្រើន ) របស់  
អ្នកស្រាវ វាបានពោលថា ទោះដ៏ល្បី  
ស្រាប់មុនពេលនេះ ដល់សក្ខីភាពត្រូវបាន  
AL-OLHIN
- ១៤ ប៉ុន្តែដ្ឋាននេះ ពិតប្រាកដ ទ្រង់តែម្នាក់ 14  
كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ ظُورِهِم  
ត្រឡប់ហើយនៅលើដ្ឋាន ឬ រក ( ច្រើន ) របស់  
ទោះ ដ៏ល្បី ឬ ត្រូវបានដល់សក្ខីភាព  
مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ  
ក្នុងប្រព្រឹត្តិការណ៍ហើយ ។



១៥. កុំឆ្លើយតបនោះទេ ព្រោះប្រាកដ អ្នកចាំរស់រាន ក្រោយ ពេលនោះ ច្បាស់ជា អ្នកចាំរស់រាន នោះ ត្រូវ គំរាម ចោល រំពឹង ច្បាស់ រាល់ វា ។

كَلَّا إِنَّهُمْ لَأَبْغَىٰ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّعَبُونَ ١٥

១៦ បន្ទាប់មក ព្រះប្រាកដ អ្នកចាំរស់រាន ច្បាស់ ជា ពេល ពេល ថា ឯង រាល់ បរិច្ឆេទ ( អៀត ) ។

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَمَّا سَأَلُوا الْجَحِيمَ ١٦

១៧. បន្ទាប់មក ពេល ពេល ថា នេះ ហើយ រាល់ ពេល អ្នក ចាំ រស់ រាន នោះ បាន គួរ ឲ្យ គ្រាន់ ដឹង វា ( គួរ រំពឹង )

ثُمَّ يَخَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِمُتَكَبِّرِينَ ١٧

១៨. តុំ ដឹង ដឹង នេះ ទេ ព្រោះ ប្រាកដ បញ្ជាក់ អ្នក ចាំ រស់ រាន ដែល បាន ប្រាស ពី ភ័យ ព្រៃ គ្រោះ ព្រៃ ព្រោះ ព្រៃ បាន ដឹង រាល់ ពេល ពេល យើង ( គួរ ដឹង ដឹង )

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي مِثْقَلِينَ ١٨

១៩. តើ អ្នក ដឹង ថា បាន ដឹង ដឹង ឬ ទេ ? ឬ ទេ រាល់ ពេល យើង ( យើង ) នោះ ?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلَّتْهُنَّ ١٩

២០ បញ្ជាក់ ដែល ពេញ ពេញ គួរ

كِتَابٌ مَّرْكُومٌ ٢٠

២១. បាន ឆ្លើយ តប ហើយ ចំពោះ វា ពេញ ពេញ ( យើង ) ដែល បាន ដឹង ( ចំពោះ ពេញ ពេញ ) ។

مِنْهُمْ الْمُتَرَفُّونَ ٢١

២២. ពិធីប្រារព្ធនៃ អ្នកដ៏ល្អប្រសើរ ដល់  
សុចរិត ប្រាកដ ជាប្រាកដ ចូលទៅក្នុង ឋានសួគ៌  
ណាមួយ ( نعيم )

22 إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ

២៣. អ្នកទាំងអស់នោះ អង្គុយនៅលើតារាង  
នាគ ក៏ចម្រើនភាពរស់រវើក

23 عَلَى الْأَرْشِ يَنْظُرُونَ

២៤ ដំណើរដ៏ល្អ នៅជិតបួន អ្នកទាំងអស់ តែងតែ  
នោះ ប្រសើរ ប្រសើរ ប្រសើរ ពោលពេញទៅ  
ដោយស្រស់បុព្វបុរស ឯកសារ

24 تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ

២៥ គេ អាចឃើញ អ្នកទាំងអស់នោះ ដ៏រស់រវើក ឆ្លាត  
ដ៏ល្អប្រសើរ

25 يَسْتَفْنُونَ مِنْ رَاحٍ مَغْنَمٍ

២៦. បរិសុទ្ធ វាមាន ចានផ្កា អ្នកបរិភោគ  
ដូចជា ទំព័រ មីស្ក (مِسْك) ហើយ មានក្នុង  
ការដឹកនាំ ដើម្បីបង្ហាញ ប្រសើរ  
លក់ដូរ ប្រសើរ ឬ អ្នកទាំងអស់ ដ៏ល្អប្រសើរ  
ប្រសើរ ប្រសើរ ប្រសើរ ។

26 خَتَمَهُ مِنْكَ وَفِي ذَلِكَ  
لَلْمُنَّانِ قِيَاسُ الْقُنُطَرِ

២៧. ហើយ លាបដោយ ឈ្នួល វា ឆ្លាត ឆ្លាត រស់រវើក  
គេលេង (سِيمٍ)

27 وَمِزَاجُهُ مِنْ تَتْنِيمٍ

២៨. អ្នកដ៏ល្អ ដ៏ល្អ ដ៏ល្អ ដ៏ល្អ ប្រាកដ អ្នក  
ដ៏ល្អ នៅជិត (ចំពោះ អ្នកប្រាកដ)

28 عَمَّا يَفْرِقُهَا الْقَرَرُونَ

២៩. ពិធីប្រារព្ធនៃការសង់អគារដ៏ល្អប្រសើរ ឬប្រព្រឹត្ត  
 អំពើទុក្ខនៃ កាលពីមុនមក អ្នកទាំង  
 រស់នៅទាំងអស់នៃអគារនោះឡើយ ចំពោះ  
 អ្នកដែលបានជំនឿទាំងអស់ ។

إِنَّ الَّذِينَ أُجِرُوا كَانُوا  
 مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَحْكُمُونَ ٢٩

៣០- ហើយចោលណា អ្នកទាំងអស់ (អ្នកទាំងអស់)  
 ពីមុនអ្នកទាំងអស់នោះ អ្នកទាំងអស់នោះ  
 បានចេញពីរូងភ្នំនោះ ។

وَإِذْ آمَرُوا بِهَٰمْ يَخَافُونَ  
 ٣٠

៣១. ហើយចោលណា អ្នកទាំងអស់ បានវិល  
 ត្រឡប់ទៅលើស្រុកនោះ របស់ គេនោះ  
 អ្នកទាំងអស់នោះ បានវិលត្រឡប់ទៅលើស្រុក  
 សប្បាយ វិញនោះ ។

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ  
 انْقَلَبُوا فِيهِمْ ٣١

៣២ ហើយចោលណា អ្នកទាំងអស់នោះ បាន  
 ឃើញ បញ្ហាអ្នកដែល (មិនទាន់) អ្នកទាំងអស់នោះ  
 កោលថា ពិធីប្រារព្ធនៃអ្នក ទាំងអស់នោះ  
 ពិធីនោះឡើយ ។

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ  
 لَفَالُونَ ٣٢

៣៣. ដល់ដូចនោះ គេបានបញ្ជូនទៅ អ្នកទាំង  
 អស់. (អ្នកទាំងអស់) សំរាប់ពិធីនៃពិធី  
 លើអ្នកទាំងអស់នោះ (អ្នកទាំងអស់) ។

وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ  
 ٣٣

៣៤ ដល់បានថា គេបានបញ្ជូនទៅ អ្នកទាំង  
 អស់នោះ ឲ្យពិធីនៃពិធីនោះ ចេញចំពោះ  
 បញ្ហាអ្នកដែលបានជំនឿ (កុហក) ។

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ  
 يَحْكُمُونَ ٣٤

៣៥. អ្នកទាំងអស់នោះ សង្ខេបទៅលើពាង  
នាង កំពុងតែកត់បាត់

۲۵. عَلَى الْأَرْضِ يَنْظُرُونَ

៣៦. តើកេហ្មឆបង្គំទៅលើបណ្តា អ្នកខ្លះ  
និយាយដឹងឬទេ? អ្វីៗដែល អ្នកទាំងអស់  
នោះ បានឮប្រព្រឹត្តិឬចេញចោល ។

۲۶. هَلْ نُنَبِّئُكَ الْكَافِرُ مَا كَانُوا  
يَفْعَلُونَ

បើកុំប្រើវិញ វត្ថុនេះបានចង្អុលបង្ហាញ បញ្ជាក់ការកម្រាបដល់  
ទេវត្តិពោះបណ្តា អ្នកដែលបាននិយាយដឹងនា ហើយដល់បណ្តា អ្នក  
ដែលបានឮប្រព្រឹត្តិ រឿងទាំងនេះក្នុងការកម្រាបវិញ ប្រាមជាមួយនេះ គឺបាន  
បញ្ជាក់ អំពីកិច្ចសន្យា របស់ អ្នកខ្លះ ក្នុងការប្រទានឱ្យស្ត្រីណាម្នាក់  
ចំពោះបណ្តា អ្នកដែលបាននិយាយ ទៀតបានប្រព្រឹត្តិហើយ ឱ្យអំពីស្ត្រី  
នោះស ។

# ការបកស្រាយ 'الانطار'

ក្នុងវិញ្ញាបនបត្រនេះ គេបានបញ្ជាក់ ទៅដល់អ្នកស្រាវជ្រាវ ១  
 គេបានបញ្ជាក់វិញ្ញាបនបត្រនេះ ទៅដល់អ្នកស្រាវជ្រាវ ១  
 ឈ្មោះ អ្នកស្រាវជ្រាវ គេបានដាក់ឈ្មោះដល់អ្នកស្រាវជ្រាវ ១  
 ពាក្យនេះ គេបានដាក់ឈ្មោះដល់អ្នកស្រាវជ្រាវ ១

ខោលការណ៍នៃសំណុំរូបភាពនៃប្រទេសកម្ពុជា

• ព័ត៌មាន ផលិតផលនៃប្រទេសកម្ពុជា

• សេចក្តីព្រាងចំពោះ បុគ្គលិក ដែលបានបញ្ជាក់

ការបញ្ជាក់បញ្ជាក់របស់គេ បញ្ជាក់បញ្ជាក់របស់គេ បញ្ជាក់បញ្ជាក់របស់គេ  
 បញ្ជាក់បញ្ជាក់របស់គេ បញ្ជាក់បញ្ជាក់របស់គេ បញ្ជាក់បញ្ជាក់របស់គេ  
 (អ្នកស្រាវជ្រាវ) ដែលបានបញ្ជាក់បញ្ជាក់របស់គេ បញ្ជាក់បញ្ជាក់របស់គេ  
 បញ្ជាក់បញ្ជាក់របស់គេ បញ្ជាក់បញ្ជាក់របស់គេ បញ្ជាក់បញ្ជាក់របស់គេ

គេបានបញ្ជាក់បញ្ជាក់របស់គេ បញ្ជាក់បញ្ជាក់របស់គេ បញ្ជាក់បញ្ជាក់របស់គេ  
 បញ្ជាក់បញ្ជាក់របស់គេ បញ្ជាក់បញ្ជាក់របស់គេ បញ្ជាក់បញ្ជាក់របស់គេ  
 បញ្ជាក់បញ្ជាក់របស់គេ បញ្ជាក់បញ្ជាក់របស់គេ បញ្ជាក់បញ្ជាក់របស់គេ

## الانطار

## ការបកស្រាយ

និងបញ្ជាក់បញ្ជាក់របស់គេ បញ្ជាក់បញ្ជាក់របស់គេ បញ្ជាក់បញ្ជាក់របស់គេ  
 បញ្ជាក់បញ្ជាក់របស់គេ បញ្ជាក់បញ្ជាក់របស់គេ បញ្ជាក់បញ្ជាក់របស់គេ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ពេលណាដែល បានបញ្ជាក់បញ្ជាក់

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ

២. ហើយបណ្តាអ្នករស់រវើកបាត់បង់  
ក្រោយ

2 وَإِذَا الْكَوَاكِبُ اتَتْت

៣. ហើយពេលណាបណ្តាអ្នករស់រវើក  
បានឆ្លើយតប ពុទ្ធភ្នាលឡើយ

3 وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ

៤. ហើយពេលណាអ្នករស់រវើកបានបំប្លែង  
ឡើយ

4 وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ

៥. បានដឹងហើយរាល់ៗបញ្ហា ដ៏រស់រវើកបាត់បង់  
រឿងដែលគាត់បានឆ្លើយតបហើយ  
ហើយរឿងដែលគាត់បានឆ្លើយតបហើយ

5 عَلِمَتْ نَفْرًا مَّقْدَمَاتٍ وَآخِرَاتٍ

៦. ដ៏មុនៗលោកហើយ ដ៏លើសលែងគាត់  
បានបញ្ជាក់ដល់ (គាត់ដឹងដឹងគ្នាដឹងគ្នា)  
ដឹងប្លែងរបស់ដឹងដឹងហើយ

6 يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا فَرَكَ بِرَبِّكَ  
الْكَلِيمِ

៧. ទ្រង់បានបង្ហាញដល់ ហើយទ្រង់បានបង្ហាញ  
- ឲ្យ លក្ខណៈដល់ ហើយទ្រង់បានបង្ហាញ  
ដល់ហើយដល់ហើយសប្បាយ

7 الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّدَكَ فَعَدَّكَ

៨. នៅក្នុងសភាពរូបរាងកាយ របស់លោក  
គឺជា ហើយ ហើយ ហើយ ហើយ ហើយ  
រូបរាងកាយដល់

8 فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ

៩. ដឹងដឹងដឹងដឹងដឹង ដឹងដឹងដឹងដឹង

9 كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالَّذِينَ

អ្នកនាំសំណង់អស់ឆ្នាំនោះ ត្រូវបានកាត់ទោស ដល់  
ថ្ងៃដំបូងនេះ ។

១០ ហើយពិតប្រាកដ លើសំណង់អស់ឆ្នាំ  
ពិតជាមាន ឬក៏ពិតជាឈឺ ។

وَإِنْ عَلَيْكُمْ لَحَافِلُنَّ ១០

១១ បណ្តា អ្នកដំណើរ (ចំពោះ អ្នកស្រុក) ដល់  
ឆ្នាំនោះ សរសេរទុក (ស្រ្តី) ដល់អ្នកនាំ  
ឆ្នាំប្រព្រឹត្ត ។

كَرَامًا كُنِينِ ១១

១២ អ្នកនាំសំណង់នោះ ឆ្នាំដំបូង ដល់អ្នក  
នាំសំណង់អស់ឆ្នាំ ឆ្នាំប្រព្រឹត្ត ។

يَعْلَمُونَ مَا تَعْمَلُونَ ១២

១៣ ពិតប្រាកដ បណ្តា អ្នកដំណើរ រំលឹក  
ស្តីពី ប្រាកដនាដំបូងឆ្នាំប្រព្រឹត្ត ឆ្នាំ  
ស្តីពី លាភ (ស្រី) គាត់នោះ ។

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ១៣

១៤ ហើយពិតប្រាកដ បណ្តា អ្នកដំណើរ រំលឹក  
រំលឹកឆ្នាំ ប្រាកដនាដំបូងឆ្នាំប្រព្រឹត្ត  
ឆ្នាំនោះ ឆ្នាំប្រព្រឹត្ត (ស្រី) គាត់នោះ ។

وَإِنَّ الْفَجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ១៤

១៥ អ្នកនាំសំណង់នោះ ដល់ឆ្នាំប្រព្រឹត្ត  
នាដំបូងនេះ ។

يَعْلَمُونَهَا يَوْمَ الدِّينِ ១៥

១៦ ហើយឆ្នាំនោះ ត្រូវបានកាត់ទោស អ្នកនាំសំណង់  
នោះ រំលឹក (ឆ្នាំនោះ) ។

وَمَا هُمْ مِنْهَا بِغَائِبِينَ ១៦

១៧. ហើយតើអ្នកដឹងបានដឹងដែរឬទេ? ۞ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِهَذَا الْقَوْمِ ۝ ۱۷

១៨. បន្ទាប់មកទៀត តើអ្នកដឹងបានដឹងដែរឬទេ? ۞ ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِهَذَا الْقَوْمِ ۝ ۱۸

១៩. អ៊ីចឹងគួរឲ្យកត់សម្គាល់បន្តិចទៀត ហើយ ដំណើរការនេះ, ហើយទាំងអស់កិច្ចការក្នុងដៃនោះ ក្នុងការប្រកបប្រតិបត្តិរបស់ អូលីវើរ ។ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِهَذَا الْقَوْمِ ۝ ۱۹

ប្រឹក្សាប្រឹក្សា រដ្ឋនេះបានឆ្លងបញ្ជាក់រដ្ឋបាលការណ៍ ដែលតើគេបង្កើតនៅក្នុងដៃនោះកាល ហើយ បានបញ្ជាក់ រដ្ឋការ បដិសេធប្រឆាំង របស់ មនុស្សលោក ពេទ្យការប្រឆាំងដោយ ភ័យខ្លាច របស់ អូលីវើរ ទៅលើ មនុស្សលោកនោះ ។

ដោយប្រាកដដឹង កិច្ចការរបស់ អ្នកទាំងអស់ដែលបានប្រព្រឹត្តការណ៍នេះ បានបញ្ចប់ស្ថានភាពនេះ ។



التكوين

កថាវិភា វត្តនេះគេបញ្ជាក់នៅ បឹងកក់ ដែលមាន ២៩ ប្លង់  
 គេបញ្ជាក់ វត្តនេះ ព្រៃយក់កាលដែលគេបញ្ជាក់ វត្ត ១  
 ឈ្មោះ ១០០ បាត់បង់ ការប្រជុំ  
 គេយកបញ្ជាក់ព្រៃយក់ ២០០ ដែលមាននៅក្នុងប្លង់  
 បង់ស្រីវត្តនេះ ។

[illegible]

البكوير  
٢٢٢

សិវ័រត្ថនាមរុលក្លោះ ប្រាស្រ្តដេវហា

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

សារាងទៀតរៀបរាប់បកប្រែប្រែ

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| ១. ពេលណាហើយ ព្រះ រាជគ្រូ គេបានឃើញ                                      | ۱ إِذَا التَّمْرُ كَثُرَتْ       |
| ២ ហើយពេលណាដែល ទាំងអស់ បានឆ្លាក់<br>(ដោយព្រះអង្គ ព្រះ)                  | ۲ وَإِذَا التَّجُومُ انْكَدَرَتْ |
| ៣. ហើយពេលណាដែល ទាំងអស់ គេបាន<br>បង្កើត (រាជគ្រូ រាជគ្រូ)               | ۳ وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ   |
| ៤ ហើយពេលណាដែល ទាំងអស់ ដែល<br>ដើម គេបានបង្កើត                           | ۴ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ   |
| ៥. ហើយពេលណាដែល ទាំងអស់ គេបានបង្កើត                                     | ۵ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ    |
| ៦ ហើយពេលណា ទាំងអស់ គេបានបង្កើត<br>រោយព្រះអង្គ ព្រះ                     | ۶ وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ   |
| ៧. ហើយពេលណាដែល ទាំងអស់ គេបានបង្កើត<br>គេបានបង្កើតបង្កើត                | ۷ وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ   |
| ៨. ហើយពេលណាដែល ទាំងអស់ គេបានបង្កើត<br>ដែលគេបាន ទាំងអស់គ្នា គេបានបង្កើត | ۸ وَإِذَا الْمَوْءِدَةُ سُتِّتْ  |
| ៩. ដោយសារតែបង្កើត គេបានបង្កើត  | ۹ بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ        |

- ១០ ហើយពេលណា បញ្ជី ទាំងអស់ គេ  
បានលាភ្នែកដាស់ ។ وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ១០
- ១១ ហើយពេលណា មេឃគេឆ្លៀតអាស  
រលឹកឡុងឡុង ។ وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ១១
១២. ហើយពេលណា ថាវាឆេះគេបាន  
បញ្ឆេះឡើង ។ وَإِذَا الْجَحِيمُ سُقِرَتْ ១២
- ១៣ ហើយពេលណា ថាវាស្អប់គេបាន ភ្លឹកមក  
وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ១៣
- ១៤ ថ្ងៃបុរាណ បានដឹងហើយ ទាំងអស់  
នៃការលាចង្អុល ដ៏រីករាយបានប្រកួតប្រជែង  
ហើយនោះ ។ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ ١٤
១៥. ពិតប្រាកដ អញបានស្ងៀមស្ងៀមដោយ អស់  
ចេរណ៍ (النفس) ដែលមានពន្លឺនៅពេល  
ខ្សែ) ។ فَلَا أُنَبِّئُ بِالْخُسْرِ ١٥
១៦. ដែលដឹងពីព្រឹក ហើយទៀតដឹងដោយ  
អស់ចេរណ៍ (النفس) ដែលមានពន្លឺនៅ  
ពេលបាប) الْجَوَارِ الْكُنَّسِ ١٦
១៧. ហើយបានស្ងៀមស្ងៀមដោយ ពេលណាបាន  
ដឹងអស់ពន្លឺដឹងអស់របស់វា ។ وَاللَّيْلِ إِذَا عَمَصْنَ ١٧

១៨. ហើយ បាន ឈ្លង ទៅ ពេល ឆ្នាំ  
ពេល លា វា បាន បញ្ចេញ រស្មី

وَالْمُبِيعِ إِذَا تَنَفَّسَ ១៨

១៩ ព័ត៌មាន អស់ គ្នា រវាង (الْقُرْآن) ពិត  
ជា ពាក្យ សំដី សំដៅ អ្នក ទាំង ឡាយ ដ៏ ត្រូវ តែ

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ១៩

២០ អ្នក ដែល បាន បង្កើត ឆ្នាំ គោល បាន កន្លង  
ដ៏ ច្រើន រាប់ គោល ឆ្នាំ អ្នក ដែល បាន បង្កើត រាជ  
- ឈ (الْعَرْشِ) ដ៏ រឹង មាំ ។

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ  
مَكِينٍ ២០

២១. អ្នក ដែល បាន បង្កើត ឆ្នាំ គោល គោល  
ហើយ អ្នក ដែល បាន បង្កើត ឆ្នាំ គោល

مَطَاحٍ نَسَبَ آيَاتٍ ២១

២២. ហើយ សំឡេង របស់ អ្នក ដែល ទាំង ឡាយ  
(ឬ ហៅ ថា គេ) បាន បង្កើត ឆ្នាំ គោល គោល

وَمَا جَعَلَكُمْ بِمَجْنُونٍ ២២

២៣. ហើយ ព័ត៌មាន (ឬ ហៅ ថា គេ) បាន សង្ខេប  
វា [យ៉ាង លឿន = (جبريل)] បាន បង្កើត  
(الْأَنبَاءِ) (ស្តី ពី ចេតនា) បាន បង្កើត ឆ្នាំ គោល

وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأَفْئُقِ الْمُبِينِ ២៣

២៤ ហើយ បាន បង្កើត (ឬ ហៅ ថា គេ) គំនិត គំនិត  
ការ រក បំភ្លឺ ទាំង ឡាយ (ដែល វា បាន បង្កើត)

وَمَا مَوْعِدُ الْغَيْبِ  
بِغَيْبٍ ២៤

២៥. ហើយ បាន បង្កើត (الْقُرْآن) គោល  
ជា ពាក្យ សំដី របស់ ព្រះ បាទ ដែល  
បាន បង្កើត ឆ្នាំ គោល

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ غَيْبٍ  
رَجِيمٍ ២៥

២៦ ថ្ងៃបន្តបន្ត ទីណាទៅ ឬក៏ដល់ចំណុចរស់  
ឬ ទីដល់ជីវិតឈឺចាប់ទៅ ។

فَإِنْ تَذَهَّبُونَ ٢٦

២៧. គ្មាននរណា (រាល់គ្នា) លើសពីសត្វ  
សត្វដ៏ធំទេ ទៅលើពិភពលោក ។

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ٢٧

២៨. សំរាប់ ឬក៏លោក ហើយ ទីដល់ប្រាជ្ញាដល់  
រាល់គ្នា ឬក៏ដល់ចំណុចរស់ឬក៏នរណា ទៅលើទីដល់  
ថ្ងៃបន្តបន្ត ។

لِمَنْ نَاوَمْتَكُمْ أَنْ يَتَّقِيَهُ ٢٨

២៩. ហើយគ្មាន គ្មាន ឬក៏ពេលបំណង ឬក៏ដល់ចំណុច  
រាល់គ្នា ឬក៏នរណា លើសពីសត្វ ឬក៏លោក ឬក៏  
ឬក៏ដល់ពិភពលោក មាន ប្រាជ្ញា យល់ព្រម ។

وَمَا تَنَازَنُ إِلَّا أَنْ يَخَافَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ٢٩

ប្រតិកថាវិចិត្រ ឧត្តរៈ គ្មានបញ្ជាក់ រាល់ហេតុការណ៍ទីដល់កើតឡើង  
នៅទីដល់ពិភពលោក (ឯក) ។ គេបង្ហាញ ការពិតគ្រប់គ្នា គឺការផ្គត់ផ្គង់រាល់  
គ្រប់គ្នា ( ២០ ) ហើយដល់រាល់គ្រប់គ្នា រាល់ គ្រប់គ្នា គឺ  
គ្រប់គ្នា គ្រប់គ្នា គ្រប់គ្នា គ្រប់គ្នា គ្រប់គ្នា ។

စာအုပ်အမျိုးမျိုးမှ ရှိသော စာအုပ်များကို စုစည်း၍ ရေးသားခြင်း ဖြစ်သည်။

[illegible][illegible]

စောဗုဒ္ဓလေးလံာ်ယ ဘုလလျှာ၊ ဘုလလျှာ၊ ဘုလလျှာ၊ ( ၁၀ ) ဝေဠုမိမိ၊  
 စောဗုဒ္ဓလေးလံာ်ယ ဘုလလျှာ၊ ဘုလလျှာ၊ ဘုလလျှာ၊ ( ၁၀ ) ဝေဠုမိမိ၊  
 စောဗုဒ္ဓလေးလံာ်ယ ဘုလလျှာ၊ ဘုလလျှာ၊ ဘုလလျှာ၊ ( ၁၀ ) ဝေဠုမိမိ၊

គោលការណ៍សំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វត្ត

၁. ကလေးတို့နှင့် +

[illegible]

[illegible]

عيسى  
 ကာသာနုဗ္ဗိဗ္ဗစဉ်

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| ၁. ကသြဗ္ဗေ နိဗ္ဗာနံ ဟိ ဟေတု ဟိ ဘူတံ ဝေဒနာယောဂော            | مَا بَدَّكَ لَعَلَّكَ يَكْفَىٰ |
| ၂. နိဗ္ဗာနံ ဝေဒနာယောဂော ဟိ ဟေတု ဟိ ဘူတံ ဝေဒနာယောဂော        | أَوْبَدَّكَ لَعَلَّكَ يَكْفَىٰ |
| ၃. ဟိ ဟေတု ဟိ ဘူတံ ဝေဒနာယောဂော ဟိ ဟေတု ဟိ ဘူတံ ဝေဒနာယောဂော | أَوْبَدَّكَ لَعَلَّكَ يَكْفَىٰ |
| ၄. ဟိ ဟေတု ဟိ ဘူတံ ဝေဒနာယောဂော ဟိ ဟေတု ဟိ ဘူတံ ဝေဒနာယောဂော | أَوْبَدَّكَ لَعَلَّكَ يَكْفَىٰ |
| ၅. ဟိ ဟေတု ဟိ ဘူတံ ဝေဒနာယောဂော ဟိ ဟေတု ဟိ ဘူတံ ဝေဒနာယောဂော | أَوْبَدَّكَ لَعَلَّكَ يَكْفَىٰ |

៦. ទើបបានជា ឬក៏ដឹង ទេសភាពដ៏លាភក៏  
ចាត់

فَأَتَتْهُ نَصَدَى ١

៧. ហើយបានជាបានចេះ លើឬក៏ដឹង រក  
ភាព លើលើឬក៏ដឹងលើសចរណ៍នាគ្នា  
របស់វា ។

وَمَا مَلَكَكَ إِلَّا يَرْكَبُ ٢

៨. ហើយទើបបានជា ឬក៏លាភបានដឹង  
ដឹង ដោយប្រញាប់ប្រញាល់ (ដឹងដឹងដឹងលាភ  
ស្រស់ស្អាត)

وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى ٣

៩. ហើយវាបាន ឬក៏ដឹងលាភបាន ។

وَهُرَّ يَخْضَى ٤

១០. ទើបបានជា ដឹងបាន លាភដ៏ល្អដឹងដឹងវា  
ទេ ។

فَأَتَتْهُ تَلْهَى ٥

១១. កុំផ្លូវដឹងបានលើ ពិតប្រាកដដឹងប្រាកដដឹង  
រាល់គ្នា (ស្រស់ស្អាត) ដោយបានដឹងរាល់  
ព្រឹក ។

كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ٦

១២. ទើបបានជា ឬក៏លាភដឹងលាភដឹងលាភដឹង  
ច្បាស់វាវា លាភដ៏ល្អដឹងដឹងវា (ស្រស់ស្អាត) ។

فَسَنَنَّا أَذْكُرُهُ ٧

១៣. ទៅក្នុងប្រពន្ធដឹងលាភលើសដឹងដឹង ។

فِي مَحَلِّ كَثْرَةٍ ٨

១៤. ទៅក្នុងដឹងលាភដឹងលាភដឹងលាភដឹង

مِنْ مَوْضِعٍ مَطْبَرَةٍ ٩



១៥. ដេតិធិ ធីតា (ملئكة) រក្សាទុកនូវរូបរាង  
អ្នកស្រឡា ។

بِأَيْدِي كَفَرَةٍ ١٥

១៦. ដឹងស្តីពីដឹង ចៅយាបលាប័ត្តន៍ តាម

كِرَامٍ بَرَدَةٍ ١٦

១៧. គេបានជួយនាំគ្នា ចង្អុលស្រែក  
ហេតុមកអំពី វាបានដឹងដឹង ចំពោះខ្លួន

قَتَلَ الْإِنْسَانَ مَا أَكْفَرَهُ ١٧

១៨. អំពីអ្វីដែល ដឹងស្តីពីខ្លួន បានបង្កើតវា  
នោះ ។

مِنْ أَيْ شَيْءٍ خَلَقَهُ ١٨

១៩. អំពីមួយនៃលាភ វាបាន អ្នកស្រឡា  
បានបង្កើតវា ហើយបានបំពេញលក្ខណៈ  
របស់វា ។

مِنْ نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ ١٩

២០. បន្ទាប់មក អ្នកស្រឡា បានសម្រួលដងវា ។

ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ٢٠

២១ បន្ទាប់មកទៀត អ្នកស្រឡាបានបញ្ចូលវា  
នៅក្នុង មរណភាព ហើយបានបញ្ចូល  
វាទៅក្នុងដី ។

ثُمَّ أَمَانَهُ فَإَقْبَرَهُ ٢١

២២. បន្ទាប់មកទៀត ពេលណា ហើយទ្រង់  
ចង់ ជ្រាបស្តីពីវា បញ្ចេញហើយវា  
( មនុស្ស អំពីដី ) ។

ثُمَّ إِذَا نَسَّاهُ أَنْشَرَهُ ٢٢

២៣ ក្នុងដីចំពោះវា កាលណាវាបានរស់ឡើងវិញ -

كَلَّا لَمَّا بُدِّعَ مَا أَمَرَهُ ٢٣

ក៏ប្រាប់បង្កំ ឲ្យដឹងពីការសង្គ្រោះប្រដាប់  
ស្រាប់ ។

២៤. គេបង្គាប់ឲ្យស្រឡាត់សង្ឃឹមនឹងចុះ ទៅ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ 24  
ចំពោះចំណីរបស់គាត់ ។

២៥. ក៏ឲ្យប្រាកដ យើងទានបញ្ចុះហើយ أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا 25  
ដ៏ស្រស់ បញ្ចុះជាច្រើន តាមពេញ

២៦. បង្គាប់គេ យើងទានបំប៉នដល់ បំប៉ន ثُمَّ نَفَعْنَا الْأَرْضَ نَفْعًا 26  
ជាដ្ឋាន ។

២៧. គេបង្គាប់យើងទានបញ្ចុះហើយ فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا 27  
បណ្តាប្រាបគាត់ ទៅក្នុងវា ។

២៨. ហើយដើម្បីតាំងប្រាសដូចហើយដល់បង្ក وَعِنَبًا وَقَتَبًا 28  
គាត់ ។

២៩. ហើយដើម្បីបង្កើន ហើយដល់គ្រាប់ وَنُفُوسًا وَخَلًّا 29  
(ដង្កូវ) ។

៣០. ហើយដើម្បី ដល់លាងដំណាំដ៏ល្អៗ وَحَدَائِقَ غُلْبًا 30  
ឲ្យដ៏ល្អ ។

៣១. ហើយដើម្បី គាត់ ហើយដល់វាល وَفِكْهَةً وَأَبْثًا 31  
ល្អ ។

៣២. នើស្បីអោយ បាទ អ្នកស្រាវជ្រាវ ឲ្យស្រួល  
សំរាប់អ្នកដទៃ ទាំងអស់គ្នា ហើយសំរាប់  
លទ្ធផល បាទ របស់អ្នកដទៃ ទាំងអស់គ្នា ពោះ ។

مَتَعَالَكُمْ وَلَا نَعِيَكُمْ ២២

៣៣. ទើបពេលណា បាទ ដល់ មកហើយ សង្គ្រោះ  
អ្វីទាំងអស់ ។

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاعَةُ ២៣

៣៤. តើអ្នកដទៃ ពោះ ឬស្រាវជ្រាវ រកដល់អ្នក  
នេះ ទាំងអស់ ឬ ។

يَوْمَ يَنْفِرُ الصُّرُوفُ أَوْجُوهَ ២៤

៣៥. ហើយរស់នៅ មាត់ ដល់ ថ្ងៃ របស់វា ។

وَأُتِيَ وَأُتِيَ ២៥

៣៦. ហើយរស់នៅ គ្រប់យ៉ាង ដល់ បុគ្គលិក  
របស់វា ។

وَصَحْبِهِ وَصَحْبِهِ ២៦

៣៧. ចំពោះ រាល់ យ៉ាង ទាំងអស់ គ្រប់  
គោរព ទាំងអស់ មាន ឥទ្ធិពល រាល់  
ទៀង ។

لِكُلِّ أُمٍّ وَهُمْ يَوْمَئِذٍ ២៧  
نَاسٌ يَنْفِرُونَ

៣៨. បញ្ចប់ បញ្ចប់ គោរព ទាំងអស់ ។

وَجُودٌ يَوْمَئِذٍ مُنْفِرَةٌ ២៨

៣៩. ស្រាវជ្រាវ គ្រប់ គោរព ទាំងអស់ ។

مَا حَكَّةٌ مُنْفِرَةٌ ២៩

៤០. ហើយ ទៀង បញ្ចប់ គោរព ទាំងអស់  
គ្រប់ គោរព ទាំងអស់ ។

وَجُودٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا ៤០  
فُتْرَةٌ

៤១. ហើយគ្រប់ដណ្តប់វាទៀតដល់ការសង្កេត។

11 نَزَّهَا قَتَرَةً

៤២ អ្នកចាំបំរុងនោះចៅយក្តីសាបណា អ្នក 11  
បានជំនឿ ដឹងចាំបំរុងប្រព្រឹត្តសំពៅ  
ស្ម័គ្រស្រឡាត់សង្កេត។

ថ្វីតិចដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់នេះគេបានជួបគ្នាសំបូរមកបញ្ជាក់ ដូចការចង្អុល  
របស់ អ្នកស្រាវជ្រាវ ចៅចំពោះ រាជ្យនាដំបូងរបស់ អ្នកស្រាវជ្រាវ ( 11 )  
ដែលបានជួបអ្នកបុរាណសាស្ត្រ គ្នាដឹង ។ ក្នុងក្តីសង្ឃឹមរបស់ អ្នកស្រាវ-  
-ជ្រាវ នេះ ថា បុរាណសាស្ត្រចាំបំរុងនោះ ចូលមកក្នុងសាលាសាស្ត្រស្រាវជ្រាវនេះ វាបាន  
ក្លាយជាបង្កើនដឹង គ្នាដឹងនេះ សាស្ត្រសាស្ត្ររបស់ អ្នកបុរាណសាស្ត្រ ( 11 ) ចូលពីក្នុង  
ក្រុមនេះ ចៅទៀត ។

គេបានបញ្ជាក់យ៉ាងច្បាស់លាស់ ដូចជំនឿរបស់ អ្នកដឹង គ្នាដឹងនោះ ។  
គឺដ៏ស្រស់ អ្នកអាន ( 11 ) សាស្ត្រចំពោះនេះ យ៉ាងច្បាស់ ។  
ដែលគ្រូនោះ របស់ អ្នកស្រាវជ្រាវ បានដឹងពីការដឹងនេះ ដែលសំណួរអាននោះ  
ចំពោះ អ្នកស្រាវជ្រាវ រាល់ការប្រឆាំងនឹងការដឹងនេះ គឺស្រាវជ្រាវរបស់ អ្នកស្រាវ-  
-ជ្រាវ ។

الْبازِعَاتُ ۝ ۱۰۰

ក្រសួង រដ្ឋបាល ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

စေပဏ္ဏားဒိက္ခဒေးဗြာဟ္မဏိဗိဇာလဥပလဏ္ဍေပဏ္ဏားဒိက္ခ

உலகம் உருவானதற்கு முன்பே (பெரிய காலத்திலிருந்து) "

[illegible][illegible]

គោលការណ៍សីលធម៌ក្នុងន័យរបស់វគ្គ

၁- စိတ်: ဟုလျှောက်ထားသော အပ်ငွေအသိပေးစာကြီးကလေး ၇

ហើយបន្តបញ្ជាក់ថា របស់បណ្តាអ្នកដែលបញ្ជូនទៅ

လယ်၍ နှစ်ပတ်တော်လည်းကောင်း၊ နှစ်လလည်းကောင်း (နှစ်လကြိမ်) ၊

- ទើបបន្តប្រកាសថា: គេបានដឹងកត្តាជះឥទ្ធិពលនៅតាមបរិយាកាសៈ។

- ဂျော့ဗုဒ္ဓလောက ဦးလတ်ကလေးက အင်္ဂလိပ်စာကို လေ့လာနေသည်။

ကျွန်ုပ်တို့၏လမ်းကဏ္ဍ ဦးစားကဏ္ဍ ( ခြား ) ၁

២/ ឯកទេសៈ កងទ័ពរដ្ឋបាល: (កងទ័ព) ដូចសេចក្តីស្នើសុំ -

(مرعونا) دقتی کو دیکھو،

## النازعَاتُ

ဖဋ္ဌကဋိ

និងព្រះនាងអូលស្រ្តោះ ម្ចាស់ទ្រង់ បរា  
លាគាល់ ទៀតទ្រង់ បរា លេភ្លាប្រលី ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

၁. (ကလကျား) ငှားလျှင် နှိပ် ဗညကပ်  
(ملئمة عرنايل) ငိုဝံလ သကလိက ငါးလံလက  
လက ၇

۱ وَالنَّزَعَتِ غَرَقًا

၂. ဟေဗာ (ကလကျား) ငှားလျှင် နှိပ် ဗညကပ်  
(ملئمة) ငိုဝံလ သကလိက ဟေဗာ  
ဗညကပ် ၈

۲ وَالنَّيْطِطِ نَشْطًا

၃. ဂျေက ဂွမ် ငှားလျှင် နှိပ် တကကဒေး (ملئمة)  
ငိုဝံလဇး မလိ မေယာ သီ လျှော့ကလိ ပံနက ၇

۳ وَالسَّيْحَتِ سَيْحًا

၄. ဟေဗာ ဂျေက ဂွမ် ငှားလျှင် နှိပ် တကကဒေး (ملئمة)  
ငိုဝံလဇး နုက ဂျေက (ကလိဇက) ၇

۴ فَالْتَبَقَتِ سَيْحًا

၅. ဟေဗာ ဂျေက ဂွမ် ငှားလျှင် နှိပ် တကကဒေး  
(ملئمة) ငိုဝံလဇး ပင် နီဇက (ကလိဇက) ၇

۵ فَالْمُذَبَّرَتِ أَمْرًا

၆. နေဗိုဇ် ငိုဝံလဇး သိပ် (السر، سقلا)  
လိက ၇. ငှားလျှင် ဟေဗာ ငါးလံလက ၇

۶ يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ

၇. ပကပ် ငါးလံလဇး သိပ် လိက ၇. မက ပဉ္စသိပ် လိက  
၇. ၇ ၇

۷ تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ

၈. နီက ဗညကပ် နေဗိုဇ် ငိုဝံလဇး ၇ မက မဟက ဂျေက

۸ قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ

၉. ဟေဗာ ငိုဝံလဇး နီက ငိုဝံလဇး ဟေဗာ ၇

۹ أَبْصَرُهَا خَيْفَةً

១០. អ្នកចង់រស់នៅប្រាកដកោលថា តើពិត ۱០  
 ត្រូវដឹងឬទេ? គេចង់បង្កើនប្រសិទ្ធភាព  
 ក្នុងការងាររបស់យើង ត្រូវយល់ដឹងល្អ ។

يَقُولُونَ أَفَنُحْيِيهِمْ  
 فِي الْحَايَةِ ۝

១១. តើដូចម្តេចដឹងឬទេ? គេចង់បង្កើនប្រសិទ្ធភាព ១១  
 ក្នុងការងាររបស់យើង (គេចង់បង្កើនប្រសិទ្ធភាព  
 វិញ) ។

أَمْ أَكُنَّا عِظَمًا تَنْفِرَةً ۝

១២. អ្នកចង់រស់នៅប្រាកដកោលថា តើដឹង ១២  
 អ្នកចង់ដឹងឬទេ? ការបង្កើនប្រសិទ្ធភាព ក្នុង  
 ការងាររបស់យើង ។

فَالْوَيْتُكَ إِذَا كَرَّةً خَاسِرَةً ۝

១៣. តើប្រាកដ ពិតប្រាកដ ការបង្កើនប្រសិទ្ធភាព ១៣  
 ឬទេ? ការបង្កើនប្រសិទ្ធភាព ក្នុងការងារ  
 របស់យើង ។

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ۝

១៤. តើប្រាកដ កោលថា អ្នកចង់រស់ ១៤  
 នៅក្នុងការងាររបស់យើង (អ្នកចង់រស់នៅក្នុងការងារ)

فَإِذَا هُمْ بِالتَّابَةِ ۝

១៥. តើប្រាកដដឹងឬទេ? (ម្នាក់ឯង) ១៥  
 ប្រសិទ្ធភាព របស់យើង ។

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ۝

១៦. គេចង់បង្កើនប្រសិទ្ធភាព កោលថា គេចង់ដឹង ១៦  
 ក្នុងការងាររបស់យើង (គេចង់ដឹងប្រសិទ្ធភាព)

إِنَّمَا نَذَارٌ لِّلْكَافِرِينَ ۝  
 الْمُكَذِّبِينَ ۝

១៧. អ្នកចង់រស់នៅប្រាកដកោលថា តើដឹង ១៧  
 អ្នកចង់ដឹងឬទេ? ការបង្កើនប្រសិទ្ធភាព ក្នុងការងារ  
 របស់យើង ។

لَا تَهَبْ إِلَىٰ يَوْمِئِذٍ أَن تَنْطَلِقَ ۝

១៨. ហើយចំណង់ដាច់: ផ្ដើមកន្លងមក ۱۸  
 ហាក់ខ្លួនស្មោះ? ۱۸
១៩. ហើយខ្ញុំនឹងចង្អុលបង្ហាញអ្នកនេះ ۱۹  
 ទៅ ចំពោះមាសរបស់នាង ដើម្បី  
 រោបអ្នកនេះ កោតខ្លាច ។ ۱۹
- ២០ បន្ទាប់មក មូស៊ីបានបង្ហាញ ចំពោះ: ۲۰  
 ហ្វារ៉ាអ៊ីម ក្នុង ភូមិប្រាសាទ ។ ۲۰
២១. ក៏ប៉ុន្តែ (ហ្វារ៉ាអ៊ីម) បានក្អកក្អាយ ۲۱  
 ហើយវាបានផ្អែមផ្អែក ។ ۲۱
២២. ក្រោយមកវាបានបែរចេញ ដើម្បីប្រឹង ۲۲  
 ប្រឹង (ប្រឆាំងនឹងមូស៊ី) ។ ۲۲
២៣. ទើបវាបានប្រមូល ហើយបាន ۲۳  
 អំពៅ ៣ (ប្រឆាំងនឹងមូស៊ី) ។ ۲۳
- ២៤ ហើយវាបានកោលទឹកដ៏ធំ ៣ ដង ។ ۲۴  
 នាហ្មឺនរបស់អ្នកនេះនាំនាំរបស់ខ្លួន ដល់  
 ខ្លួនខ្លួន ។ ۲۴
២៥. ទើប អូស៊ីន: បានផ្ញើទាហាន ۲۵  
 វាហើយ ទៅដើម្បី បាញ់ ទឹក  
 លោក៍ ។ ۲۵



٢٦      إِنْ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةٌ لِّمَن  
يَخْشَى

၂၇      أَنْتُمْ أَشَدُّ خُفَاءً مِّنَ السَّمَاءِ  
بَنَاهَا

۲۸ رَفَعَ مَكَسَهَا فَسَوَّاهَا

٢٩ وَأَفْطَسْ لَهَا وَأَخْرِجْ ضَحْيَا

٢٠ وَالْأَرْضَ يَمْدُ ذَلِكَ دَحَاهَا

٢١ أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءً هَارًا وَمِنْهَا

۳۶ وَالْجِبَالِ أَرْسَاهَا

۲۲ مَعَالِكُمْ وَلَانْعِيَكُمْ

សត្វពោធិៈ របស់អ្នកស្នង់ទាំងអស់គ្នា ។

៣៤. ថ្ងៃបញ្ចេញលាភានមកដល់ហើយ  
ប្រការដ្ឋាន មហានុរាស ដ៏មហាធី ។ ۞ إِذَا جَاءَتِ الطَّائِفَةُ الْكُفَىٰ ۝ ۳۴

៣៥ ទៅតាមដីនោះ មនុស្សលោក ទានដ៏ក្លាយព្រៃ  
ឡើងវិញ ឡើងវិញ ដ៏ដល់វា ទានប្រព្រឹត្តិ  
មកហើយនោះ ។ ۞ هُمْ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَنَ ۝ ۳۵  
مَابَعِي

៣៦. ហើយពេញបង្ហាញយាននោះ សំរាប់  
អ្នកណាដែលទានឈឺព្រៃ ។ ۞ وَتَزَيَّتِ الْجَنَّةُ لِبَنِي آدَمَ ۝ ۳۶

៣៧. ថ្ងៃបង្ហាញអ្នកណា ហើយដល់  
វាលនោះ ប្រាប់ ។ ۞ فَأَمَّا مَنْ ظَنَىٰ ۝ ۳۷

៣៨ ហើយវាទានបង្ហាញរស់នៅក្នុងលោកយុគ  
۞ وَأَمَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۝ ۳۸

៣៩. ថ្ងៃបង្ហាញ ពិសេសដ៏ យាននោះ  
នាករក្នុង សំរាប់វា ។ ۞ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْآوَىٰ ۝ ۳۹

៤០ ហើយចំណែកអ្នកណា ដ៏ដល់ទាននោះ  
ខ្លួនចំណែក ប្រាប់វា ដ៏មហាធី ហើយ  
វាក៏ដល់ វាដ៏ដល់ វាដ៏ដល់ វាដ៏ដល់ ។ ۞ وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ ۝ ۴۰  
وَنَهَى النَّفْسَ مِنَ الْهَوَىٰ

៤១. ថ្ងៃពិសេស យាននោះ ដ៏  
ក្នុង សំរាប់វា ។ ۞ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْآوَىٰ ۝ ۴۱



• អុលក្រា ដប់ បណ្តែតឡើងវិញ យាយងាយឡើយ

• ហើយដប់ការក្នុងមាត់ដៃហាង ទៅចំពោះ បណ្តា ខ្លួនដឹង បង់ការ

ឡើយការបណ្តែតឡើងវិញ ។

• ឯកុលកម្មដឹងលេចឡើង ក្នុង ប្រាសាទ ឬ បណ្តា ហើយ ឯកុលកម្ម ដប់ ខ្លួនដឹង ការបណ្តែតឡើង ក្នុង ប្រាសាទ ។

• វិញ្ញាណ ឬ បណ្តា ឡើង ឬ ឡើង ក្នុង ប្រាសាទ ឬ បណ្តា ឡើង ឬ ឡើង ក្នុង ប្រាសាទ ។

• វិញ្ញាណ ឬ បណ្តា ឡើង ឬ ឡើង ក្នុង ប្រាសាទ ឬ បណ្តា ឡើង ឬ ឡើង ក្នុង ប្រាសាទ ។

ព្រះហស្តជ័យ ព្រះ ព្រះ

កងវត្ថុ. តេជានបញ្ចវគ្គនេះនៅ ប្រឹក្សាភិបាល សង្គមហាន ៤០ ឃ្លា ។

ကျေးဇူးတင်စွာဖြင့် ကယ်တော်မူသော ကျေးဇူးတင်စွာ ၁၀  
 လေးပါး နှစ်ပါး ၁၀၀၀၀၀၀၀ ၁၀၀၀၀၀၀၀ ၇

[illegible]

16: 4

ကောသလသက္ကတ: ဂျောဇာ နိမိတ်တို့သည် နိမိတ်တို့သည် နိမိတ်တို့သည်  
 နိမိတ်တို့သည် နိမိတ်တို့သည် နိမိတ်တို့သည် နိမိတ်တို့သည် ၇

កាលករណីសំខាន់ៗក្នុងនិយាមប្រជុំ

संक्षेपः

ပဏ္ဍာနုကမုဒိတံ (မြန်မာ) ဝိသုဒ္ဓါနုပဋိပက္ခနိဗ္ဗာနသုဒ္ဓါနု  
 နုပဋိပက္ခနိဗ္ဗာနသုဒ္ဓါနုပဋိပက္ခနိဗ္ဗာနသုဒ္ဓါနုပဋိပက္ခနိဗ္ဗာနသုဒ္ဓါနု  
 နုပဋိပက္ခနိဗ္ဗာနသုဒ္ဓါနုပဋိပက္ခနိဗ္ဗာနသုဒ္ဓါနုပဋိပက္ခနိဗ္ဗာနသုဒ္ဓါနု ၇

[illegible]

ហេតុការណ៍នេះនឹងបង្កើនការយល់ដឹងអំពីការងាររបស់យើង  
 ក្នុងការងារនេះយើងបានប្រើប្រាស់បច្ចេកវិទ្យាថ្មីៗ  
 ដើម្បីឱ្យការងាររបស់យើងកាន់តែប្រសើរឡើង។

រីឯបណ្តា អ្នកដែលមានជំនឿល្បីថា ភស្តុតាងរបស់អង្គការ  
អ្នករស់នៅលើផែនដី ជាដំណាច់ផ្ទុះលើភ្នំហ្នឹងបានឡើយ។

သူနာလူနာအသိပေး (ကုန်) အား ဗုဒ္ဓစာမာဒိပ္ပနိမာဒိကောကလ္လယ  
 သာသနာအသိပေးလူ အာကောကလ္လယကောကလ္လ (ဗျာဓိ) အား ၄

# النَّبَا

## ពាក្យបង្គាប់ដ៏សំខាន់

និងព្រះនាមអស់ឈ្មោះ ឬស្រងូនមហា  
សាធារណ៍ទៀតរួមមហាមេត្តាប្រសើរ ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. រវល់ស្វែងរក ឬក៏ចាំរស់រាននោះ ស្រាប់តែ  
វិញទៅមក ។

۱ مِمَّنْ يَنْتَابُونَ

២. រវល់ពាក្យបង្គាប់ដ៏សំខាន់ ។

۲ مِنَ النَّبَاِ الْعَظِيمِ

៣. ដំណើរឬក៏ចាំរស់រាននោះ ក្នុងលោកបល្ល័ង្ក  
ក្នុងវា (ពាក្យបង្គាប់) ។

۳ الَّذِي هُمْ فِيهِ مَخْتَلِفُونَ

៤. ចូរកុំជឿជំនឿនោះវា! ឬក៏ចាំរស់រាននោះ  
នឹងនឹង ។

۴ كَلَّا سَعَلْتُمْ

៥. បន្ទាប់មក ចូរកុំជឿជំនឿនោះវា! ឬក៏  
នាំបីរស់រាននោះនឹងនឹង ។

۵ ثُمَّ كَلَّا سَعَلْتُمْ

៦. តើវាឈឺឬ? យើងបានបង្កើតវាឡើយ  
ដើម្បីសាងសង់វា ។

۶ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مَهْدًا

៧. ហើយយើងបានបង្កើតវាឡើយ ដើម្បីសាងសង់វា

۷ وَالْجِبَالِ أَوْنَادًا

៨. ហើយយើងបានបង្កើតវាឡើយ ដើម្បីសាងសង់វា  
រស់រាននោះ ។

۸ وَخَلَقْنَاكُمْ أَنْجَبًا

៩. ហើយយើង បានបង្កើត ការងារ អ្នកដំ  
 តាំងអស់គ្នា ឱ្យធ្វើការងារឈប់សំរាក ។ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ៩
១០. ហើយយើង បានបង្កើតពេលឈប់  
 ឱ្យធ្វើការងារសំរាកចំពោះ ។ وَجَعَلْنَا النَّهْلَ لِبَاسًا ១០
- ១១ ហើយយើងបានបង្កើតពេលវិទ្យុ  
 ឱ្យធ្វើការងាររស់នៅ ។ وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ១១
- ១២ ហើយយើង បានកសាងនៅលើផ្ទៃ  
 ដំបូងអស់គ្នា ឱ្យមានសំបុក ដូចជា  
 វិស័យ ។ وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ១២
- ១៣ ហើយយើងបានបង្កើត ចេញពីដួល  
 មានពន្លឺរស្មីដ៏ឆ្លាស់គ្នា ។ وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ១៣
- ១៤ ហើយយើង បានបញ្ជូន រស្មីពពក  
 ទឹកដ៏ស្រស់ ។ وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ១៤
១៥. ដើម្បីយើងដឹងបញ្ញត្តិរាងកាយ  
 គ្រប់គ្នា ហើយដឹងដំណាំដុះ ។ لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ១៥
១៦. ហើយយើងបានការពារពេញទៅ  
 នឹងយុទ្ធភាព គ្រប់គ្រងយុគបរិវារ ។ وَجَنَّبْنَا النَّاسَ ១៦
១៧. ពិសេសយើងបានបង្កើត (វិទ្យុឆេះកាល)  
 ។ إِنَّ يَوْمَ الْفُتُلِ كَانَ مَبِيتًا ១៧

- ងារដ៏វិសេសក៏លាត់ ទុក ។

១៨. ដើរដើរដើរ កេត្តាខ្លីស្លាប់  
(الْمُتَزَلِّجِينَ) ហើយបាត់ពីរូបរាងរបស់  
គាត់ ក្នុងរូបរាងរបស់អ្នកប្រកប ។

يَوْمَ يَخْلَعُ فِي الْمَوَدِّ  
فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا

18

១៩. ហើយកេត្តាខ្លីស្លាប់ ដើរដើរ  
ក្នុងរូបរាងរបស់អ្នកប្រកប ។

وَيَخْلَعُ التَّمَا لَكَ  
أَبْوَابًا

19

២០. ហើយកេត្តាខ្លីស្លាប់ ដើរដើរ  
ក្នុងរូបរាងរបស់អ្នកប្រកប ។

وَيَخْلَعُ الْجِبَالُ لَكَ  
سَرَابًا

20

២១. ក៏ត្រូវដំណើរ ក្នុងរូបរាងរបស់អ្នកប្រកប  
ក្នុងរូបរាងរបស់អ្នកប្រកប ។

إِنْ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا

21

២២. សំរាប់អ្នកប្រកប ក្នុងរូបរាងរបស់អ្នកប្រកប  
ក្នុងរូបរាងរបស់អ្នកប្រកប ។

لِلظَّالِمِينَ مَأْبَأًا

22

២៣. អ្នកប្រកប ក្នុងរូបរាងរបស់អ្នកប្រកប  
ក្នុងរូបរាងរបស់អ្នកប្រកប ។

لَيَبْنِيَنَّ فِيهَا أَكْفَابًا

23

២៤. អ្នកប្រកប ក្នុងរូបរាងរបស់អ្នកប្រកប  
ក្នុងរូបរាងរបស់អ្នកប្រកប ។

لَا يَذْكُرُونَ فِيهَا زُجْرًا  
وَلَا غُرَابًا

24



၂၀၆. လောလိလ်ဒိက ဗဟုလောက္ခေ ဟေံယ  
 ဒိလ်ဒိကဒ္ဒ၊ ၇ إِلَّا حِينَهَا وَمَتَا ၂၀

၂၀၇. ဒီကာကပည္ဗလ် နောယလဗဟေဒ္ဒမဒ်ဏ  
جَزَاءً وَمَتَا ၂၁

၂၀၈. ဂိဇုဉာကသိ ဂ္ဂုကတိလ်ကလ်စေား ကလင်  
 ဂ္ဂု ဂ္ဂုကတိလ်စေား က္ကလ်ပည္ဗဇာ ဒိလ်ဗာ  
 ကလ်ဒိလ်ဒိက ၇ إِنَّكُمْ كَانُوا لَا تَزُجُونَ ၂၂

၂၀၉. ဟေံယ ဂ္ဂုကတိလ်ကလ်စေား ဌာဒ္ဒကုကတ  
 ဒိလ်ဗာကလ် ဝဗလ်ယေလ် ဂ္ဂုကတ နောယ  
 ဂိဇုဉာကသိ ၇ وَكَذَبُوا بِتَابِعَاتِنَا كَذَابًا ၂၃

၂၁၀. ဟေံယ ဂ္ဂုကတိလ်ကလ်စေား ဌာဒ္ဒကုကတ  
 ယေလ်ဌာဒ္ဒကတ ဒ္ဒက ဂ္ဂုဗလ်ဗဟေဒ္ဒက  
 ကလ်ဉာကသိ ၇ وَكُلَّ غَيْرِ أَحَبَّنَا كُنَّا ၂၄

၂၁၁. ဂ္ဂုဇကတ ဌာဒ္ဒကလ်ကလ်စေား ဌာဒ္ဒက  
 ဌာဒ္ဒကတ ဝဗလ်ဇာ ဟေံယလဗလ်ဇာ  
 ဝဗလ်ဇာ ဝဗလ်ဇာ ဝဗလ်ဇာ လော  
 လောလိလ်ဒိက ကာကုလကဗ္ဗ သိဉာကသိ ၇ لَذَنُوا وَلَكِنْ تَنذَكُمُ إِلَّا ၂၅

၂၁၂. ဂိဇုဉာကသိ ဂိဇုဉာကသိ ဂ္ဂုဇလကတ  
 ကတဌာဒ္ဒကသိလ် ၇ مَذَابًا ၂၆

၂၁၃. ဒီကာကတ ဟေံယလိလ်ဒိကလ်ဉာကသိ  
إِنْ لِلْمُتَّقِينَ مَفَارًا ၂၇

၂၁၄. ဒီကာကတ ဟေံယလိလ်ဒိကလ်ဉာကသိ  
حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ၂၈

៣៣ ហើយបន្តបន្ទាប់ទៅ ដល់ពេញព្រហ្ម  
ចាំបាច់ មានកាយស្នូលក្នុងខ្លួន ។

۲۳ وَكَوَامِبَ أَتْرَابًا

៣៤ ហើយដល់ ឆ្នាំដែលពេញពេញ  
(ស្របច្បាប់ស្រីស្រី)

۲۴ وَكَأْسًا دِهَاقًا

៣៥ ក្នុងព្រះសោត ឬក៏ទាំងស្រុងនោះ នៅ  
ក្នុងវា (ស្រី) ការដែលក្នុងប្រាសាទ  
ហើយដល់ការត្រួតត្រាក្នុងវា ។

۲۵ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا  
وَلَا كَيْدًا أَبًا

៣៦ ការក្នុងស្នូល រំពឹងឡានដល់ ដ៏សំណើម  
ស្រីស្រីស្រីស្រី

۳۶ جَزَاءً مِنْ رَبِّكَ عَطَاءٌ  
حَسَبًا

៣៧ ឡានដល់ស្រីស្រីស្រីស្រីស្រី  
ហើយដល់ស្រីស្រីស្រីស្រីស្រី  
ស្រីស្រី ស្រីស្រីស្រីស្រីស្រីស្រី  
ក្នុងវា ឬក៏ទាំងស្រុងនោះ ក្នុងវា  
ឆ្នាំបាច់ រំពឹងឡាន ។

۳۷ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ  
لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا

៣៨ នៅក្នុងដល់ក្នុងដល់ ឆ្នាំស្រីស្រី  
ដល់ក្នុងដល់ (ស្រី) ក្នុងវា  
ឬក៏ទាំងស្រុងនោះ ក្នុងវាស្រីស្រី  
ស្រីស្រីស្រីស្រីស្រីស្រី  
ហើយដល់ដល់ ឡានដល់ស្រីស្រីស្រី  
ស្រីស្រី (ស្រីស្រីស្រីស្រីស្រីស្រី)  
ក្នុងវា ។

۳۸ يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ  
مَعًا لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ  
أُذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ  
مَوَابًا

۳۹      ذَٰلِكَ الْيَوْمَ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ  
أَتَّخِذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا

۱۰. إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فَرَقًا  
قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ  
مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ  
الْكَافِرُ يَلْبَسُنِي كُنتُ تَرَاهُ

၇။ (မုန်တိုင်း) မြေလှုပ်သောအခါ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပေါ်သည်။

• အားလုံးကတော့ သိပ်လေးစားတဲ့ နေရာပဲ။ အဲဒါကတော့ အားလုံးကတော့ သိပ်လေးစားတဲ့ နေရာပဲ။ အဲဒါကတော့ အားလုံးကတော့ သိပ်လေးစားတဲ့ နေရာပဲ။

ທາງດ້ານໃຕ້ ເກີດຂຶ້ນ ພາວກ (ພິພິ) ດາວ 4

# ចំពើបៀបរៀងនៃអត្ថបទធានា

លេខរៀង	ឈ្មោះអត្ថបទខ្មែរ	លេខរំពៃ
១	អាល់គុររានប្រែសំស្ក្រឹត	5
២	កហមុ	7
៣	របរកាលដំបូងនាពេលប្រែប្រួលប្រែសំស្ក្រឹត	19
៤	សេចក្តីកាន់កាប់ ( 111 ) លើស	21
៥	ប្រែសំស្ក្រឹត ( 111 )	28
៦	បណ្តាឈ្មោះអាល់គុររាន	35
៧	ឈ្មោះអាល់គុររាន	37
៨	ការបើកកម្មវិធី, សេចក្តីផ្តើម	41
៩	វិធី ការបើកកម្មវិធី	43
១០	កម្មវិធី, វិធីបង្កើត	45
១១	កម្មវិធី, វិធីបង្កើត	47
១២	កម្មវិធី, វិធីបង្កើត	49
១៣	កម្មវិធី, វិធីបង្កើត	51
១៤	កម្មវិធី, វិធីបង្កើត	53
១៥	កម្មវិធី, វិធីបង្កើត	55
១៦	កម្មវិធី, វិធីបង្កើត	57
១៧	កម្មវិធី, វិធីបង្កើត	59

លេខ(រៀង)	ឈ្មោះសូត្របច្ច័យ	លេខ(រំពង)
១៨	កថាវគ្គ, វគ្គ បណ្តាប្បន្ទវិស និងការប្រែប្រួល	81 سورة قمر
១៩	កថាវគ្គ, វគ្គ ជីវិតនិងការប្រែប្រួល	83 سورة الفيل
២០	កថាវគ្គ, វគ្គ អ្នកនិយាយដើមឆេះ និងការប្រែប្រួល	85 سورة البقرة
២១	កថាវគ្គ, វគ្គ ពេលវេលានិងការប្រែប្រួល	69 سورة العصر
២២	កថាវគ្គ, វគ្គ ការលើកដំណើរ និងការប្រែប្រួល	70 سورة التكاثر
២៣	កថាវគ្គ, វគ្គ ខ្លាចខ្លាចការនិងការប្រែប្រួល	73 سورة الفارغة
២៤	កថាវគ្គ, វគ្គ ប្រាប់អ្នកនិយាយដើមឆេះ និងការប្រែប្រួល	76 سورة العنكبوت
២៥	កថាវគ្គ, វគ្គ ការរំលោភនិងការប្រែប្រួល	79 سورة الزلزلة
២៦	កថាវគ្គ, វគ្គ ភ្នំភ្លើងនិងការប្រែប្រួល	82 سورة البهنة
២៧	កថាវគ្គ, វគ្គ ភ្នំភ្លើងនិងការប្រែប្រួល	86 سورة القدر
២៨	កថាវគ្គ, វគ្គ លាងប្រដាប់និងការប្រែប្រួល	88 سورة العلق
២៩	កថាវគ្គ, វគ្គ ដំណើរនិងការប្រែប្រួល	93 سورة التين
៣០	កថាវគ្គ, វគ្គ ការប្រែប្រួល និងការប្រែប្រួល	95 سورة الانشراح
៣១	កថាវគ្គ, វគ្គ ពេលវេលានិងការប្រែប្រួល	97 سورة الضحى
៣២	កថាវគ្គ, វគ្គ ពេលវេលានិងការប្រែប្រួល	100 سورة الليل
៣៣	កថាវគ្គ, វគ្គ ពេលវេលានិងការប្រែប្រួល	105 سورة النجم

លេខរៀង	ឈ្មោះអក្សរស្នាដៃ	លេខកំណត់
៣៤	កថាវគ្គ, វគ្គ ស្រុក ដំណាក់កាលប្រជុំ	109
៣៥	កថាវគ្គ, វគ្គ ពេលពិធីប្រារព្ធនៅខ្សែ ចៀបដំណាក់កាលប្រជុំ	113
៣៦	កថាវគ្គ, វគ្គ វិបុល បរលោក ដំណាក់ កាលប្រជុំ	119
៣៧	កថាវគ្គ, វគ្គ ហ្វូងស៊ីមបាត់ទ្រង់ ដំណាក់កាលប្រជុំ	124
៣៨	កថាវគ្គ, វគ្គ ភាយដំណាក់កាលប្រជុំ ពេលពិធី	128
៣៩	កថាវគ្គ, វគ្គ កង្កែបភាយដំណាក់កាលប្រជុំ	132
៤០	កថាវគ្គ, វគ្គ ការបាត់បង់ ដំណាក់ កាលប្រជុំ	137
៤១	កថាវគ្គ, វគ្គ អ្នកគេងប្រវត្តិ ដំណាក់ កាលប្រជុំ	142
៤២	កថាវគ្គ, វគ្គ ការបែកបាក់ ដំណាក់ កាលប្រជុំ	148
៤៣	កថាវគ្គ, វគ្គ ការប្តូរដំណាក់កាលប្រជុំ	153
៤៤	កថាវគ្គ, វគ្គ កាត់ចោលដំណាក់ កាលប្រជុំ	158
៤៥	កថាវគ្គ, វគ្គ បង្កើនដំណាក់កាលប្រជុំ	165
៤៦	កថាវគ្គ, វគ្គ ពាក់ព័ន្ធដំណាក់កាលប្រជុំ	173

# សេចក្តីជូនដំណឹង

សូមជូនដំណឹងដល់ អស់លោក ឯងបងប្អូន លើកតាមការតម្រូវការ  
 ឱ្យស្តាប់ការពិភាក្សា លុះដល់ពេលវេលា ពិភាក្សា រំលឹកអាល័យ-  
 ភាគ ពេញលេញដូច្នេះដឹងចំណុចដូចបងប្អូនស្រីស្រី ក៏ចាំឲ្យបាន រហូតដល់ដាច់  
 ហើយដឹង អត្ថបទយ៉ាងណា ក្នុងកិច្ចការនានា ក៏ស្រាវជ្រាវស្វែងរក បន្ទាប់  
 រំលឹកការប្រែសម្រួល អាល័យភាគ ភាគទី១ (អ.ម) នេះ  
 អ៊ីនធឺណិត ។

• واللہ ولی التوفیق

• والسلام علیکم ورحمة اللہ وبرکاتہ



**International Islamic Federation  
of Student Organizations**

**P. O. BOX 8631**

**SALIMIAH - KUWAIT 22057**